

Tefal®



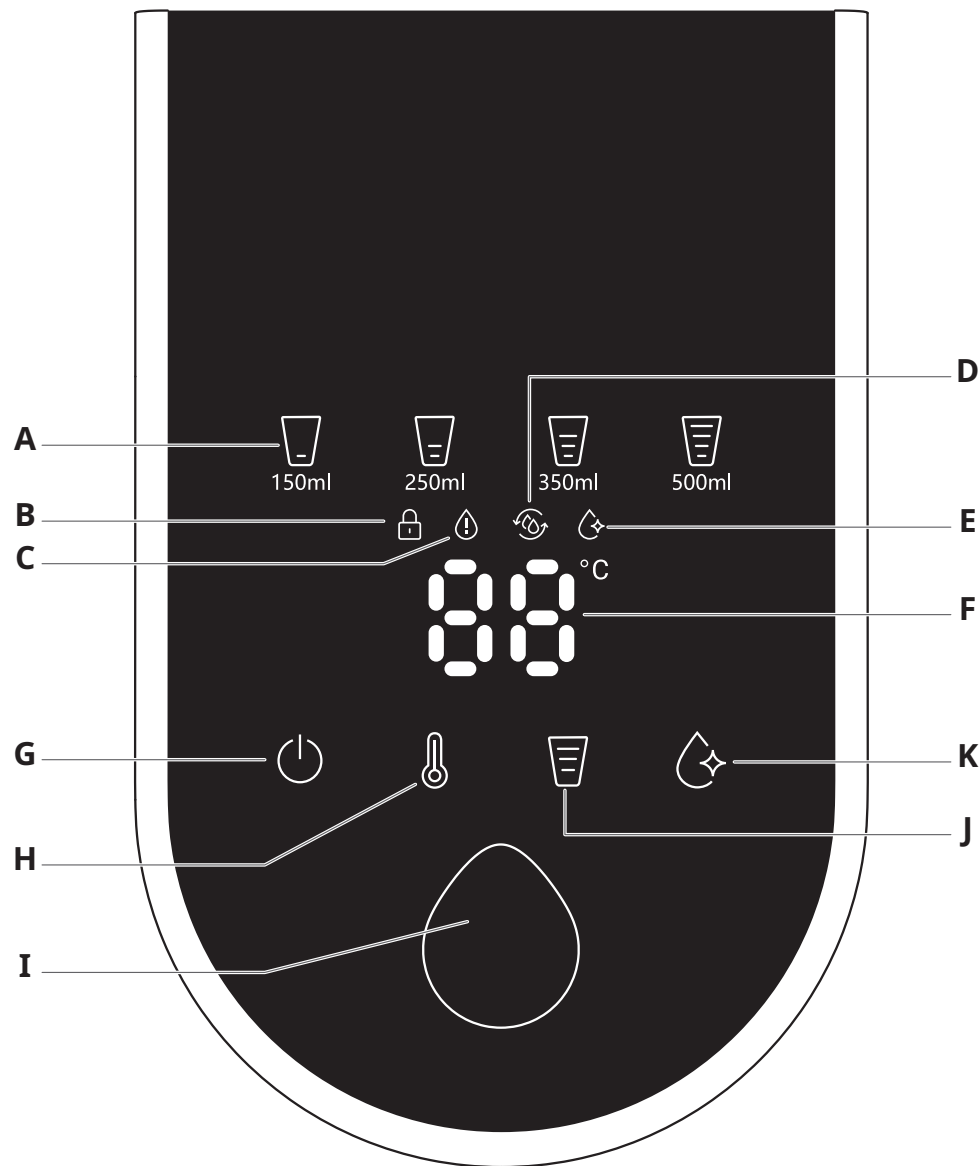
1520018016-02

EN
FR
DE
NL
ES
IT
PT
DA
NO
SV
FI
EL
TR
MS
ZH
KO
TH
AR
FA
VI

Instant Hot Water

www.tefal.com

DISPLAY PANEL



Read and save these instructions

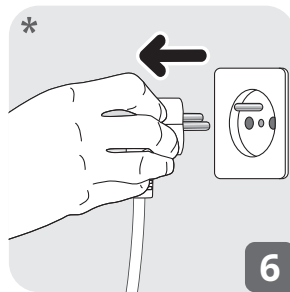
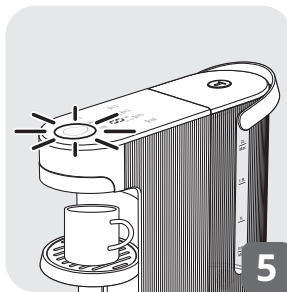
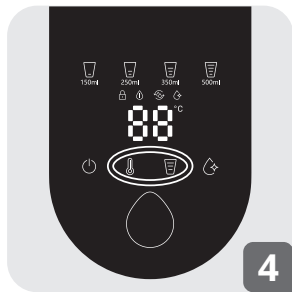
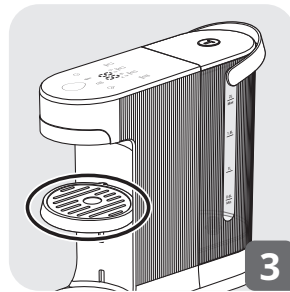
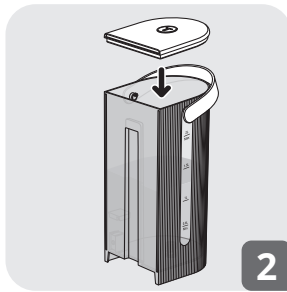
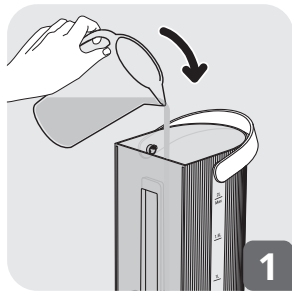
EN

DISPLAY DESCRIPTION

- A** Water volume display: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Child lock display
 - long press the on/off button (**G**) to lock or unlock the appliance
- C** Lack of water display
 - the icon will be Illuminated if there is NOT enough water
- D** Cleaning warning
 - the icon will be Illuminated after 48 hours if product is not used
- E** Descaling display
 - the icon will be Illuminated after 200 working cycles
- F** Temperature display
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

TOUCH BUTTON DESCRIPTION

- G** ON/OFF & Child lock button - long press to lock or unlock the appliance. the appliance will be locked after one minute if there is no action)
- H** Temperature setting button: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Serve button
 - consumer can start or stop water delivery
- J** Water volume settings:
 - blank - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - blank is manual setting: consumer can press serve button to start and stop water delivery at any volume they want
- K** Descaling button
 - after 200 working cycles, descaling button is illuminated. Short press to launch descaling (see p. 10)
 - long press descaling button to start MANUAL process as required



Read and save these instructions

SAFETY INSTRUCTION

- Read safety instructions and this booklet carefully before using for the first time and retain for future reference. This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply.
- Refer to the instructions for correct assembly and dismantling of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.
- For your safety, this appliance conforms to applicable standards and regulations: (Low Voltage Directive, Electromagnetic compatibility, Environment, Materials in contact with food.).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- The preselected temperatures are given for a product used below an altitude of 2000 m. Above this altitude, the maximum temperature displayed at end of cycle on the product will be the boiling temperature matching with the altitude of use.

* Plug type according to your country

- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.
- The guarantee does not cover appliances that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Place the appliances and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
- Never move the appliances when it is in operation.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000m.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farmhouses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Caution: The appliance must not be placed inside furniture during operation.

- This appliance incorporates an earth connection for functional purposes. (Only for appliances incorporating a functional earth) for UE version.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.

- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Always close the water tank lid when running the appliance.
- Do not disassemble the appliance.
- Do not pour hot water in the tank.
- Use always the product with the drip tray, with its cover
- Always adapt the drip tray position to the cup height to prevent splashing issues.
- Never remove the water tank during the running cycle
- Please use a cup with handle to prevent burn issues
- After pouring hot water, small hot water droplets may drip down, so wait at least 3 seconds before removing the cup
- Adapt the cup volume and cup position to be the closest as possible to the nozzle
- Caution: Don't touch water coming from the nozzle, to prevent any risks of burning and splashing
- This appliances is not for baby food, it is not suitable for preparing milk.
- If the product is not used for some time, we recommend that before each new heating cycle, empty the product and clean it well. Then fill it with drinking water to the required volume.
- It is normal for lot of steam to be produced if you select the boiling water mode in a high-altitude location.
- Please note the set temperature and the temperature of the hot water that comes out are slightly different.

- Do not force the cup if positioning the cup is difficult. Please move the drip tray to a lower position and then position your cup.
- Don't forget to place a cup on the drip tray before launching a cycle.
- Don't forget to empty the drip tray regularly
- You can stop serving by quickly pressing the on Serve or Lock buttons
- DESCALING - explanation in the manual for mandatory descaling conditions, The descaling/rinsing water level should be above 1 liter to ensure there is enough water to complete all steps.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the appliance.
- Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the appliance.

USE

- Plug in your appliance.
- Open the water tank lid.
- Add water* into the water tank (Maximum water volume less than 2L) * the "optimal" water temperature at 15-25°C.
- Close the water tank lid
- Select the temperature (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
- Adjust the drip tray position and place a cup
- Select the water volume you need (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)

- Adjust the drip tray position and place a cup
- Press Serve button and first drop will come within 3 seconds
- * Never remove the water tank during the running cycle

CLEANING AND MAINTENANCE

RINSING PROCESS

If the appliance is not in used within past 48 hours, the icon  is illuminated. We recommend launching the rinsing process (see below)

- Check the water level is above the minimum level. If not, please add more water to the minimum level.
- Hold "serve button"  for 3 seconds
- You will see "95°C" on display , "250 ml" Icon  and "cleaning icon"  are illuminated.
- Adjust the drip tray position and place a cup (volume > 250 ml)
- Then click "serve button"  to start the cleaning process.
- The appliance will deliver 250 ml (95°C) hot water, and "cleaning icon"  will switch off.
- Discard the waste water
- The appliance is ready to use

DE-SCALING

- Descaling icon will be Illuminated  after 200 working cycles.
- Add water to reach minimum water level (1L) and descaler in water tank

- Place a cup (>500 ml) on the drip tray
- Start descaling process by holding descaling button for 3 seconds.
- The icon  is blinking. The icon 500 ml , temperature , descaling button  are Illuminated.
- Press "serve button"  to start the first descaling cycle.
- After the first descaling cycle, there is one beep and  will show on display
- Discard the waste water
- Add fresh water in water tank without descaler and launch the next 3 rinsing cycles following the same process above.
- Total descaling process requires 1 descaling cycle and 3 rinsing cycles. After those 4 cycles, the appliance will be in ready to use mode.

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug it.
- Let it cool down and clean it with a damp cloth.
- Never immerse the appliance, the cord or the electric plug in water: the electrical connections must not come into contact with water.
- Do not use scouring pads.
- Do not wipe the display while plugged in, it may cause unexpected start-up.
- Remove the water tank and clean it with tap water.

PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

Error Code / Cause	Detail Description in software	Trouble shooting actions
E1: Power, circuit, Error alarm	During the heating process, the outlet temperature did not exceed 4 degrees within 8 seconds under the working condition of the heating module.	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, launch 1 manual descaling cycle. If the error appears again, return the product to repair center
E2: Inlet NTC Error	Inlet NTC AD data range from 320 to 3100; if the range is lower than 220 or higher than 3130 it will judge NTC error	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, return the product to repair center.
E3: Outlet NTC Error	Outlet NTC AD data range from 320 to 3100; if the range is lower than 220 or higher than 3130 it will judge NTC error	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, return the product to repair center.
E4: Input high temp warning	Input temp higher than 45°	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again and launch 1 cycle. If the error appears again, return the product to repair center.
E5: Output high temp warning	Output high temp over 105°C for 3s	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, launch 1 manual descaling cycle. If the error appears again, return the product to repair center
E6: Communication fault alert	The display board regularly sends data to the power board, and the power board gives a reply. If no reply is received for 3 consecutive seconds, it is a communication failure. If the power board does not receive data from the display board within 3 seconds, it is judged that the communication is faulty and stops working.	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, return the product to repair center.

Error Code / Cause	Detail Description in software	Trouble shooting actions
E7: Water pump software fault alarm	If the pump is open circuit and the current of R45 is 0, the value of the PUMP_ADC is 0, and the value of the PUMP_ADC ranges from 0 to 4096. If the PUMP_ADC is working normally, the value of the PUMP_ADC is about 2000. Therefore, if the value is lower than 1000 or greater than 3000, it is considered a fault	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, return the product to repair center.
E8: Relay/TFH failure alert	The relay and the heater are two circuits, and the detection circuit of the relay is not done in the hardware, it can only be judged by heating. During heating process, if the water temperature does not rise, it is judged that the relay or heating element is abnormal.	Unplug the device, wait until the product is completely cooled down, refill the water tank with cold water, plug in the device again. Launch 1 heating cycle. If the error appears again, return the product to repair center.

Remark:

- When the water temperature is lower than normal (lukewarm or cold), it is necessary to perform descaling.
- Over time, if you observe any of the following phenomena: the emergence of steam, abnormal steam, related noises, or interrupted water flow, immediate descaling is required.
- In the event that the E4 error code appears, please initiate a descaling cycle
- Disclaimer: To achieve the best pouring quality, maintain the water temperature inside the water tank between 15°C and 25°C; note that outside this range, the product's performance may not reach its optimal level.

ENVIRONMENT

Environment protection first!

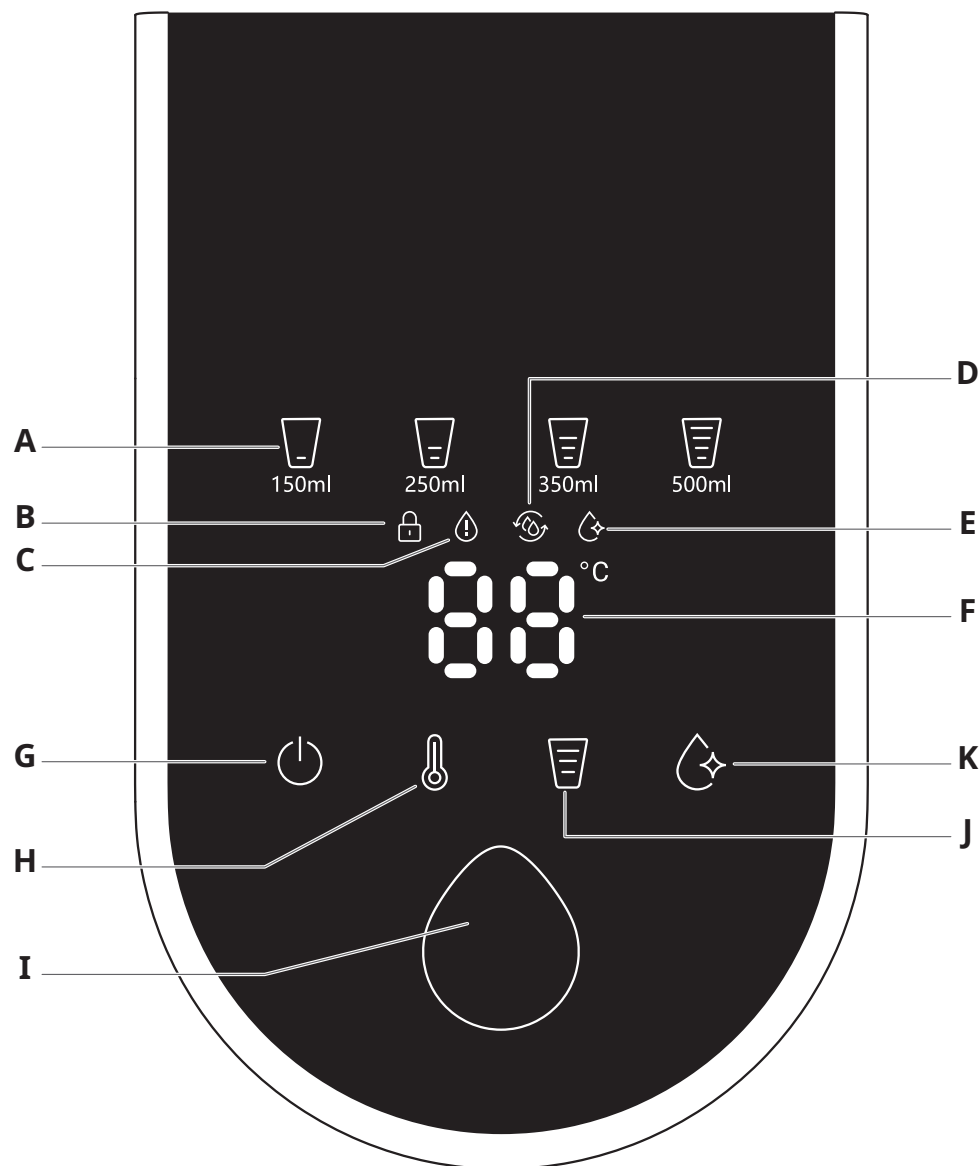


- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

In compliance with CE marking regulations in force, information about off mode, standby mode (*), and networked standby (*) energy consumption is available on www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com or www.krups.com (*). This data shows your appliance's energy use when connected but not active. For energy saving, it switches automatically to these modes after use (*). If you wish to modify this setting (*), see the user manual. Note this will increase energy consumption.

(*): depending on model.

ÉCRAN D'AFFICHAGE



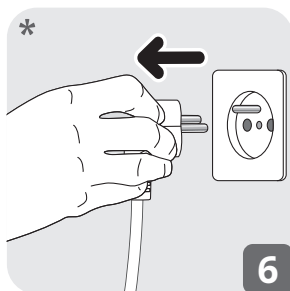
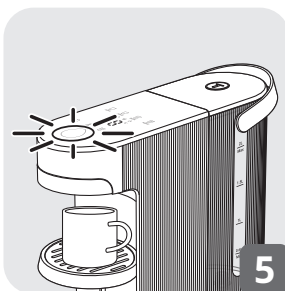
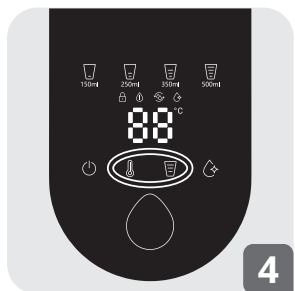
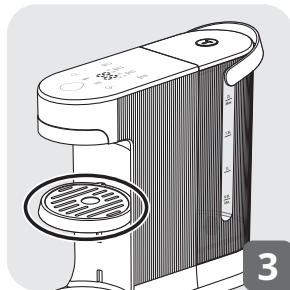
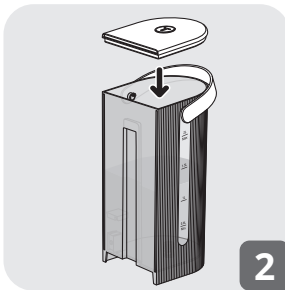
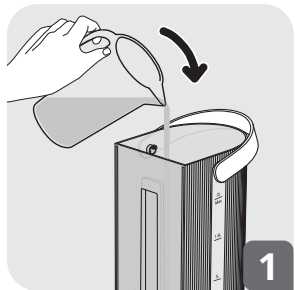
Lisez et conservez ces instructions

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

- A** Affichage du volume d'eau : 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Affichage du verrouillage enfant
 - appuyez longuement sur le bouton marche/arrêt (**G**) pour verrouiller ou déverrouiller l'appareil
- C** Affichage de niveau d'eau insuffisant
 - l'icône s'allume si la quantité d'eau est insuffisante
- D** Avertissement de nettoyage
 - l'icône s'allume au bout de 48 heures si le produit n'est pas utilisé
- E** Affichage de détartrage
 - l'icône s'allume après 200 cycles de fonctionnement
- F** Affichage de la température
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C.

DESCRIPTION DES BOUTONS TACTILES

- G** Bouton MARCHE/ARRÊT et verrouillage enfant - appuyez longuement pour verrouiller ou déverrouiller l'appareil (l'appareil se verrouille au bout d'une minute s'il n'y a aucune activité)
- H** Bouton de réglage de la température : 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C.
- I** Bouton de service
 - le consommateur peut démarrer ou arrêter l'écoulement d'eau.
- J** Paramètres du volume d'eau : rien - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - « rien » correspond au réglage manuel : le consommateur peut appuyer sur le bouton de service pour démarrer et arrêter l'écoulement d'eau au volume de son choix
- K** Bouton de détartrage
 - après 200 cycles de fonctionnement, le bouton de détartrage s'allume. Appuyez brièvement dessus pour lancer le détartrage (voir page 23)
 - appuyez longuement sur le bouton de détartrage pour lancer le processus MANUEL selon les besoins



Lisez et conservez ces instructions

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant la première utilisation, lisez attentivement les consignes de sécurité et ce livret et conservez-les pour référence ultérieure. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. En cas d'utilisation dans un cadre professionnel, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le montage et le démontage corrects de vos accessoires.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des surfaces en contact avec les aliments, ainsi que pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations en vigueur (directive basse tension, compatibilité électromagnétique, environnement, matériaux en contact avec les aliments).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé. Le câble d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires pour éviter tout danger.
- Les températures présélectionnées sont données pour une utilisation du produit à une altitude inférieure à 2 000 m.

* Type de prise en fonction de votre pays

Au-dessus de cette altitude, la température maximale affichée à la fin du cycle sur le produit représente la température d'ébullition correspondant à l'altitude d'utilisation.

- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non-respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- Notre garantie exclut les appareils qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage régulier.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail afin d'éviter toute chute.
- Placez l'appareil et le câble d'alimentation sur une surface stable, résistante à la chaleur et étanche.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison, à une altitude inférieure à 2 000 m.
- Il n'est pas conçu pour être utilisé pour les applications suivantes et la garantie ne s'applique pas pour :
 - les coins cuisine réservés au personnel des magasins, bureaux ou autres environnements professionnels ;
 - les fermes ;
 - les clients des hôtels, motels et autres lieux à caractère résidentiel ;
 - les environnements de type chambres d'hôtes.
- Suivez toujours les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil :
 - Débranchez l'appareil.
 - Ne nettoyez pas l'appareil chaud.
 - Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide.

– N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- Attention : l'appareil ne doit pas être placé à l'intérieur d'un meuble pendant son fonctionnement.
- Cet appareil comporte une mise à la terre pour des raisons fonctionnelles. (uniquement pour les appareils comportant une mise à la terre fonctionnelle) pour la version EU.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est sans surveillance ou avant tout montage, démontage ou nettoyage.
- **AVERTISSEMENT** : risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, s'ils sont supervisés, ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et sont pleinement conscients des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous la surveillance d'un adulte.
- Veillez à ce que l'appareil et son câble d'alimentation restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles sont supervisées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles en comprennent les dangers.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un meuble.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la puissance qu'il utilise correspond à votre système d'alimentation électrique et qu'il est branché sur une prise de terre.

- Toute erreur de branchement électrique annulera votre garantie.
- Débranchez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Si nécessaire, contactez un centre de réparation agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien quotidien par le consommateur doit être effectuée par un centre de réparation agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être proche ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un bord tranchant.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil et fournis par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Fermez toujours le couvercle du réservoir d'eau lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir.
- Utilisez toujours le produit avec le bac récolte-gouttes et son couvercle.
- Adaptez toujours la position du bac récolte-gouttes selon la hauteur de la tasse pour éviter les éclaboussures.
- Ne retirez jamais le réservoir d'eau pendant le cycle de fonctionnement.
- Veuillez utiliser une tasse avec poignée pour éviter de vous brûler.

- Une fois l'eau chaude versée, de petites gouttes d'eau chaude peuvent s'écouler. Attendez au moins 3 secondes avant de retirer la tasse.
- Adaptez le volume et la position de la tasse pour qu'elle soit le plus près possible de la buse.
- Attention : ne touchez pas l'eau sortant de la buse pour éviter de vous brûler et de vous éclabousser.
- Cet appareil n'est pas destiné à la nourriture pour bébé et n'est pas adapté à la préparation du lait.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant un certain temps, nous vous recommandons de le vider et de le nettoyer soigneusement avant chaque nouveau cycle de chauffage. Remplissez-le ensuite d'eau potable jusqu'au volume requis.
- Il est normal qu'une grande quantité de vapeur soit produite si vous sélectionnez le mode Eau bouillante dans un lieu situé à haute altitude.
- Veuillez noter que la température définie et la température de l'eau chaude qui s'écoule sont légèrement différentes.
- Si le placement de la tasse est difficile, ne forcez pas. Abaissez le bac récolte-gouttes, puis placez votre tasse.
- N'oubliez pas de placer une tasse sur le bac récolte-gouttes avant de lancer un cycle.
- N'oubliez pas de vider régulièrement le bac récolte-gouttes.
- Vous pouvez arrêter de servir en appuyant rapidement sur les boutons de service ou de verrouillage.
- DÉTARTRAGE : explication des conditions de détartrage obligatoire dans le mode d'emploi. Le niveau d'eau pour le détartrage/rinçage doit être supérieur à 1 litre pour s'assurer d'avoir suffisamment d'eau pour effectuer toutes les étapes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Placez le cordon dans l'encoche prévue à cet effet. Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations, car elle pourrait contenir de la poussière. Rincez l'appareil.

UTILISATION

- Branchez votre appareil.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
- Versez de l'eau* dans le réservoir d'eau (volume d'eau maximum inférieur à 2 l) * la température « optimale » de l'eau est comprise entre 15 et 25°C.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
- Sélectionnez la température (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
- Réglez la position du bac récolte-gouttes et placez une tasse dessus.
- Sélectionnez le volume d'eau requis (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml)
- Réglez la position du bac récolte-gouttes et placez une tasse dessus.
- Appuyez sur le bouton de service et la première goutte s'écoulera dans les 3 secondes.

*Ne retirez jamais le réservoir d'eau pendant le cycle de fonctionnement

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PROCESSUS DE RINÇAGE

Si l'appareil n'a pas été utilisé au cours des dernières 48 heures, l'icône  s'allume. Nous vous recommandons de lancer le processus de rinçage (voir ci-dessous).

- Vérifiez que le niveau d'eau est supérieur au niveau minimum. Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'eau jusqu'au niveau minimum.
- Maintenez le bouton de service enfoncé  pendant 3 secondes.
- « 95°C »  , « 250 ml »  et l'icône de nettoyage  s'allument sur l'écran.
- Réglez la position du bac récolte-gouttes et placez une tasse dessus (volume > 250 ml).
- Appuyez ensuite sur le bouton de service  pour lancer le processus de nettoyage.
- L'appareil sert 250 ml d'eau chaude (95°C) et l'icône de nettoyage  s'éteint.
- Jetez l'eau usagée
- L'appareil est prêt à l'emploi.

DÉTARTRAGE

- L'icône de détartrage  s'allume après 200 cycles de fonctionnement.
- Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau minimum (1 l) et du détartrant dans le réservoir d'eau.
- Placez une tasse (> 500 ml) sur le bac récolte-gouttes.

- Démarrez le processus de détartrage en maintenant le bouton de détartrage enfoncé pendant 3 secondes.
- L'icône  clignote. L'icône 500 ml  la température  et le bouton de détartrage  s'allument.
- Appuyez sur le bouton de service  pour lancer le premier cycle de détartrage.
- Après le premier cycle de détartrage, un bip retentit et  s'affiche sur l'écran.
- Jetez l'eau usagée
- Ajoutez de l'eau fraîche dans le réservoir d'eau sans détartrant et lancez les 3 cycles de rinçage suivants en suivant la même procédure que ci-dessus.
- La procédure de détartrage complète nécessite 1 cycle de détartrage et 3 cycles de rinçage. Après ces 4 cycles, l'appareil est prêt à l'emploi.

NETTOYER VOTRE APPAREIL

- Débranchez l'appareil.
- Laissez refroidir et nettoyez avec une éponge humide.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ne doivent pas être en contact avec l'eau.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- N'essuyez pas l'écran lorsque l'appareil est branché, cela pourrait provoquer un démarrage inattendu.
- Retirez le réservoir d'eau et nettoyez-le à l'eau du robinet.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

FR

Code d'erreur/ cause	Description détaillée dans le logiciel	Actions de dépannage
E1 : Alimentation, circuit, alarme d'erreur	Pendant le processus de chauffage, la température de sortie n'a pas dépassé 4 degrés en 8 secondes dans les conditions de fonctionnement du module de chauffage.	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, lancez 1 cycle de détartrage manuel. Si l'erreur réapparaît encore, retournez le produit au centre de réparation.
E2 : Erreur NTC d'entrée	Les données NTC AD d'entrée vont de 320 à 3 100 ; si la plage est inférieure à 220 ou supérieure à 3 130, le système conclura à une erreur NTC.	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, retournez le produit au centre de réparation.
E3 : Erreur NTC de sortie	Les données NTC AD de sortie vont de 320 à 3 100 ; si la plage est inférieure à 220 ou supérieure à 3 130, le système conclura à une erreur NTC.	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, retournez le produit au centre de réparation.
E4 : Avertissement de température d'entrée élevée	Température d'entrée supérieure à 45°	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, rebranchez l'appareil et lancez 1 cycle. Si l'erreur réapparaît, retournez le produit au centre de réparation.
E5 : Avertissement de température de sortie élevée	Température de sortie élevée supérieure à 105°C pendant 3 s	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, lancez 1 cycle de détartrage manuel. Si l'erreur réapparaît encore, retournez le produit au centre de réparation.

Code d'erreur/ cause	Description détaillée dans le logiciel	Actions de dépannage
E6 : Alerte de défaillance de communication	La carte de commande envoie régulièrement des données à la carte de puissance et la carte de puissance envoie une réponse. Si aucune réponse n'est reçue pendant 3 secondes consécutives, il s'agit d'un échec de communication. Si la carte de puissance ne reçoit pas de données de la carte de commande dans les 3 secondes, le système conclut que la communication est défectueuse et l'appareil cesse de fonctionner.	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, retournez le produit au centre de réparation.
E7 : Alarme de défaillance du logiciel de la pompe à eau	Si la pompe est en circuit ouvert et que le courant de R45 est 0, la valeur de PUMP_ADC est 0, et la valeur de PUMP_ADC est comprise entre 0 à 4 096. Si PUMP_ADC fonctionne normalement, la valeur de PUMP_ADC est d'environ 2 000. Par conséquent, si la valeur est inférieure à 1 000 ou supérieure à 3 000, il s'agit d'une défaillance	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, retournez le produit au centre de réparation.
E8 : Alerte d'échec de relais/élément chauffant à couche épaisse	Le relais et l'élément chauffant sont deux circuits séparés. Le circuit de détection du relais n'est pas effectué dans le matériel, il ne peut être déterminé que par le chauffage. Pendant le processus de chauffage, si la température de l'eau n'augmente pas, le système conclut que le relais ou l'élément chauffant ne fonctionne pas correctement.	Débranchez l'appareil, attendez que le produit ait complètement refroidi, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide, puis rebranchez l'appareil. Lancez 1 cycle de chauffage. Si l'erreur réapparaît, retournez le produit au centre de réparation.

Remarque :

- Lorsque la température de l'eau est inférieure à la normale (tiède ou froide), il est nécessaire d'effectuer un détartrage.
- Si, à mesure de l'utilisation de l'appareil, l'un des phénomènes suivant se produit : apparition de vapeur, vapeur anormale, bruits associés ou interruption du débit d'eau, effectuez immédiatement un détartrage.
- Si le code d'erreur E4 s'affiche, lancez un cycle de détartrage.
- Clause de non-responsabilité : pour obtenir une eau de qualité optimale, maintenez la température de l'eau à l'intérieur du réservoir entre 15 et 25°C. En dehors de cette plage, les performances du produit peuvent ne pas être optimales.

ENVIRONNEMENT

Participons à la protection de l'environnement !



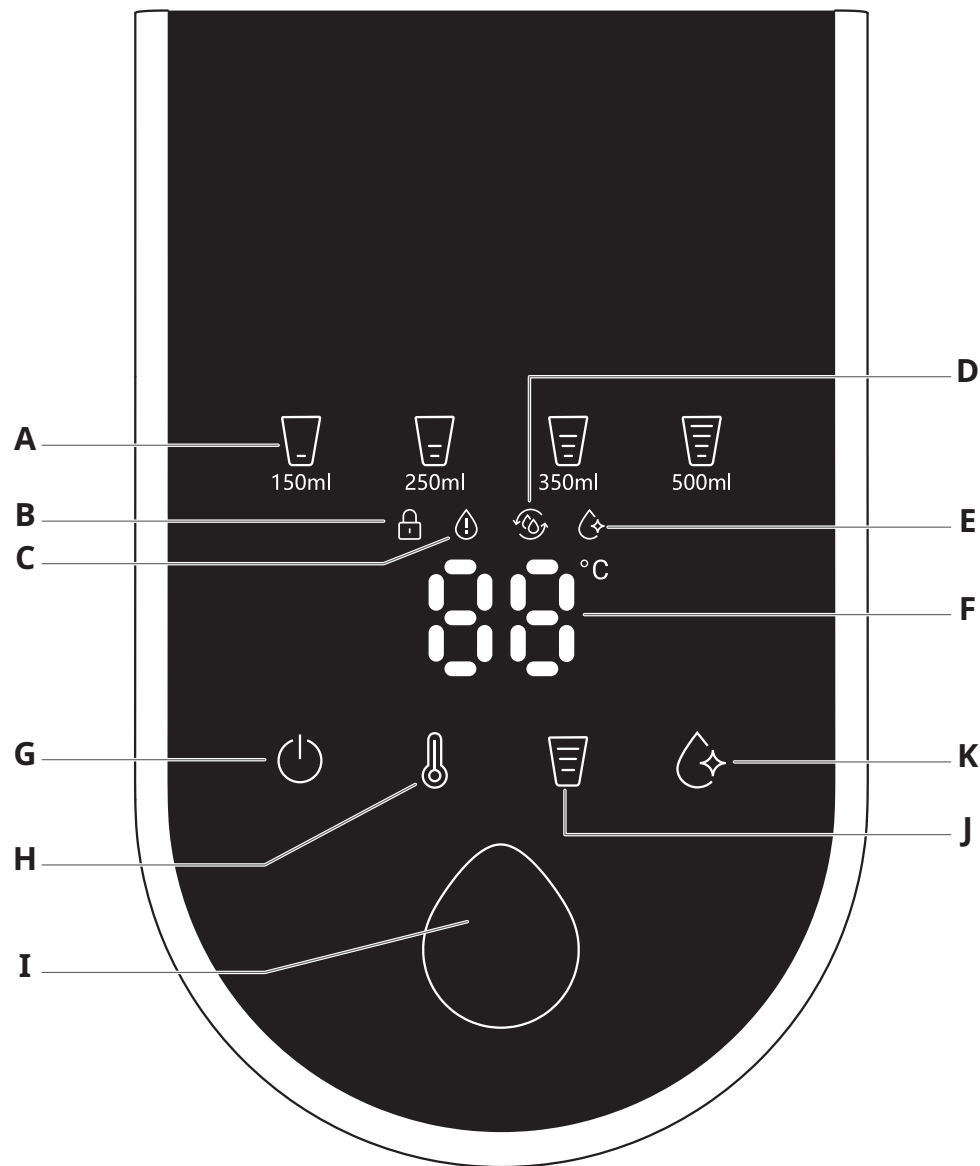
- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Conformément à la réglementation relative au marquage CE en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode arrêt, mode veille (*) et mode veille avec maintien de la connexion au réseau (*) sont disponibles sur www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.seb.com, www.allclad.com ou www.krups.com (*). Ces données montrent la consommation d'énergie de votre appareil lorsqu'il est connecté mais non actif. Pour économiser de l'énergie, il passe automatiquement à ces modes après utilisation(*). Pour ajuster ces paramètres, consultez le manuel d'utilisation (*). Notez que cela augmentera la consommation d'énergie.

(*): selon le modèle.

ANZEIGEFELD



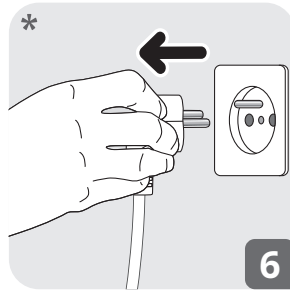
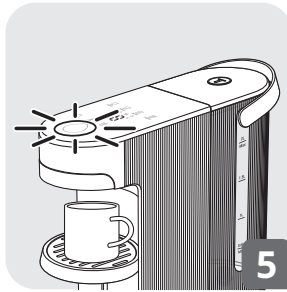
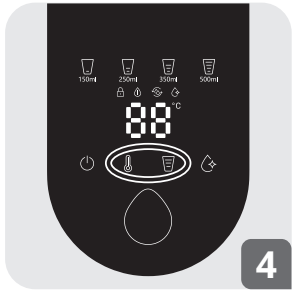
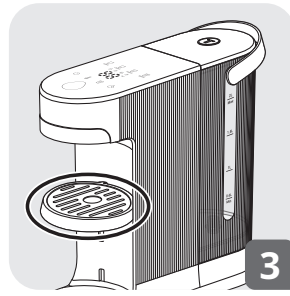
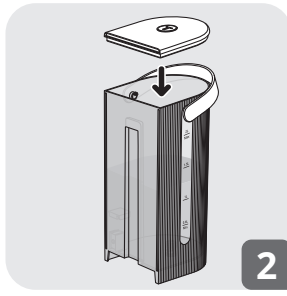
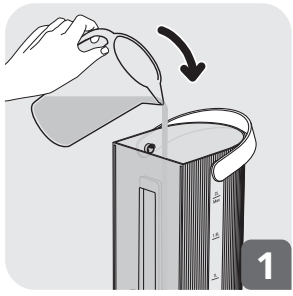
Lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie auf

BESCHREIBUNG DER ANZEIGE

- A** Wassermengenanzeige: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Kindersicherungsanzeige
 - Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (**G**) gedrückt, um das Gerät zu sperren oder zu entsperren.
- C** Anzeige für fehlendes Wasser
 - Das Symbol leuchtet auf, wenn NICHT genügend Wasser vorhanden ist
- D** Reinigungswarning
 - Das Symbol leuchtet nach 48 Stunden auf, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- E** Entkalkungsanzeige
 - Das Symbol leuchtet nach 200 Arbeitszyklen.
- F** Temperaturanzeige:
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

BESCHREIBUNG TOUCH-TASTE

- G** EIN-/AUS- und Kindersicherungstaste – Drücken Sie die Taste lange, um das Gerät zu sperren oder zu entsperren. Das Gerät wird nach einer Minute gesperrt, wenn keine Aktion ausgeführt wird.
- H** Temperaturtaste:
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Zufuhrtaste
 - Der Nutzer kann die Wasserzufuhr starten oder stoppen
- J** Einstellung Wassermenge:
 - Leer – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - Leer ist die manuelle Einstellung: Der Nutzer kann die Zufuhrtaste drücken, um die Wasserzufuhr bei jeder gewünschten Menge zu starten und zu stoppen
- K** Entkalkungstaste
 - nach 200 Arbeitszyklen leuchtet die Entkalkungstaste auf. Drücken Sie sie kurz, um den Entkalkungsvorgang zu starten (siehe S. 37)
 - Drücken Sie bei Bedarf die Entkalkungstaste lange, um den MANUELLEN Vorgang zu starten



Lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie auf

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich die Sicherheitshinweise und diese Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um auch in Zukunft nachschlagen zu können. Dieses Produkt wurde nur für den Gebrauch in Innenräumen in Privathaushalten entwickelt. Bei gewerblicher Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Anleitungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.
- Beachten Sie die Anweisungen für den korrekten Zusammenbau und das Auseinandernehmen Ihres Zubehörs.
- Für die erste und regelmäßige Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sowie für die Reinigung und Wartung Ihres Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.
- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt dieses Gerät alle geltenden Normen und Bestimmungen. (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt, Materialien, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.)
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

* Steckertyp entsprechend Ihrem Land

- Die voreingestellten Temperaturen gelten für eine Produktverwendung unter einer Höhe von 2.000 m. Oberhalb dieser Höhe entspricht die am Ende des Zyklus auf dem Produkt angezeigte maximale Temperatur der Siedetemperatur in Übereinstimmung mit der Höhe, in der das Produkt verwendet wird.
- Die Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Schäden oder Mängel, die durch die Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Die Garantie gilt nicht für Geräte, die aufgrund einer nicht regelmäßigen Entkalkung des Geräts nicht oder schlecht funktionieren.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuerschwämme.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals von einem Tisch oder einer Küchentheke hängen, um zu vermeiden, dass es auf den Boden fällt.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel auf eine stabile, hitzebeständige und wasserfeste Oberfläche.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, während es in Betrieb ist.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haus in einer Höhe unter 2.000 m vorgesehen.
- Es ist nicht für folgende Anwendungen vorgesehen, und die Garantie gilt in diesen Fällen nicht:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Landhäuser;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.
- Befolgen Sie zum Reinigen des Geräts stets die Reinigungsanweisungen.
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.

- Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Vorsicht: Das Gerät darf während des Betriebs nicht in Möbel gestellt werden.
- Dieses Gerät verfügt über einen Erdungsanschluss für funktionale Zwecke. (Nur für Geräte mit Funktionserdung) für UE-Version.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist. Das Gleiche gilt auch vor dem Zusammenbau, Zerlegen oder Reinigen.
- WARNUNG: Bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, die älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät darf von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass das Gerät für Ihr Stromnetz geeignet ist und dass die Steckdose geerdet ist.

- Durch jegliche Fehler in der elektrischen Verbindung erlischt Ihre Garantie.
- Ziehen Sie nach Gebrauch des Geräts und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und alltägliche Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisiertem Kundendienstzentrum ausgeführt werden.
- Das Netzkabel darf sich niemals in der Nähe von heißen Teilen des Geräts, einer Wärmequelle oder scharfen Kante befinden oder mit diesen in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile des Herstellers, die für Ihr Gerät entwickelt wurden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters immer, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Behälter.
- Verwenden Sie das Gerät immer mit der Abtropfschale und der Abdeckung.
- Passen Sie die Position der Abtropfschale immer an die Höhe der Tasse an, um Spritzer zu vermeiden.
- Entfernen Sie niemals den Wasserbehälter während des laufenden Programms.
- Verwenden Sie eine Tasse mit Griff, um Verbrennungen zu vermeiden
- Nach dem Eingießen von heißem Wasser können kleine, heiße Wassertropfen heruntertropfen. Warten Sie also mindestens 3 Sekunden, bevor Sie die Tasse herausnehmen.

- Stellen Sie die für die Größe der Tasse geeignete Menge ein und positionieren Sie die Tasse möglichst nahe an der Düse.
- Vorsicht: Berühren Sie nicht das aus der Düse austretende Wasser, um Verbrennungen und Spritzer zu vermeiden
- Dieses Gerät ist weder für Babynahrung noch für die Zubereitung von Milch geeignet.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, empfehlen wir, das Produkt vor jedem neuen Heizvorgang zu entleeren und gut zu reinigen. Füllen Sie den Behälter bis zur erforderlichen Menge mit Trinkwasser.
- Es ist normal, dass viel Dampf entsteht, wenn Sie den Modus für heißes Wasser in einem Gebiet mit hoher Lage wählen.
- Beachten Sie, dass die eingestellte Temperatur und die Temperatur des auslaufenden Warmwassers leicht abweichen.
- Wenden Sie keine Gewalt an, wenn die Positionierung der Tasse problematisch ist. Bringen Sie die Abtropfschale in eine niedrigere Position und stellen Sie dann Ihre Tasse auf.
- Vergessen Sie nicht, eine Tasse auf die Abtropfschale zu stellen, bevor Sie einen neuen Zyklus starten.
- Vergessen Sie nicht, die Abtropfschale regelmäßig zu leeren
- Sie können den Zyklus vorzeitig beenden, indem Sie schnell auf die Serve- oder Lock-Taste drücken.
- ENTKALKEN – Erklärung im Handbuch für obligatorische Entkalkungszustände. Der Entkalkungs-/Spülwasserstand sollte über 1 Liter betragen, damit ausreichend Wasser für alle Schritte vorhanden ist.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie alle Verpackungen, Aufkleber oder Zubehörteile von der Innen- und Außenseite des Geräts.
- Passen Sie die Länge des Kabels an, indem Sie es unter dem Sockel aufwickeln. Führen Sie das Kabel durch die Kerbe. Entsorgen Sie das Wasser aus den ersten zwei bis drei Anwendungen, da es Staub enthalten kann. Spülen Sie das Gerät ab.

BENUTZUNG

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
 - Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
 - Geben Sie Wasser* in den Wassertank (maximale Wassermenge weniger als 2 l). * Die „optimale“ Wassertemperatur liegt bei 15–25 °C.
 - Schließen Sie den Deckel des Wassertanks.
 - Wählen Sie die Temperatur (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C) aus.
 - Positionieren Sie die Abtropfschale entsprechend und stellen Sie eine Tasse darauf
 - Wählen Sie die benötigte Wassermenge aus (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml).
 - Positionieren Sie die Abtropfschale entsprechend und stellen Sie eine Tasse darauf
 - Drücken Sie die Zufuhrtaste, und der erste Tropfen kommt innerhalb von 3 Sekunden
- * Entfernen Sie niemals den Wasserbehälter während des Betriebs

REINIGUNG UND PFLEGE

SPÜLVORGANG

Wenn das Gerät in den letzten 48 Stunden nicht verwendet wurde,  leuchtet das Symbol. Wir empfehlen, den Spülvorgang zu starten (siehe unten).

- Überprüfen Sie, ob der Wasserstand über dem Mindestfüllstand liegt. Wenn nicht, füllen Sie das Wasser bis zum Mindestfüllstand auf.
- Halten Sie die Zufuhrtaste  3 Sekunden lang gedrückt
- Auf dem Display wird „95 °C“ angezeigt , während das Symbol „250 ml“  und das „Reinigungssymbol“  leuchten.
- Positionieren Sie die Abtropfschale entsprechend und stellen Sie eine Tasse darauf (Füllmenge > 250 ml).
- Drücken Sie dann die Zufuhrtaste , um den Reinigungsvorgang zu starten.
- Das Gerät liefert 250 ml (95 °C) heißes Wasser, und das Reinigungssymbol  erlischt.
- Entsorgen Sie das Schmutzwasser
- Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

ENTKALKEN

- Das Entkalkungssymbol leuchtet  nach 200 Arbeitszyklen.
- Geben Sie Wasser hinzu, bis der Mindestwasserstand (1 l) erreicht ist, und entkalken Sie den Wassertank.
- Stellen Sie eine Tasse (> 500 ml) auf die Abtropfschale
- Starten Sie den Entkalkungsvorgang, indem Sie die Entkalkungstaste 3 Sek. lang gedrückt halten.

- Das Symbol  blinkt. Das Symbol „500 ml“ , Temperatur  und Entkalkungstaste  leuchten.
- Drücken Sie die Zufuhrstaste , um den ersten Entkalkungszyklus zu starten.
- Nach dem ersten Entkalkungszyklus ertönt ein Signalton und  wird auf dem Display angezeigt
- Entsorgen Sie das Schmutzwasser
- Geben Sie frisches Wasser ohne Entkalker in den Wassertank und starten Sie die nächsten 3 Spülzyklen, indem Sie den oben beschriebenen Vorgang ausführen.
- Der vollständige Entkalkungsprozess erfordert 1 Entkalkungszyklus und 3  after 200 working cycles.
- Add water to reach minimum water level (Reinigungszyklen). Nach diesen 4 Zyklen ist das Gerät bereit zur Verwendung.

REINIGUNG DES GERÄTS

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Netzstecker niemals ins Wasser. Die elektrischen Anschlüsse dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.
- Wischen Sie die Anzeige nicht ab, während das Gerät angeschlossen ist, da dies zu einem unerwarteten Start führen kann.
- Nehmen Sie den Wassertank heraus und reinigen Sie ihn mit Leitungswasser.

VORBEUGEN VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Fehlercode/Ursache	Detaillierte Beschreibung in der Software	Maßnahmen zur Fehlerbehebung
E1: Stromversorgung, Stromkreis, Fehleralarm	Während des Aufheizens lag die Auslasstemperatur innerhalb von 8 Sekunden nicht über 4 Grad im Betriebsbereich des Heizmoduls.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut angezeigt wird, starten Sie einen manuellen Entkalkungszyklus. Wenn der Fehler erneut angezeigt wird, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.
E2: Einlass-NTC-Fehler	Einlass-NTC-AD-Datenbereich von 320 bis 3.100; wenn der Bereich kleiner als 220 oder höher als 3.130 ist, wird der NTC-Fehler ausgelöst.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut auftritt, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.
E3: Auslass-NTC-Fehler	Auslass-NTC-AD-Datenbereich von 320 bis 3.100; wenn der Bereich kleiner als 220 oder höher als 3.130 ist, wird der NTC-Fehler ausgelöst.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut auftritt, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.
E4: Warnung zu hoher Eingangstemperatur	Eingangstemperatur höher als 45 °C	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf, schließen Sie das Gerät erneut an und starten Sie den ersten Zyklus. Wenn der Fehler erneut auftritt, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.
E5: Warnung zu hoher Ausgangstemperatur	Hohe Ausgangstemperatur 3 Sek. lang über 105°C	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut angezeigt wird, starten Sie einen manuellen Entkalkungszyklus. Wenn der Fehler erneut angezeigt wird, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.

Fehlercode/Ursache	Detaillierte Beschreibung in der Software	Maßnahmen zur Fehlerbehebung
E6: Kommunikationsfehler-Alarm	Das Anzeigemodul sendet regelmäßig Daten an das Netzmodul, und das Netzmodul antwortet. Wenn 3 Sekunden lang keine Antwort empfangen wird, handelt es sich um einen Kommunikationsfehler. Wenn das Netzmodul innerhalb von 3 Sekunden keine Daten vom Anzeigemodul empfängt, wird davon ausgegangen, dass die Kommunikation fehlerhaft ist und nicht mehr funktioniert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut auftritt, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.
E7: Alarm bei Softwarefehler der Wasserpumpe	Wenn die Pumpe im Stromkreis unterbrochen ist und durch R45 0 mA Strom fließen, beträgt der Wert von PUMP_ADC exakt 0 und der Wert von PUMP_ADC liegt zwischen 0 und 4.096. Wenn PUMP_ADC normal funktioniert, beträgt der Wert von PUMP_ADC ca. 2000. Wenn der Wert unter 1000 oder über 3000 liegt, wird dies als Fehler gewertet	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut auftritt, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.
E8: Warnung bei Fehlern des Relais-/TFH-Systems.	Das Relais und das Heizelement verwenden zwei unterschiedliche Stromkreise, und das Gerät kann eine Fehlfunktion des Relais nicht erkennen, nur eine Fehlfunktion des Heizelements. Wenn die Wassertemperatur während des Heizvorgangs nicht ansteigt, wird davon ausgegangen, dass ein Problem mit dem Relais oder dem Heizelement vorliegt.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser auf und schließen Sie das Gerät erneut an. Starten Sie einen Heizzyklus. Wenn der Fehler erneut auftritt, senden Sie das Produkt an das Reparaturzentrum zurück.

Hinweis:

- Wenn die Wassertemperatur niedriger als normal ist (lauwarm oder kalt), muss das Gerät entkalkt werden.
- Wenn Sie im Laufe der Zeit eines oder mehrere der folgenden Phänomene beobachten (austretender Dampf, abnormer Dampf, unübliche Geräusche oder unterbrochener Wasserdurchfluss), müssen Sie das Gerät umgehend entkalken.
- Für den Fall, dass der Fehlercode E4 angezeigt wird, starten Sie bitte einen Entkalkungszyklus
- Haftungsausschluss: Halten Sie die Wassertemperatur im Wasserbehälter für optimales Ausgießen zwischen 15 °C und 25 °C. Beachten Sie, dass das Produkt außerhalb dieses Bereichs möglicherweise nicht die optimale Leistung erreicht.

UMWELTSCHUTZ



BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

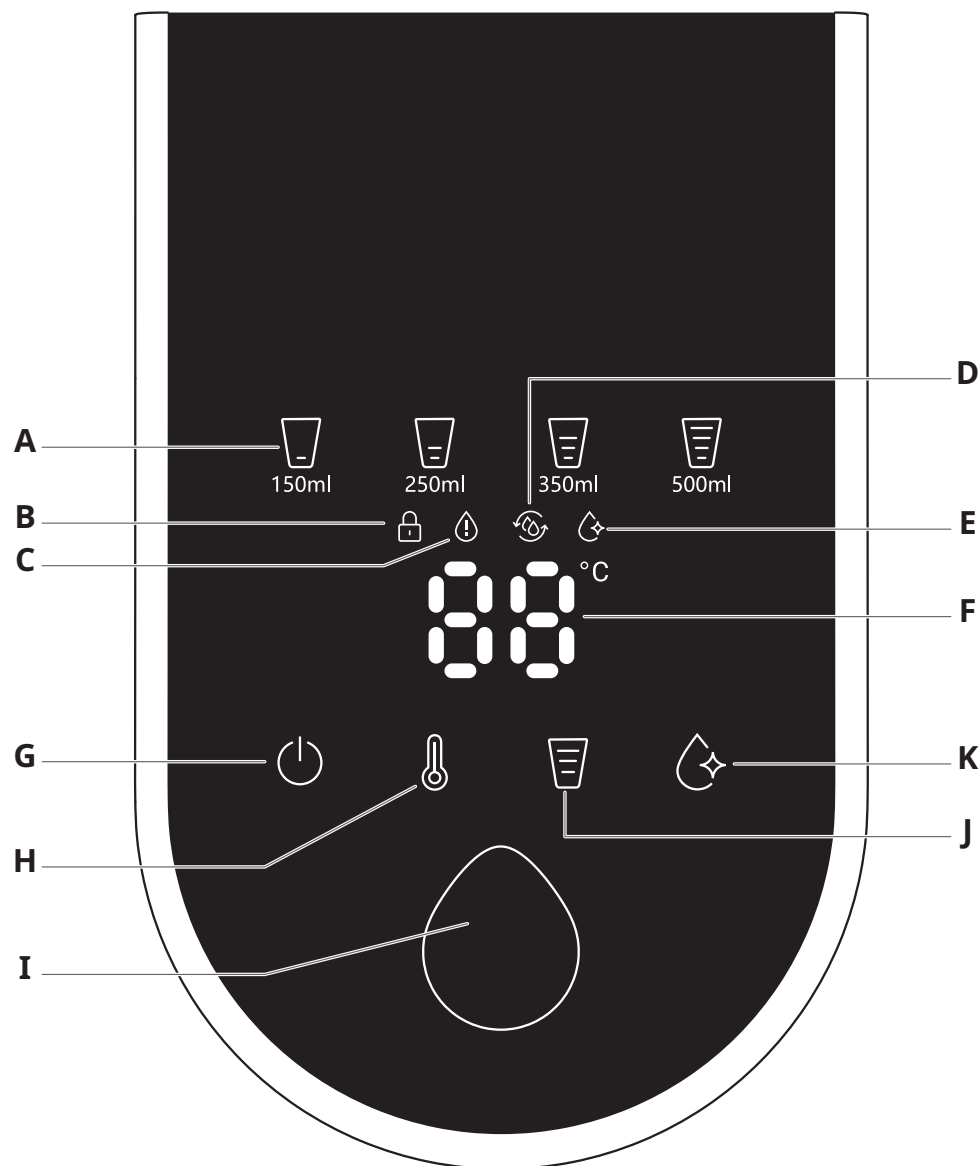


- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

In Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zur CE-Kennzeichnung sind Informationen über den Energieverbrauch im Aus-Zustand, im Bereitschaftszustand (*) und im vernetzten Bereitschaftsbetrieb (*) auf www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com oder www.krups.com (*) verfügbar. Diese Daten zeigen den Energieverbrauch Ihres Geräts, wenn es angeschlossen, aber nicht aktiv ist. Um Energie zu sparen, schaltet er nach Gebrauch automatisch in diese Modi um(*). Informationen zum Anpassen dieser Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung (*). Beachten Sie, dass dies den Energieverbrauch erhöht.

(*): je nach Modell.

DISPLAYPANEEL



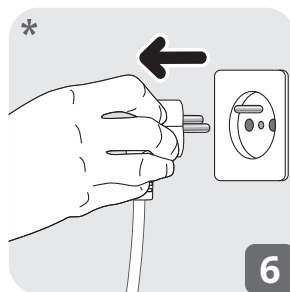
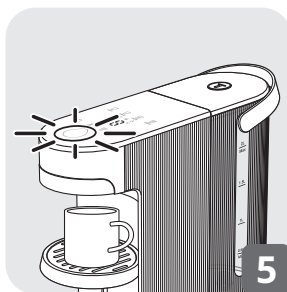
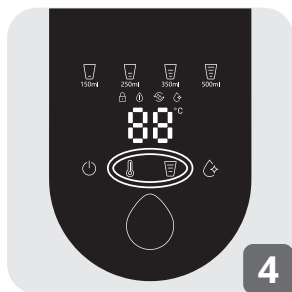
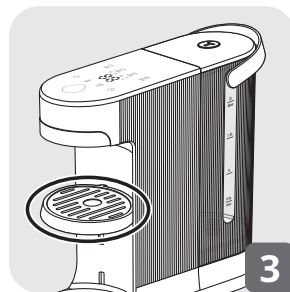
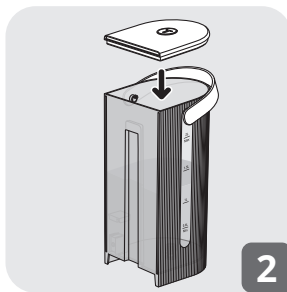
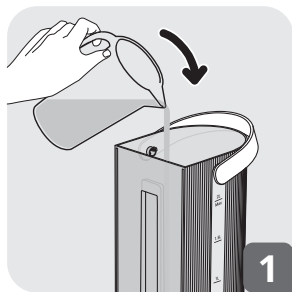
Lees en bewaar deze instructies

BESCHRIJVING DISPLAY

- A** Weergave hoeveelheid water: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Weergave kinderslot
 - druk lang op de aan-uitknop (**G**) om het apparaat te vergrendelen of ontgrendelen
- C** Weergave te weinig water
 - het pictogram gaat branden als er NIET genoeg water is
- D** Waarschuwing voor reiniging
 - als het product niet wordt gebruikt, gaat het pictogram na 48 uur branden
- E** Weergave ontkalking
 - het pictogram gaat na 200 werkcycli branden
- F** Weergave temperatuur:
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

AANRAAKKNOP - BESCHRIJVING

- G** Knop AAN-UIT en kinderslot - lang indrukken om het apparaat te vergrendelen of ontgrendelen. Als er geen actie wordt ondernomen, wordt het apparaat na één minuut vergrendeld
- H** Knop voor temperatuurinstelling: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Schenkknop
 - de klant kan de watertoevoer starten of stoppen
- J** Instellingen voor hoeveelheid water: leeg - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - leeg is handmatige instelling: de klant kan op de schenkknop drukken om de watertoevoer te starten en te stoppen in elke gewenste hoeveelheid
- K** Knop ontkalking
 - na 200 werkcycli brandt de ontkalkingsknop. Druk kort op de knop om het ontkalkingsproces te starten (zie pagina 51)
 - druk lang op de ontkalkingsknop om het proces HANDMATIG te starten



Lees en bewaar deze instructies

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de veiligheidsinstructies en dit boekje zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt en bewaar het voor latere raadpleging. Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Voor elk bedrijfsmatig of oneigenlijk gebruik of het niet naleven van de instructies zal de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijzen en zal de garantie niet gelden.
- Raadpleeg de instructies voor correcte (de)montage van toebehoren.
- Raadpleeg de instructies voor de eerste en herhaalde reiniging van oppervlakken die in contact komen met voedsel en voor het schoonmaken en onderhouden van uw apparaat.
- Dit apparaat voldoet voor uw veiligheid aan de geldende normen en voorschriften: (Richtlijn inzake laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieu, materialen die in contact komen met voedsel).
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen die niet over de nodige kennis of ervaring beschikken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen. De vooraf geselecteerde temperaturen zijn bedoeld voor een product dat op een hoogte van minder dan 2000 m wordt gebruikt. Boven deze hoogte is de maximumtemperatuur

* Het stekkertype is afhankelijk van uw land

die aan het einde van de cyclus op het product wordt weergegeven de kooktemperatuur die overeenkomt met de gebruikshoogte.

- De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Elk defect dat en alle schade die het gevolg is van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie.
- De garantie geldt niet voor apparaten die niet werken of slecht werken omdat het apparaat niet regelmatig wordt ontkalkt.
- Gebruik nooit een schuursponsje voor de reiniging.
- Laat het netsnoer nooit van een tafel of aanrecht hangen, om te voorkomen dat het op de grond valt.
- Plaats het apparaat en het netsnoer op een stabiel, hittebestendig en waterbestendig oppervlak.
- Verplaats het apparaat nooit wanneer het aanstaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis op een hoogte lager dan 2000 meter.
- Het is niet geschikt om voor de volgende toepassingen te worden gebruikt, en de garantie – geldt niet voor: Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimten;
– boerderijen;
– gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
– gebruik in bed & breakfast-achtige omgevingen.
- Volg altijd de reinigingsinstructies op voor het reinigen van uw apparaat;
 - Haal de stekker uit het stopcontact.
 - Reinig het apparaat niet als dit nog warm is.
 - Reinig het apparaat met een vochtige doek of een spons.
 - Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.

- Let op: Het apparaat mag tijdens gebruik niet in een meubel worden geplaatst.
- Dit apparaat is geaard voor functionele doeleinden. (Alleen voor apparaten met een functionele aarding) voor de UE-versie.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als er niemand in de buurt is, voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- **WAARSCHUWING:** Risico op letsel als u dit apparaat verkeerd gebruikt.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij zich volledig bewust zijn van de gevaren. Laat reiniging en gebruikersonderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht van een volwassene doen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met onvoldoende ervaring of kennis, mits er een toezichthouder aanwezig is of zij instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en zij mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Het apparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de spanning vermeld op het apparaat overeenstemt met de netspanning van uw woning en of het stopcontact geaard is.
- Elke fout in de elektrische aansluiting maakt uw garantie ongeldig.

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt en wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet als het niet naar behoren functioneert of is beschadigd. Wanneer dit het geval is, moet u contact opnemen met een erkend servicecentrum.
- Laat elke handeling, uitgezonderd de reiniging en het dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een erkend servicecentrum over.
- Het netsnoer mag nooit dicht bij of in contact met de hete onderdelen van het apparaat komen, dicht bij een warmtebron komen of op een scherpe rand geplaatst worden.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de accessoires en reserveonderdelen die de fabrikant voor uw apparaat heeft ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Sluit altijd het deksel van het waterreservoir wanneer u het apparaat gebruikt.
- Haal het apparaat niet uit elkaar.
- Giet geen heet water in het reservoir.
- Gebruik het product altijd met de lekbak met het deksel erop.
- Pas de positie van de lekbak altijd aan de hoogte van het kopje aan om spatten te voorkomen.
- Verwijder het waterreservoir nooit tijdens het uitvoeren van de cyclus.
- Gebruik een kopje met oor om brandwonden te voorkomen.
- Na het gieten van heet water kan er een beetje heet water druppelen, dus wacht minstens 3 seconden voordat u het kopje verwijderd.
- Pas het volume en de positie van het kopje aan, zodat deze zich zo dicht mogelijk bij het pijpje bevindt.

- Let op: Raak het water uit het pijpje niet aan om verbrandings- en spatgevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor babyvoeding. Het is niet geschikt voor het bereiden van melk.
- Als het product enige tijd niet wordt gebruikt, raden wij u aan het product vóór elke nieuwe verwarmingscyclus te legen en goed schoon te maken. Vul het vervolgens met drinkwater tot de gewenste hoeveelheid.
- Het is normaal dat er veel stoom wordt geproduceerd als u de modus voor water koken op grote hoogte selecteert.
- Let op: de ingestelde temperatuur en de temperatuur van het hete water dat eruit komt, verschillen enigszins.
- Forceer het kopje niet als het plaatsen ervan lastig is. Zet de lekbak op een lagere positie en plaats vervolgens uw kopje.
- Vergeet niet om een kopje op de lekbak te plaatsen voordat u een cyclus start.
- Vergeet niet de lekbak regelmatig te legen.
- U kunt stoppen met de toevoer door snel op de schenk- of vergrendelknop te drukken.
- ONTKALKEN - uitleg in de handleiding voor verplichte ontkalkingsomstandigheden. De ontkalkings-/spoelwaterhoeveelheid moet meer zijn dan 1 liter om ervoor te zorgen dat er genoeg water is om alle stappen te voltooien.

VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

- Verwijder alle verpakkingen, stickers of accessoires van zowel de binnen- als buitenkant van het apparaat.
- Pas de lengte van het snoer aan door het onder het onderstel op te winden. Klem het snoer in de inkeping. Gooi het water bij de eerste twee/drie keer dat u het apparaat gebruikt weg, omdat het stof kan bevatten. Spoel het apparaat.

GEBRUIK

- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Open het deksel van het waterreservoir.
- Voeg water* toe aan het waterreservoir (maximale hoeveelheid water minder dan 2 l) * de 'optimale' watertemperatuur bij 15-25 °C.
- Sluit het deksel van het waterreservoir
- Selecteer de temperatuur (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Pas de positie van de lekbak aan en plaats een kopje
- Selecteer de hoeveelheid water die u nodig hebt (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)
- Pas de positie van de lekbak aan en plaats een kopje
- Druk op de schenknop. De eerste druppel verschijnt binnen 3 seconden

* Verwijder het waterreservoir nooit tijdens de actieve cyclus

REINIGING EN ONDERHOUD

SPOELPROCES

Als het apparaat de afgelopen 48 uur niet is gebruikt, brandt het pictogram . Wij raden u aan het spoelproces te starten (zie hieronder)

- Controleer of het waterpeil boven het minimumniveau ligt. Zo niet, voeg dan meer water toe tot het minimumniveau.
- Houd de schenknop  3 seconden ingedrukt
- U ziet "95°C" op het display , het pictogram "250 ml" en het  "reinigingspictogram"  gaan branden.
- Pas de positie van de lekbak aan en plaats een kopje (hoeveelheid > 250 ml)

- Klik vervolgens op de schenknop  om het reinigingsproces te starten.
- Het apparaat levert 250 ml (95 °C) heet water en het reinigingspictogram  verdwijnt.
- Gooi het afvalwater weg
- Het apparaat is klaar voor gebruik

ONTKALKEN

- Het ontkalkingspictogram  gaat na 200 werkcycli branden.
- Voeg water toe tot het minimale waterniveau (1 l) en doe ontkalker in het waterreservoir
- Plaats een beker (>500 ml) op de lekbak
- Start het ontkalkingsproces door de ontkalkingsknop 3 seconden ingedrukt te houden.
- Het pictogram  knippert. Het pictogram 500 ml , de temperatuur  en de ontkalkingsknop  branden.
- Druk op de schenknop  om de eerste ontkalkingscyclus te starten.
- Na de eerste ontkalkingscyclus hoort u één pieptoon en wordt  op het display weergegeven
- Gooi het afvalwater weg
- Voeg schoon water toe in het waterreservoir zonder ontkalker en start de volgende 3 spoelcycli volgens hetzelfde proces hierboven.
- Het volledige ontkalkingsproces vereist 1 ontkalkingscyclus en 3 spoelcycli. Na deze 4 cycli is het apparaat gebruiksklaar.

HET APPARAAT REINIGEN

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen en maak het schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water: de elektrische aansluitingen mogen niet in contact komen met water.
- Gebruik geen schuurspons.
- Veeg het scherm niet schoon terwijl het apparaat is aangesloten. Hierdoor kan het apparaat per ongeluk worden gestart.
- Verwijder het waterreservoir en reinig het met kraanwater.

HUISHOUDELIJKE ONGELUKKEN VOORKOMEN

Foutcode/oorzaak	Gedetailleerde beschrijving in de software	Acties voor het oplossen van problemen
E1: Stroom, circuit, foutalarm	Tijdens het verwarmingsproces is de uitlaattemperatuur niet hoger dan 4 graden binnen 8 seconden onder de bedrijfsomstandigheden van de verwarmingsmodule.	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, start u 1 handmatige ontkalkingscyclus. Doet de fout zich weer voor, dan brengt u het product terug naar het reparatiecentrum
E2: NTC-fout inlaat	Het NTC AD-gegevensbereik van de inlaat varieert van 320 tot 3100; als het bereik lager is dan 220 of hoger is dan 3130, is er sprake van een NTC-fout	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, brengt u het product terug naar het reparatiecentrum.

Foutcode/oorzaak	Gedetailleerde beschrijving in de software	Acties voor het oplossen van problemen
E3: NTC-fout uitlaat	Het NTC AD-gegevensbereik van de uitlaat varieert van 320 tot 3100; als het bereik lager is dan 220 of hoger dan 3130, is er sprake van een NTC-fout	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, brengt u het product terug naar het reparatiecentrum.
E4: Waarschuwing hoge temperatuur ingang	Ingangstemperatuur hoger dan 45°	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water, sluit het apparaat weer aan en start 1 cyclus. Als de fout nogmaals optreedt, brengt u het product terug naar het reparatiecentrum.
E5: Waarschuwing hoge temperatuur uitgang	Temperatuur hoger dan 105 °C bij uitgang gedurende 3 seconden	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, start u 1 handmatige ontkalkingscyclus. Doet de fout zich weer voor, dan brengt u het product terug naar het reparatiecentrum
E6: Waarschuwing voor communicatiestoring	De displayprintplaat verzendt regelmatig gegevens naar de voedingsprintplaat en de voedingsprintplaat geeft een antwoord. Als er gedurende 3 opeenvolgende seconden geen antwoord wordt ontvangen, is er sprake van een communicatiestoring. Als de voedingsprintplaat binnen 3 seconden geen gegevens ontvangt van de displayprintplaat, wordt aangenomen dat er sprake is van een communicatiestoring en stopt deze met werken.	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, brengt u het product terug naar het reparatiecentrum.

Foutcode/oorzaak	Gedetailleerde beschrijving in de software	Acties voor het oplossen van problemen
E7: Alarm voor fout in de waterpompsoftware	Als de pomp een open circuit heeft en de stroom van R45 0 is, is de waarde van PUMP_ADC 0 en ligt de waarde van PUMP_ADC tussen 0 en 4096. Als PUMP_ADC normaal werkt, is de waarde van PUMP_ADC ongeveer 2000. Als de waarde lager is dan 1000 of hoger is dan 3000, wordt dit als een storing beschouwd	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, brengt u het product terug naar het reparatiecentrum.
E8: Storingsmelding relais/TFH	Het relais en de verwarming zijn twee circuits en het detectiecircuit van het relais wordt niet in de hardware gedaan, het kan alleen worden beoordeeld door verwarming. Als de watertemperatuur tijdens het verwarmingsproces niet stijgt, wordt er aangenomen dat het relais of verwarmingselement abnormaal is.	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wacht tot het product volledig is afgekoeld, vul het waterreservoir opnieuw met koud water en sluit het apparaat weer aan. Start 1 verwarmingscyclus. Als de fout opnieuw optreedt, brengt u het product terug naar het reparatiecentrum.

Opmerking:

- Wanneer de watertemperatuur lager is dan normaal (lauwwarm of koud), moet u het apparaat ontkalken.
- Als u na verloop van tijd een van de volgende verschijnselen waarneemt: het ontstaan van stoom, abnormale stoom, gerelateerde geluiden of onderbroken waterstroom, moet u onmiddellijk ontkalken.
- Start een ontkalkingscyclus als foutcode E4 wordt weergegeven
- Disclaimer: Voor de beste schenkkwaliteit houdt u de watertemperatuur in het waterreservoir tussen 15 °C en 25 °C. Houd er rekening mee dat de prestaties van het product buiten dit bereik mogelijk niet optimaal zijn.

MILIEUBESCHERMING

Wees vriendelijk voor het milieu !



① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

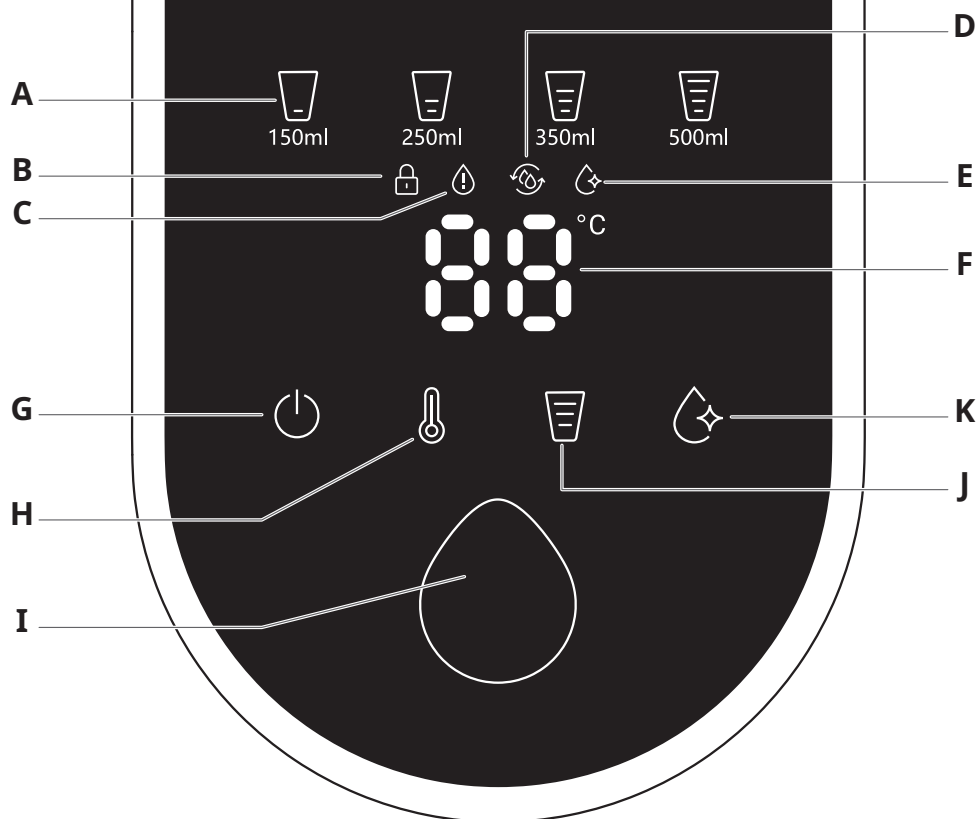
➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

In overeenstemming met de geldende voorschriften voor CEE-markering is informatie over het energieverbruik in de uit-stand, de stand-bymodus (*) en het netwerk-stand-byverbruik (*) beschikbaar op www.seb.com, www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com of www.krups.com (*). Deze gegevens tonen het energieverbruik van uw apparaat wanneer het is aangesloten maar niet actief is. Om energie te besparen, schakelt hij na gebruik automatisch over naar deze modi(*). Als u deze instelling (*) wilt wijzigen, raadpleeg dan de gebruikershandleiding. Houd er rekening mee dat dit het energieverbruik verhoogt.

(*): afhankelijk van het model.

PANTALLA

ES



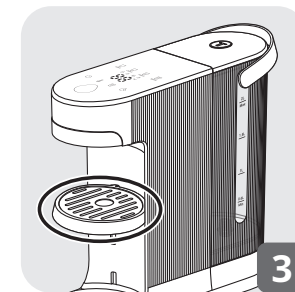
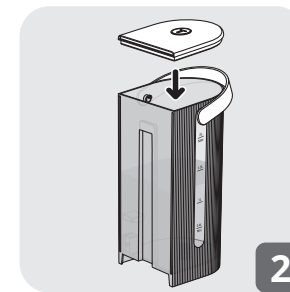
Lee y guarda estas instrucciones

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA

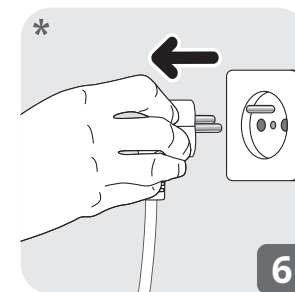
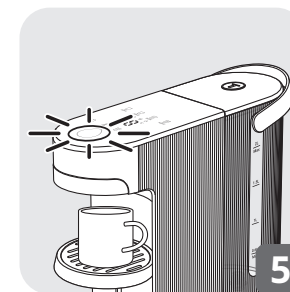
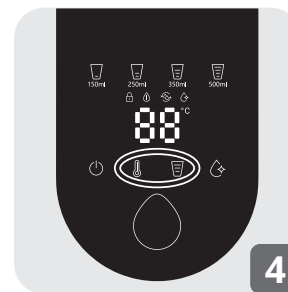
- A** Indicador del volumen de agua: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Indicador de bloqueo infantil:
 - mantén pulsado el botón de encendido/apagado (**G**) para bloquear o desbloquear el aparato
- C** Indicador de falta de agua
 - el icono se iluminará si NO hay suficiente agua
- D** Advertencia de limpieza
 - el icono se iluminará después de 48 horas si el producto no se utiliza
- E** Indicador de descalcificación
 - el icono se iluminará después de 200 ciclos de funcionamiento
- F** Indicador de temperatura
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

DESCRIPCIÓN DEL BOTÓN TÁCTIL

- G** Botón de encendido/apagado y bloqueo infantil:
 - pulsación larga para bloquear o desbloquear el aparato. (El aparato se bloqueará transcurrido un minuto si no se realiza ninguna acción)
- H** Botón de ajuste de temperatura:
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Botón de servicio
 - el consumidor puede iniciar o detener el suministro de agua
- J** Ajustes de volumen de agua:
 - en blanco - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - en blanco es el ajuste manual: el consumidor puede pulsar el botón de servicio para iniciar y detener el suministro de agua con el volumen que desee
- K** Botón de descalcificación
 - después de 200 ciclos de funcionamiento, el botón de descalcificación se ilumina. Pulsación corta para iniciar el descalcificador (ver p. 64)
 - Mantén pulsado el botón de descalcificación para iniciar el proceso MANUAL según sea necesario



ES



* Tipo de enchufe según tu país

Lee y guarda estas instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lee atentamente las instrucciones de seguridad y este folleto antes de utilizar el producto por primera vez y consérvalas para futuras consultas. Este producto se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico y en interiores. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- Consulta las instrucciones para montar y desmontar correctamente los accesorios.
- Consulta las instrucciones para obtener más información sobre la limpieza inicial y regular de las piezas en contacto con alimentos, así como de la limpieza y el mantenimiento del aparato.
- Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables: (directiva de baja tensión, compatibilidad electromagnética, medioambiente, etc.).
- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, no utilices el aparato. El cable eléctrico lo debe sustituir el fabricante, su servicio postventa o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar peligros.
- Las temperaturas preseleccionadas se proporcionan para utilizar un producto en altitudes que no superen los

2000 m. Por encima de esta altitud, la temperatura máxima que se mostrará al final del ciclo en el producto será la temperatura de ebullición correspondiente a la altitud de uso.

- Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de estas instrucciones de uso no estarán cubiertos por la garantía.
- La garantía no cubre los aparatos que no funcionan o que no funcionan bien debido a un fallo en la descalcificación frecuente del aparato.
- No utilices estropajos para la limpieza.
- No dejes nunca el cable de alimentación colgando sobre una mesa o la encimera de la cocina para evitar los peligros de que caiga al suelo.
- Coloca el aparato y su cable de alimentación en una superficie estable que sea resistente al calor y al agua.
- No muevas nunca el aparato mientras esté en funcionamiento.
- El aparato está diseñado para uso doméstico solo en una altitud inferior a 2000 m.
- No está diseñado para utilizarse en las siguientes aplicaciones y la garantía no se aplicará a:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas;
 - uso por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - hostales.
- Sigue siempre las instrucciones para limpiar el aparato.
 - Desenchufa el aparato.
 - No limpies el aparato cuando esté caliente.
 - Usa un paño húmedo o una esponja.

- No sumerjas el aparato, el cable eléctrico ni el enchufe en el agua ni en ningún otro líquido.
- Precaución: El aparato no debe colocarse dentro de muebles durante su funcionamiento.
- Este aparato incorpora una conexión a tierra solo para fines funcionales. (Solo para aparatos que incorporan una toma de tierra funcional) Para la versión de la UE.
- Desconecta siempre el aparato de la red eléctrica cuando vayas a dejarlo desatendido, así como antes de instalarlo, desmontarlo o proceder a su limpieza.
- ADVERTENCIA: Hay riesgo de lesiones si no se usa el aparato correctamente.
- Los niños menores de 8 años podrán utilizar el aparato siempre bajo supervisión, si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y son plenamente conscientes de los peligros que supone. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños menores de 8 años, y siempre deben hacerse bajo la supervisión de un adulto.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o de conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles peligros.
- Los niños no deben usar el aparato como juguete.
- No se debe colocar el aparato en un armario mientras se esté utilizando.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la energía que utiliza corresponda a su sistema de suministro eléctrico y de que la toma de corriente esté conectada a tierra.

- Cualquier error en la conexión eléctrica anulará la garantía.
- Desenchufa el aparato cuando hayas terminado de utilizarlo y cuando vayas a limpiarlo.
- No utilices el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Si esto ocurre, ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Cualquier intervención distinta a la limpieza y el mantenimiento diario a cargo del cliente deberá realizarse en un centro de servicio técnico autorizado.
- El cable eléctrico nunca debe estar cerca de las piezas calientes del aparato ni en contacto con ellas, ni cerca de una fuente de calor o sobre un borde afilado.
- Por tu seguridad, utiliza únicamente los accesorios y piezas de repuesto del fabricante diseñados para el aparato.
- No tires nunca del cable para desenchufar el aparato.
- Cierra siempre la tapa del depósito de agua cuando utilices el aparato.
- No desmontes el aparato.
- No viertas agua caliente en el depósito.
- Utiliza siempre el producto con la bandeja recoge gotas y su tapa
- Adapta siempre la posición de la bandeja recoge gotas a la altura de la taza para evitar salpicaduras.
- No extraigas nunca el depósito de agua durante el ciclo de funcionamiento
- Usa una taza con asa para evitar problemas de quemaduras
- Después de verter agua caliente, puede gotear el agua caliente, por lo que debes esperar al menos 3 segundos antes de retirar la taza
- Adapta el volumen y la posición de la taza para que esté lo más cerca posible de la boquilla

- Precaución: No toques el agua que sale de la boquilla para evitar riesgos de quemaduras y salpicaduras
- Este aparato no es apto para preparar comida infantil ni leche.
- Si no se va a utilizar el producto durante un tiempo, te recomendamos que antes de cada nuevo ciclo de calentamiento vacíes el producto y lo limpies bien. A continuación, llénalo de agua potable hasta el volumen necesario
- Es normal que se produzca mucho vapor si seleccionas el modo de agua hirviendo en una ubicación a gran altitud.
- Ten en cuenta que la temperatura establecida y la temperatura del agua caliente que sale del aparato son ligeramente diferentes.
- No fuerces la taza si resulta difícil colocarla. Mueve la bandeja recoge gotas a una posición más baja y, a continuación, coloca la taza.
- No olvides colocar una taza en la bandeja recoge gotas antes de iniciar un ciclo.
- No olvides vaciar la bandeja recoge gotas con regularidad.
- Puedes detener el flujo de agua pulsando rápidamente los botones de inicio/servicio o bloqueo.
- DESCALCIFICACIÓN: Explicación en el manual para las condiciones de descalcificación obligatorias. El nivel de agua de descalcificación/enjuagado debe ser superior a 1 litro para garantizar que haya suficiente agua y completar todos los pasos.

ANTES DEL PRIMER USO

- Quita todos los embalajes, los adhesivos o accesorios del interior y del exterior del aparato.
- Ajusta la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Coloca el cable en la muesca. Tira el agua sobrante de los primeros dos o tres usos, ya que podría contener polvo. Enjuaga el aparato.

USO

- Enchufa el aparato.
- Abre la tapa del depósito de agua.
- Agrega agua* al depósito de agua (el volumen máximo de agua es inferior a 2 l) * la "temperatura óptima" del agua entre 15-25 °C.
- Cierra la tapa del depósito de agua
- Selecciona la temperatura (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Ajusta la posición de la bandeja recoge gotas y coloca una taza
- Selecciona el volumen de agua que necesites (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml)
- Ajusta la posición de la bandeja recoge gotas y coloca una taza
- Pulsa el botón de servicio y la primera gota saldrá después de 3 segundos
- *No extraigas nunca el depósito de agua durante el ciclo de funcionamiento

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PROCESO DE ENJUAGADO

Si el aparato no se ha usado en las últimas 48 horas, el icono  se ilumina. Te recomendamos que inicies el proceso de enjuagado (ver más abajo)

- Comprueba que el nivel de agua está por encima del nivel mínimo. Si no es así, añade más agua hasta el nivel mínimo.
- Mantén pulsado el botón de servicio  durante 3 segundos
- Verás "95 °C" en la pantalla , el icono "250 ml"  y el icono de limpieza  se iluminan.
- Ajusta la posición de la bandeja recoge gotas y coloca una taza (volumen > 250 ml)
- A continuación, haz clic en el botón de servicio  para iniciar el proceso de limpieza.
- El aparato suministrará 250 ml de agua caliente (95 °C) y el icono de limpieza  se apagará.
- Tira el agua sucia
- El aparato está listo para usarse

DESCALCIFICACIÓN

- El icono de descalcificación se iluminará  después de 200 ciclos de funcionamiento.
- Añade agua hasta alcanzar el nivel mínimo de agua (1 l) y descalcificador en el depósito de agua
- Coloca una taza (>500 ml) en la bandeja recoge gotas

- Inicia el proceso de descalcificación manteniendo pulsado el botón de descalcificación durante 3 segundos.
- El icono  parpadea. Se iluminan el icono de 500 ml , temperatura , y el botón de descalcificación .
- Pulsa el botón de servicio  para iniciar el primer ciclo de descalcificación.
- Después del primer ciclo de descalcificación, se emite un pitido y  se muestra en la pantalla
- Tira el agua sucia
- Añade agua limpia al depósito de agua sin descalcificador e inicia los siguientes 3 ciclos de enjuagado siguiendo el mismo proceso anterior.
- El proceso total de descalcificación requiere 1 ciclo de descalcificación y 3 ciclos de enjuagado. Después de esos 4 ciclos, el aparato estará en el modo listo para usar.

LIMPIEZA DEL APARATO

- Desenchúfalo.
- Deja que se enfríe y límpialo con un paño húmedo.
- No sumerjas nunca el aparato, la base, el cable ni el enchufe eléctrico en agua: las conexiones eléctricas no deben entrar en contacto con el agua.
- No utilices estropajos.
- No limpies la pantalla mientras está conectado, ya que podría provocar que se ponga en marcha de forma inesperada.
- Retira el depósito de agua y límpialo con agua del grifo.

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Código de error/causa	Descripción detallada en el software	Acciones de solución de problemas
E1: Alarma de error del circuito de alimentación	Durante el proceso de calentamiento, la temperatura de salida no ha superado los 4 grados en 8 segundos bajo las condiciones de funcionamiento del módulo de calentamiento.	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, inicia 1 ciclo manual de descalcificación. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.
E2: Error de NTC de entrada	Los datos de NTC AD de entrada tienen un rango de 320 a 3100; si el rango es inferior a 220 o superior a 3130, se considerará que hay un error de NTC	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.
E3: Error de NTC de salida	Los datos de NTC AD de salida tienen un rango de 320 a 3100; si el rango es inferior a 220 o superior a 3130, se considerará que hay un error de NTC	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.
E4: Advertencia de alta temperatura de entrada	Temperatura de entrada superior a 45°	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría, vuelve a enchufar el aparato e inicia 1 ciclo. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.
E5: Advertencia de alta temperatura de salida	Temperatura de salida alta superior a 105 °C durante 3 segundos.	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, inicia 1 ciclo manual de descalcificación. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.

Código de error/causa	Descripción detallada en el software	Acciones de solución de problemas
E6: Alarma de fallo de comunicación	La placa de la pantalla envía datos regularmente a la placa electrónica y la placa electrónica proporciona una respuesta. Si no se recibe ninguna respuesta durante 3 segundos consecutivos, se trata de un fallo de comunicación. Si la placa electrónica no recibe datos de la placa de la pantalla en 3 segundos, se considera que hay un fallo de comunicación y deja de funcionar.	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.
E7: Alarma de fallo del software de la bomba de agua	Si la bomba está en circuito abierto y la corriente de R45 es 0, el valor de PUMP_ADC es 0 y el valor de PUMP_ADC oscila entre 0 y 4096. Si PUMP_ADC funciona normalmente, el valor de PUMP_ADC es de aproximadamente 2000. Por lo tanto, si el valor es inferior a 1000 o superior a 3000, se considera un fallo	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.
E8: Alarma de fallo de relé/ calefactor de película gruesa	El relé y la resistencia son dos circuitos, y el circuito de detección del relé no se realiza en el hardware, solo se puede juzgar por el calentamiento. Durante el proceso de calentamiento, si la temperatura del agua no aumenta, se considera que el relé o la resistencia presentan anomalías.	Desenchufa el aparato, espera hasta que el producto se enfríe por completo, rellena el depósito de agua con agua fría y vuelve a enchufar el aparato. Inicia 1 ciclo de calentamiento. Si el error vuelve a aparecer, devuelve el producto al centro de reparación.

Observación:

- Cuando la temperatura del agua es inferior a la normal (tibia o fría), es necesario eliminar los depósitos de cal.
- Con el tiempo, si observas alguno de los siguientes fenómenos: aparición de vapor, vapor anormal, ruidos relacionados o interrupción del flujo de agua, es necesario hacer una descalcificación inmediatamente.
- En caso de que aparezca el código de error E4, inicia un ciclo de descalcificación.
- Exención de responsabilidad: Para lograr la mejor calidad de vertido, mantén la temperatura del agua del depósito de agua entre 15 °C y 25 °C. Ten en cuenta que es posible que el rendimiento del producto no alcance su nivel óptimo fuera de este intervalo.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

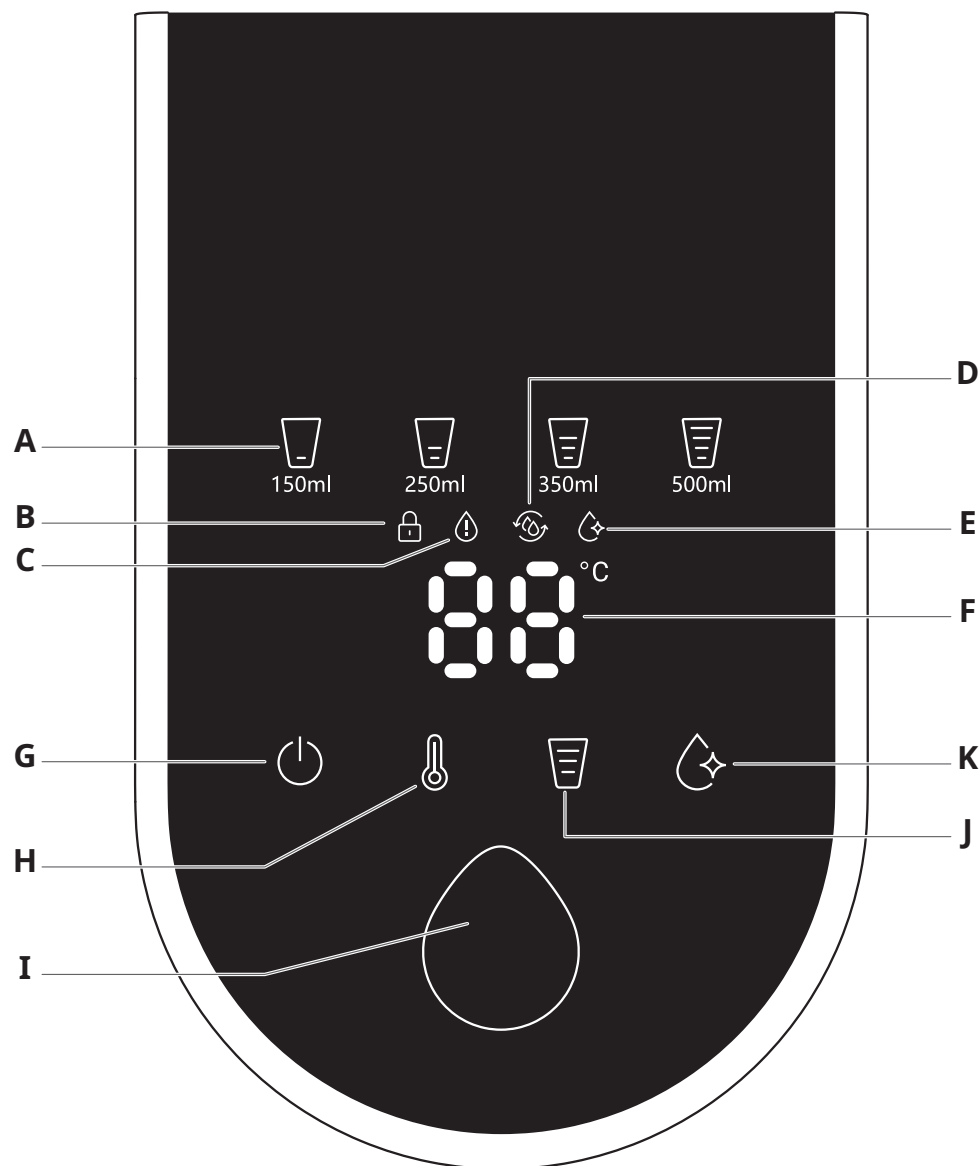


- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

En conformidad con las regulaciones de marcado CEE, la información sobre el consumo de energía en modo desactivado, modo de espera y modo de espera en red (*) está disponible en www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Estos datos muestran el uso de energía de su electrodoméstico cuando está conectado pero no activo. Para ahorrar energía, cambia automáticamente a estos modos después del uso(*). Para modificar estos ajustes, consulte el manual de usuario (*). Tenga en cuenta que esto aumentará el consumo de energía.

(*): dependiendo del modelo.

DISPLAY



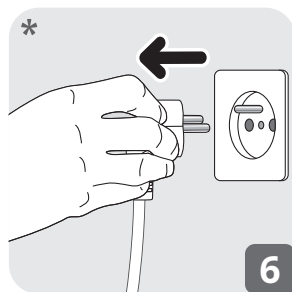
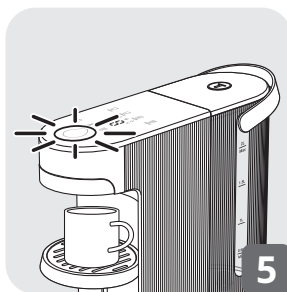
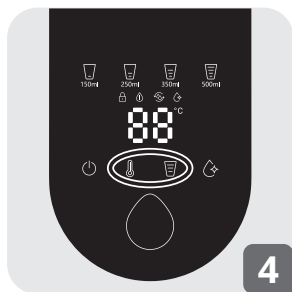
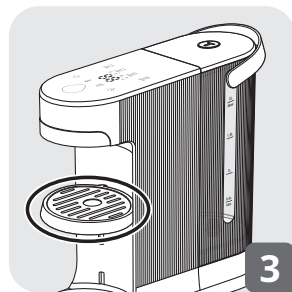
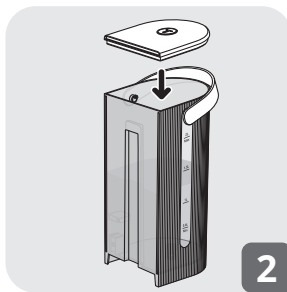
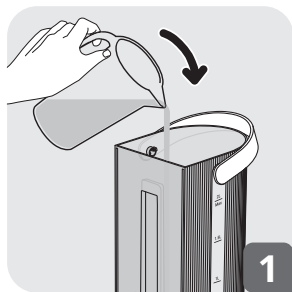
Leggere e conservare queste istruzioni

DESCRIZIONE DEL DISPLAY

- A** Volume dell'acqua: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Blocco di sicurezza per bambini
 - premere a lungo il pulsante di accensione/spegnimento (**G**) per bloccare o sbloccare l'apparecchio
- C** Mancanza di acqua
 - l'icona si illumina se NON è presente una quantità di acqua sufficiente
- D** Avvertenza di pulizia
 - l'icona si illumina dopo 48 ore se il prodotto non viene utilizzato
- E** Decalcificazione
 - l'icona si illumina dopo 200 cicli di funzionamento
- F** Temperatura
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

DESCRIZIONE DEI PULSANTI A SFIORAMENTO

- G** Pulsante di accensione/spegnimento e blocco di sicurezza per bambini: premere a lungo per bloccare o sbloccare l'apparecchio. L'apparecchio si bloccherà dopo un minuto se non viene eseguita alcuna azione
- H** Pulsante di impostazione della temperatura: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Pulsante di erogazione
 - l'utente può avviare o interrompere l'erogazione dell'acqua
- J** Impostazioni del volume dell'acqua:
 - spento - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - l'icona spenta indica l'impostazione manuale: l'utente può premere il pulsante di erogazione per avviare l'erogazione dell'acqua e interromperla a qualsiasi volume
- K** Pulsante di decalcificazione
 - dopo 200 cicli di funzionamento, il pulsante di rimozione del calcare si illumina. Premere brevemente per avviare la decalcificazione (vedere pag. 77)
 - premere a lungo il pulsante di decalcificazione per avviare il processo MANUALE secondo necessità



Leggere e conservare queste istruzioni

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni sulla sicurezza e il presente opuscolo prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e conservarli per riferimento futuro. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico interno. L'uso commerciale, inappropriato o non conforme alle istruzioni solleva il produttore da ogni responsabilità e invalida la garanzia.
- Fare riferimento alle istruzioni per il corretto montaggio e smontaggio degli accessori.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per la pulizia iniziale e regolare delle superfici a contatto con gli alimenti e per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard e alle normative in vigore: direttiva su bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, ambiente, materiali a contatto con gli alimenti.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Per evitare possibili pericoli, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal relativo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Le temperature preselezionate sono indicate per un utilizzo del prodotto a un'altitudine inferiore a 2000 m. Ad altitudini

* Tipo di spina in base al Paese di residenza

superiori, la temperatura massima indicata dal prodotto al termine del ciclo, corrisponderà alla temperatura di ebollizione corrispondente all'altitudine di utilizzo.

- La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida per il solo uso domestico. Eventuali rotture o danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso non sono coperti dalla garanzia.
- La garanzia non copre gli apparecchi che non funzionano o presentano difetti di funzionamento a causa di una mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai spugnette abrasive per la pulizia.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e può essere utilizzato solo a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Non è destinato a essere utilizzato nei seguenti luoghi, nei quali non è coperto da garanzia:
 - aree di cucina riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - fattorie;
 - camere riservate ai clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - bed and breakfast e ambienti analoghi.
- Per pulire l'apparecchio, seguire sempre le istruzioni di pulizia:
 - Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
 - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
 - Pulire con un panno umido o una spugna.
 - Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

- Attenzione: l'apparecchio non deve essere posizionato all'interno di mobili durante il funzionamento.
- Questo apparecchio è dotato di un collegamento di messa a terra per finalità di funzionamento e utilizza una spina di messa a terra. Questo è il caso della versione UE.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando non in uso e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.
- ATTENZIONE: se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, può provocare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, purché siano sorvegliati, abbiano compreso le istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso associati. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che essi non abbiano un'età superiore a 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a patto che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato in un mobile durante l'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che l'alimentazione che utilizza sia compatibile con il proprio sistema di alimentazione elettrica e che la presa sia collegata a terra.
- Qualsiasi errore compiuto nella fase del collegamento elettrico invalida la garanzia.
- Al termine dell'utilizzo e prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Il cavo di alimentazione non deve mai essere vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o su un bordo affilato.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i ricambi progettati dal fabbricante specificamente per l'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Chiudere sempre il coperchio del serbatoio dell'acqua quando si utilizza l'apparecchio.
- Non smontare l'apparecchio.
- Non versare acqua calda nel serbatoio.
- Utilizzare sempre il prodotto con il vassoio raccogliocce e il relativo coperchio.
- Adattare sempre la posizione del vassoio raccogliocce all'altezza della tazza per evitare schizzi.
- Non rimuovere mai il serbatoio dell'acqua durante il ciclo di funzionamento.
- Utilizzare una tazza con manico per evitare bruciature
- Dopo l'erogazione dell'acqua calda, potrebbero continuare a fuoriuscire delle piccole goccioline, quindi attendere almeno 3 secondi prima di rimuovere la tazza.
- Adattare il volume e la posizione della tazza in modo che sia il più vicino possibile all'ugello.
- Attenzione: non toccare l'acqua che fuoriesce dall'ugello per evitare il rischio di bruciature e schizzi.

- Questo apparecchio non è adatto per gli alimenti per bambini né per preparare il latte.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, si consiglia di svuotarlo e pulirlo bene prima di ogni nuovo ciclo di riscaldamento. Quindi riempirlo con acqua potabile fino al volume richiesto.
- È normale che venga prodotto molto vapore se si seleziona la modalità acqua bollente a un'altitudine elevata.
- Si noti che la temperatura impostata e quella dell'acqua calda erogata sono leggermente diverse.
- Non forzare la tazza se il suo posizionamento risulta difficoltoso. Abbassare il vassoio raccogliocce, quindi posizionare la tazza.
- Non dimenticare di posizionare una tazza sul vassoio raccogliocce prima di avviare un ciclo.
- Non dimenticare di svuotare il vassoio raccogliocce a cadenza regolare.
- È possibile interrompere l'erogazione premendo rapidamente i pulsanti di erogazione o di blocco.
- **DECALCIFICAZIONE:** spiegazione nel manuale per le condizioni di rimozione del calcare obbligatorie. Il livello dell'acqua per la decalcificazione/risciacquo deve essere superiore a 1 litro per garantire che l'acqua sia sufficiente per completare tutti i passaggi.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i vari materiali di imballaggio, adesivi o accessori sia dall'interno che dall'esterno dell'apparecchio.
- Regolare la lunghezza del cavo avvolgendolo sotto la base. Inserire il cavo nella tacca. Buttare l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Risciacquare l'apparecchio.

UTILIZZO

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
 - Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
 - Aggiungere acqua* nel serbatoio dell'acqua (volume massimo dell'acqua inferiore a 2 l) * La temperatura "ottimale" dell'acqua è 15-25°C.
 - Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
 - Selezionare la temperatura (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
 - Regolare la posizione del vassoio raccogliocce e posizionare una tazza.
 - Selezionare la quantità di acqua necessaria (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml)
 - Regolare la posizione del vassoio raccogliocce e posizionare una tazza.
 - Premere il pulsante di erogazione; le prime gocce inizieranno a scendere entro 3 secondi.
- * Non rimuovere mai il serbatoio dell'acqua durante il ciclo di funzionamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PROCEDURA DI RISCIAQUO

Se l'apparecchio non è stato utilizzato nelle ultime 48 ore, l'icona  si illumina. Si consiglia di avviare il processo di risciacquo (vedere di seguito).

- Controllare che il livello dell'acqua sia al di sopra del livello minimo. In caso contrario, aggiungere altra acqua fino al livello minimo.
- Tenere premuto il pulsante di erogazione  per 3 secondi.

- Sul display viene visualizzato "95°C"  ; l'icona "250 ml"  e l'icona di pulizia  sono illuminate.
- Regolare la posizione del vassoio raccogliocce e posizionare una tazza (volume > 250 ml)
- Quindi, fare clic sul pulsante di erogazione  per avviare il processo di pulizia.
- L'apparecchio erogherà 250 ml (95°C) di acqua calda e l'icona di pulizia  si spegnerà.
- Smaltire l'acqua di scarico.
- L'apparecchio è pronto all'uso.

DECALCIFICAZIONE

- L'icona di decalcificazione si illumina  dopo 200 cicli di funzionamento.
- Aggiungere l'acqua fino a raggiungere il livello minimo (1 l) e il decalcificante nel serbatoio dell'acqua.
- Posizionare una tazza (> 500 ml) sul vassoio raccogliocce.
- Avviare il processo di decalcificazione tenendo premuto l'apposito pulsante per 3 secondi.
- L'icona  lampeggia. L'icona 500 ml  la temperatura  e il pulsante di decalcificazione  sono illuminati.
- Premere il pulsante di erogazione  per avviare il primo ciclo di decalcificazione.
- Dopo il primo ciclo di decalcificazione, viene emesso un segnale acustico e viene visualizzato  sul display
- Smaltire l'acqua di scarico.

- Aggiungere acqua pulita nel serbatoio dell'acqua senza decalcificante e avviare i 3 cicli di risciacquo successivi seguendo la stessa procedura descritta sopra.
- Il processo di decalcificazione completo richiede 1 ciclo di decalcificazione e 3 cicli di risciacquo. Dopo 4 cicli, l'apparecchio sarà in modalità pronto all'uso.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Scollegare la spina.
- Lasciar raffreddare e pulire con un panno umido.
- Non immergere mai l'apparecchio, la base, il cavo o la spina elettrica nell'acqua: i collegamenti elettrici non devono entrare in contatto con l'acqua.
- Non utilizzare spugnette abrasive.
- Non pulire il display mentre l'apparecchio è collegato perché potrebbe verificarsi un avvio imprevisto.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulirlo con acqua corrente.

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Codice di errore/causa	Descrizione dettagliata nel software	Azioni di risoluzione dei problemi
E1: Alimentazione, circuito, allarme errore	Durante il processo di riscaldamento, la temperatura di uscita non supera i 4 gradi entro 8 secondi in condizione di funzionamento del modulo di riscaldamento.	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore viene visualizzato di nuovo, avviare 1 ciclo di decalcificazione manuale. Se l'errore viene visualizzato di nuovo, restituire il prodotto al centro di riparazione
E2: Errore NTC ingresso	I dati AD NTC in ingresso vanno da 320 a 3100; se l'intervallo è inferiore a 220 o superiore a 3130, si valuterà l'errore NTC	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore si ripresenta, restituire il prodotto al centro di riparazione.

Codice di errore/causa	Descrizione dettagliata nel software	Azioni di risoluzione dei problemi
E3: Errore NTC uscita	I dati AD NTC in uscita vanno da 320 a 3100; se l'intervallo è inferiore a 220 o superiore a 3130, si valuterà l'errore NTC	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore si ripresenta, restituire il prodotto al centro di riparazione.
E4: Avviso temperatura elevata in ingresso	Temperatura di ingresso superiore a 45°C	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda, collegare nuovamente il dispositivo e avviare 1 ciclo. Se l'errore si ripresenta, restituire il prodotto al centro di riparazione.
E5: Avviso temperatura elevata in uscita	Temperatura elevata in uscita superiore a 105°C per 3 secondi	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore viene visualizzato di nuovo, avviare 1 ciclo di decalcificazione manuale. Se l'errore viene visualizzato di nuovo, restituire il prodotto al centro di riparazione
E6: Avviso di errore di comunicazione	La scheda del display invia regolarmente i dati alla scheda di alimentazione e la scheda di alimentazione risponde. Se non si riceve alcuna risposta per 3 secondi consecutivi, si tratta di un errore di comunicazione. Se la scheda di alimentazione non riceve i dati dalla scheda del display entro 3 secondi, si ritiene che la comunicazione sia difettosa e l'apparecchio smette di funzionare.	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore si ripresenta, restituire il prodotto al centro di riparazione.

Codice di errore/causa	Descrizione dettagliata nel software	Azioni di risoluzione dei problemi
E7: Allarme di errore software della pompa dell'acqua	Se la pompa è un circuito aperto e la corrente di R45 è 0, il valore di PUMP_ADC è 0 e il valore di PUMP_ADC varia da 0 a 4096. Se PUMP_ADC funziona normalmente, il valore di PUMP_ADC è di circa 2000. Pertanto, se il valore è inferiore a 1000 o superiore a 3000, è considerato un guasto	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore si ripresenta, restituire il prodotto al centro di riparazione.
E8: Allarme di guasto del relè/ riscaldatore a film spesso	Il relè e il riscaldatore sono due circuiti e il circuito di rilevamento del relè non viene eseguito nell'hardware, può essere valutato solo dal riscaldamento. Durante il processo di riscaldamento, se la temperatura dell'acqua non aumenta, si ritiene che ci sia un'anomalia nel relè o nell'elemento riscaldante.	Scollegare il dispositivo, attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e collegare nuovamente il dispositivo. Avviare 1 ciclo di riscaldamento. Se l'errore si ripresenta, restituire il prodotto al centro di riparazione.

Attenzione:

- Quando la temperatura dell'acqua è inferiore al normale (tiepida o fredda), è necessario eseguire la decalcificazione.
- Nel corso del tempo, se si osserva uno dei seguenti fenomeni: la fuoriuscita di vapore, la presenza di vapore anomalo, rumori correlati o interruzione del flusso d'acqua richiedono immediatamente la decalcificazione.
- Se viene visualizzato il codice di errore E4, avviare un ciclo di decalcificazione.
- Esclusione di responsabilità: per ottenere la migliore qualità di erogazione, mantenere la temperatura dell'acqua all'interno del serbatoio tra 15°C e 25°C; tenere presente che al di fuori di questo intervallo, le prestazioni del prodotto potrebbero non raggiungere il livello ottimale.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !



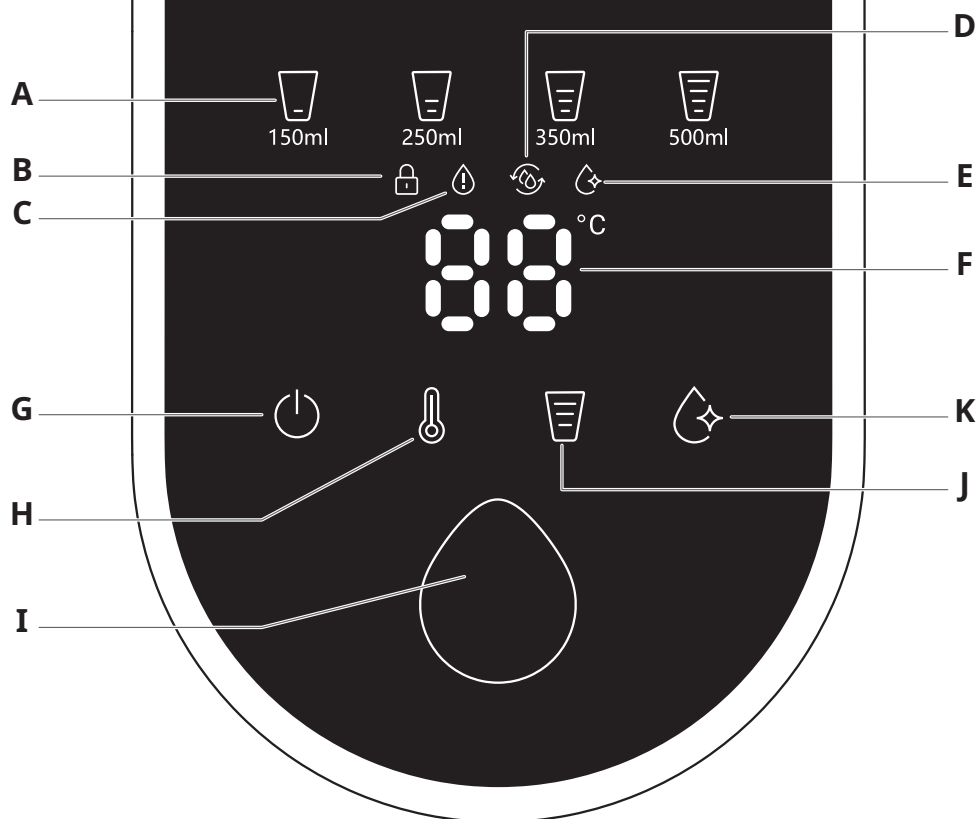
- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
 ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

In conformità con le normative vigenti in materia di marcatura **CE**, le informazioni sul consumo di energia in modalità off, standby (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Questi dati mostrano il consumo energetico dell'elettrodomestico quando è collegato ma non è attivo. Per il risparmio energetico, passa automaticamente a queste modalità dopo l'uso(*). Se si desidera modificare questa impostazione (*), consultare il manuale utente. Si noti che questo aumenterà il consumo di energia.

(*): a seconda del modello.

PAINEL DE CONTROLO

PT



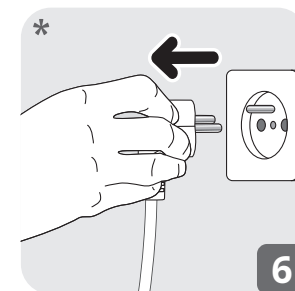
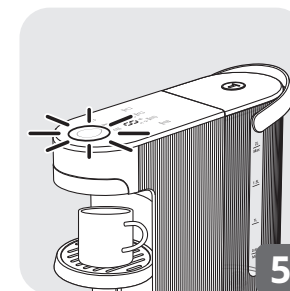
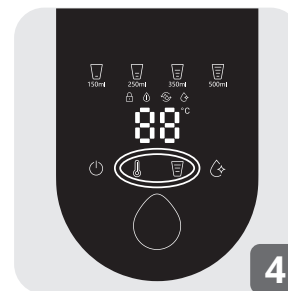
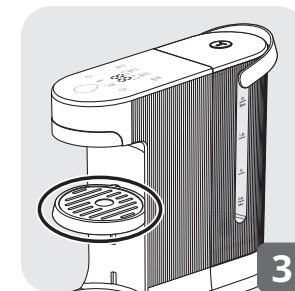
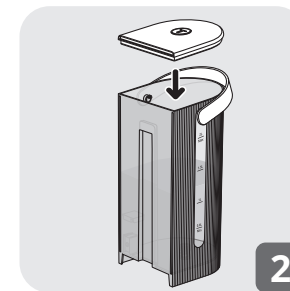
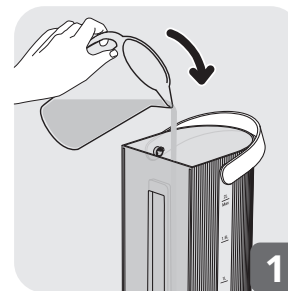
Leia e guarde estas instruções

DESCRIÇÃO DO PAINEL

- A** Indicador do volume de água: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Visor de bloqueio infantil
 - prima continuamente o botão de ligar/desligar **(G)** para bloquear ou desbloquear o aparelho
- C** Indicador de falta de água
 - o ícone acende-se se **NÃO** existir água suficiente
- D** Aviso de limpeza
 - o ícone acende-se após 48 horas se o aparelho não for utilizado
- E** Indicador de descalcificação
 - o ícone acende-se após 200 ciclos
- F** Indicador de temperatura
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95° C

DESCRIÇÃO DO BOTÃO TÁTIL

- G** Botão LIGAR/DESLIGAR e bloqueio infantil - prima continuamente para bloquear ou desbloquear o aparelho. O aparelho ficará bloqueado após um minuto se não for efetuada qualquer ação)
- H** Botão de definição da temperatura: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Botão de servir
 - o consumidor pode iniciar ou parar a distribuição de água
- J** Definições do volume de água:
 - em branco - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - em branco é a definição manual: o consumidor pode premir o botão de servir para iniciar e parar a distribuição de água a qualquer volume que desejar
- K** Botão de descalcificação
 - após 200 ciclos, o botão de descalcificação acende-se. Prima brevemente para iniciar a descalcificação (consulte a página **90**)
 - prima continuamente o botão de descalcificação para iniciar o processo MANUAL, conforme necessário



PT

* Tipo de ficha de acordo com o seu país

Leia e guarde estas instruções

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções de segurança e este folheto antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-o para referência futura. Este aparelho foi concebido apenas para utilização doméstica no interior. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável.
- Consulte as instruções para a montagem e desmontagem corretas dos acessórios.
- Consulte as instruções para limpeza inicial e regular das superfícies em contacto com os alimentos e para limpeza e manutenção do aparelho.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com os regulamentos e normas aplicáveis: (Diretiva de baixa tensão, Compatibilidade eletromagnética, Ambiente, Materiais em contacto com alimentos).
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- As temperaturas pré-selecionadas são indicadas para uma utilização do aparelho abaixo de uma altitude de 2000 m. Acima desta altitude, a temperatura máxima apresentada no final do ciclo do aparelho será a temperatura de ebulição correspondente à altitude de utilização.
- A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e utilização doméstica. Qualquer quebra ou dano resultante do não cumprimento destas instruções de utilização não é abrangido pela garantia.
- A garantia não abrange os aparelhos que não funcionam ou que funcionam mal devido à falta de descalcificação regular do aparelho.
- Nunca utilize esfregões para efeitos de limpeza.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Coloque o aparelho e o respetivo cabo de alimentação numa superfície estável, à prova de calor e resistente à água.
- Nunca desloque o aparelho quando este estiver em funcionamento.
- O seu aparelho destina-se a utilização doméstica dentro de casa apenas a uma altitude inferior a 2000m.
- Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica a:
 - zonas de alimentação reservadas aos funcionários em lojas, escritórios e outros espaços profissionais;
 - quintas;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
 - ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço.
- Siga sempre as instruções de limpeza para limpar o seu aparelho;
 - Desligue o aparelho da tomada.
 - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.

- Limpe com um pano macio ou esponja húmidos.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Cuidado: O aparelho não pode ser colocado no interior de mobiliário durante o funcionamento.
- Este aparelho incorpora uma ligação à terra para fins funcionais. (Apenas para aparelhos que incorporam uma ligação à terra funcional) para a versão UE.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- AVISO: risco de ferimentos se não utilizar este aparelho corretamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e lhes tenham sido dadas instruções sobre a correta utilização do aparelho e estejam totalmente conscientes dos perigos envolvidos. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho em segurança e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho não deve ser colocado no interior de um móvel durante a utilização.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a potência utilizada corresponde ao seu sistema de alimentação elétrica e de que a tomada tem ligação à terra.
- Qualquer erro na ligação elétrica irá invalidar a sua garantia.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando terminar de o utilizar e quando o limpar.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de alguma forma danificado. Caso aconteça, contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- Todas as intervenções para além da limpeza e manutenção diárias realizadas pelo cliente devem ser efetuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com as peças quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou sobre uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, utilize apenas os acessórios e peças sobresselentes do fabricante concebidos para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Feche sempre a tampa do reservatório de água enquanto estiver a utilizar o aparelho.
- Não desmonte o aparelho.
- Não coloque água quente no reservatório.
- Utilize sempre o aparelho com o tabuleiro de recolha de pingos, com a respetiva tampa
- Adapte sempre a posição do tabuleiro de recolha de pingos à altura da chávena para evitar problemas de salpicos.
- Nunca retire o reservatório de água durante o ciclo de funcionamento
- Utilize uma chávena com pega para evitar queimaduras

- Depois de deitar água quente, podem pingar pequenas gotas de água quente, por isso, aguarde pelo menos 3 segundos antes de retirar a chávena
- Adapte o volume da chávena e a posição da chávena para que fique o mais próximo possível do tubo
- Cuidado: Não toque na água proveniente do tubo para evitar o risco de queimaduras e salpicos
- Este aparelho não se destina a comida para bebé, não é adequado para preparar leite.
- Se o aparelho não for utilizado durante algum tempo, recomendamos que, antes de cada novo ciclo de aquecimento, esvazie o aparelho e o limpe bem. Em seguida, encha-o com água potável até ao volume necessário
- É normal que seja produzido muito vapor se selecionar o modo de água a ferver num local de alta altitude.
- Tenha em atenção que a temperatura definida e a temperatura da água quente que sai são ligeiramente diferentes.
- Não force a chávena se for difícil posicioná-la. Desloque o tabuleiro de recolha de pingos para uma posição mais baixa e, em seguida, posicione a chávena.
- Não se esqueça de colocar uma chávena no tabuleiro de recolha de pingos antes de iniciar um ciclo.
- Não se esqueça de esvaziar o tabuleiro de recolha de pingos regularmente
- Pode parar de servir premindo rapidamente os botões de servir ou bloquear
- DESCALCIFICAÇÃO - explicação no manual para condições de descalcificação obrigatórias, o nível de água de descalcificação/enxaguamento deve ser superior a 1 litro para garantir que existe água suficiente para concluir todos os passos.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todos os materiais da embalagem, autocolantes e acessórios do interior e do exterior do aparelho.
- Ajuste o comprimento do cabo enrolando-o sob a base. Coloque o cabo no encaixe. Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações, pois pode conter pó. Enxague o aparelho.

UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho à corrente.
- Abra a tampa do reservatório de água.
- Adicione água* ao reservatório de água (volume máximo de água inferior a 2 L) * a temperatura "ideal" da água a 15 a 25 °C.
- Feche a tampa do reservatório de água
- Selecione a temperatura (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Ajuste a posição do tabuleiro de recolha de pingos e coloque uma chávena
- Selecione o volume de água de que necessita (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)
- Ajuste a posição do tabuleiro de recolha de pingos e coloque uma chávena
- Pressione o botão de servir e a primeira gota cairá dentro de 3 segundos
- * Nunca retire o reservatório de água durante o ciclo de funcionamento

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PROCESSO DE ENXAGUAMENTO

Se o aparelho não tiver sido utilizado nas últimas 48 horas, o ícone  acende-se. Recomendamos que seja iniciado o processo de enxaguamento (ver abaixo)

- Verifique se o nível da água está acima do nível mínimo. Caso contrário, adicione mais água ao nível mínimo.
- Mantenha premido o "botão de servir"  durante 3 segundos
- Verá "95 °C" no painel , o ícone "250 ml"  e o "ícone de limpeza"  acendem.
- Ajuste a posição do tabuleiro de recolha de pingos e coloque uma chávena (volume > 250 ml)
- Em seguida, clique no "botão de servir"  para iniciar o processo de limpeza.
- O aparelho fornece 250 ml (95 °C) de água quente e o "ícone de limpeza"  desliga-se.
- Elimine a água residual
- O aparelho está pronto a ser utilizado

DESCALCIFICAÇÃO

- O ícone de descalcificação acende-se  após 200 ciclos.
- Adicione água para atingir o nível mínimo de água (1 L) e o descalcificante no reservatório de água
- Coloque uma chávena (>500 ml) no tabuleiro de recolha de pingos
- Inicie o processo de descalcificação mantendo o botão de descalcificação premido durante 3 segundos.
- O ícone  está intermitente. O ícone 500 ml , temperatura , botão de descalcificação  acendem-se.
- Prima o "botão de servir"  para iniciar o primeiro ciclo de descalcificação.
- Após o primeiro ciclo de descalcificação, é emitido um sinal sonoro e  é apresentado no painel

- Elimine a água residual
- Adicione água limpa no reservatório de água sem descalcificante e inicie os 3 ciclos de enxaguamento seguintes, seguindo o mesmo processo acima.
- O processo de descalcificação total requer 1 ciclo de descalcificação e 3 ciclos de enxaguamento. Após estes 4 ciclos, o aparelho estará no modo pronto a utilizar.

LIMPAR O APARELHO

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Deixe-o arrefecer e limpe-o com um pano húmido.
- Nunca mergulhe o aparelho, a base, o cabo ou a ficha elétrica em água: as ligações elétricas não podem entrar em contacto com água.
- Não utilize esfregões.
- Não limpe o ecrã enquanto estiver ligado à corrente, pois pode causar um arranque inesperado.
- Retire o reservatório de água e limpe-o com água da torneira.

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Código de erro/causa	Descrição detalhada no software	Ações de resolução de problemas
E1: Alimentação, circuito, alarme de erro	Durante o processo de aquecimento, a temperatura de saída não excedeu os 4 graus no espaço de 8 segundos sob as condições de funcionamento do módulo de aquecimento.	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro voltar a aparecer, inicie um ciclo de descalcificação manual Se o erro voltar a aparecer, devolva o aparelho ao centro de reparações

Código de erro/causa	Descrição detalhada no software	Ações de resolução de problemas
E2: Erro NTC de entrada	Os dados NTC AD de entrada variam entre 320 e 3100; se o intervalo for inferior a 220 ou superior a 3130, o NTC irá avaliar o erro	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro aparecer novamente, devolva o aparelho ao centro de reparação.
E3: Erro NTC de saída	Os dados NTC AD de saída variam entre 320 e 3100; se o intervalo for inferior a 220 ou superior a 3130, o NTC irá avaliar o erro	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro aparecer novamente, devolva o aparelho ao centro de reparação.
E4: Aviso de temperatura elevada de entrada	Temperatura de entrada superior a 45°	Desligue o dispositivo da tomada, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria, ligue novamente o dispositivo e inicie um ciclo. Se o erro aparecer novamente, devolva o aparelho ao centro de reparação.
E5: Aviso de temperatura elevada de saída	Temperatura de saída elevada superior a 105 °C durante 3 segundos	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro voltar a aparecer, inicie um ciclo de descalcificação manual Se o erro voltar a aparecer, devolva o aparelho ao centro de reparações
E6: Alerta de avaria de comunicação	A placa do painel envia regularmente dados para a placa de alimentação e a placa de alimentação dá uma resposta. Se não for recebida resposta durante 3 segundos consecutivos, trata-se de uma falha de comunicação. Se a placa de alimentação não receber dados da placa do painel no espaço de 3 segundos, considera-se que a comunicação está avariada e deixa de funcionar.	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro aparecer novamente, devolva o aparelho ao centro de reparação.

Código de erro/causa	Descrição detalhada no software	Ações de resolução de problemas
E7: Alarme de avaria do software da bomba de água	Se a bomba estiver em circuito aberto e a corrente de R45 for 0, o valor de PUMP_ADC é 0 e o valor de PUMP_ADC varia de 0 a 4096. Se o PUMP_ADC estiver a funcionar normalmente, o valor de PUMP_ADC é de cerca de 2000. Por conseguinte, se o valor for inferior a 1000 ou superior a 3000, considera-se uma avaria	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro aparecer novamente, devolva o aparelho ao centro de reparação.
E8: Alerta de falha da transmissão/TFH	A transmissão e o aquecedor são dois circuitos e o circuito de deteção da transmissão não é feito no hardware, apenas pode ser avaliado através do aquecimento. Durante o processo de aquecimento, se a temperatura da água não subir, considera-se que a transmissão ou o elemento de aquecimento apresenta uma anomalia.	Desligue o dispositivo, aguarde até que o aparelho arrefeça completamente, volte a encher o reservatório de água com água fria e volte a ligar o dispositivo. Inicie um ciclo de aquecimento. Se o erro aparecer novamente, devolva o aparelho ao centro de reparação.

Observação:

- Quando a temperatura da água é inferior ao normal (morna ou fria), é necessário efetuar a descalcificação.
- Ao longo do tempo, se observar algum dos seguintes fenómenos: é necessária uma descalcificação imediata com o aparecimento de vapor, vapor anormal, ruídos relacionados ou interrupção do fluxo de água.
- Caso o código de erro E4 seja apresentado, inicie um ciclo de descalcificação
- Renúncia de responsabilidade: para obter a melhor qualidade de distribuição, mantenha a temperatura da água dentro do reservatório de água entre 15 °C e 25 °C; tenha em atenção que, fora desses limites, o desempenho do aparelho pode não atingir o seu nível ideal.

PROTEGER O AMBIENTE

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

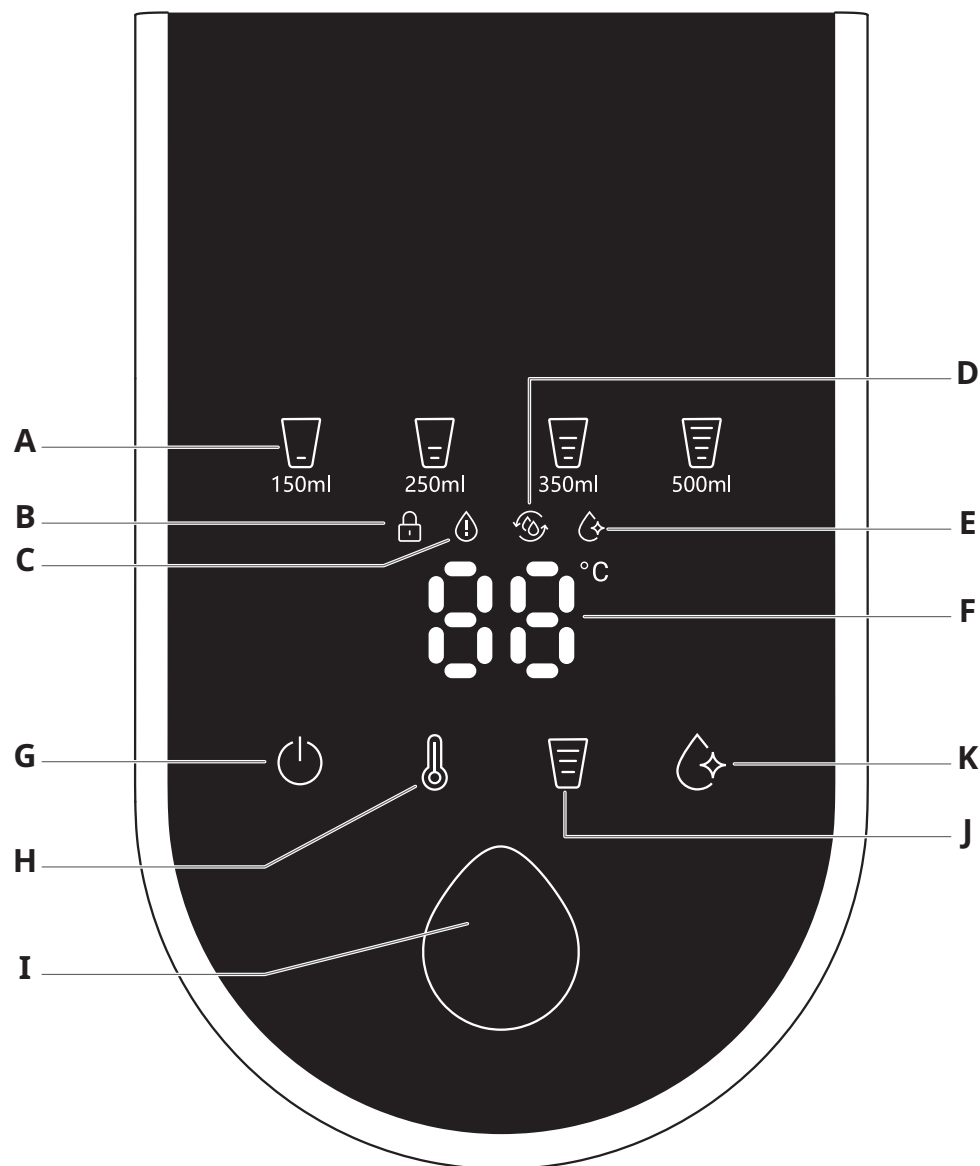


- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Em conformidade com os regulamentos de marcação CEE em vigor, as informações sobre o consumo de energia em modo desligado, modo de espera (*) e modo de espera em rede (*) estão disponíveis em www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ou www.krups.com (*). Estes dados mostram o consumo de energia do seu aparelho quando ligado, mas não ativo. Para poupar energia, muda automaticamente para estes modos após a utilização(*). Se desejar modificar esta definição (*), consulte o manual do utilizador. Observe que isso aumentará o consumo de energia.

(*): dependendo do modelo.

DISPLAY



Læs og gem disse instruktioner

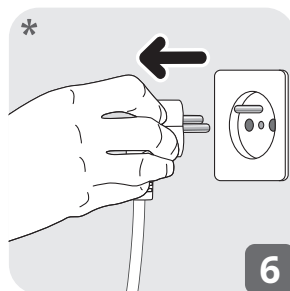
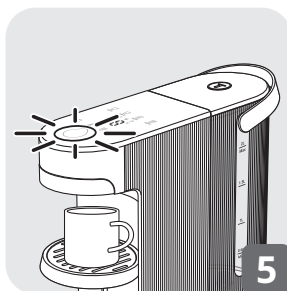
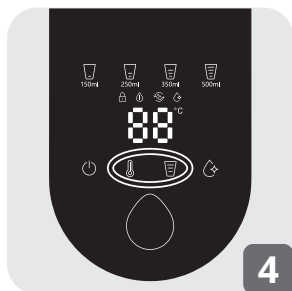
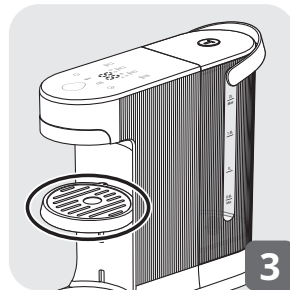
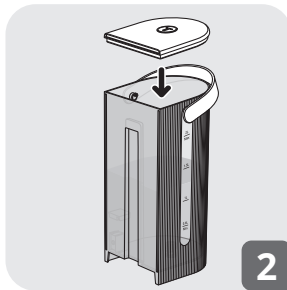
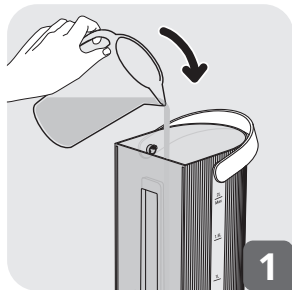
BESKRIVELSE AF DISPLAY

- A** Display for vandmængde: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Display for børnesikring
 - tryk længe på tænd/sluk-knappen (**G**) for at låse eller oplåse apparatet
- C** Display for manglende vand
 - ikonet lyser, hvis der IKKE er nok vand
- D** Display for rengøring
 - ikonet lyser efter 48 timer, hvis produktet ikke anvendes
- E** Display for afkalkning
 - ikonet lyser efter 200 arbejdsdyklusser
- F** Display for temperatur
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

DA

BESKRIVELSE AF DEN BERØRINGSFØLSOMME KNAP

- G** TÆND/SLUK- og børnesikringsknap - tryk længe for at låse eller oplåse apparatet. Apparatet låses efter et minut, hvis der ikke sker noget)
- H** Knap til temperaturindstilling: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Serverings-knap
 - forbrugeren kan starte eller stoppe vandtilførslen
- J** Indstillinger for vandmængde: tom - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - tom er manuel indstilling: forbrugeren kan trykke på serverings-knappen for at starte og stoppe vandtilførslen ved den ønskede mængde
- K** Afkalkningsknap
 - efter 200 arbejdsdyklusser lyser afkalkningsknappen. Tryk kortvarigt for at starte afkalkning (se s. 103)
 - tryk længe på afkalkningsknappen for at starte den MANUELLE proces efter behov



Læs og gem disse instruktioner

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs sikkerhedsanvisningerne og denne brochure omhyggeligt igennem, inden produktet tages i brug første gang, og opbevar dem til senere brug. Dette produkt er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet. Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne, og garantien vil ikke gælde i sådanne tilfælde.
- Se instruktionerne for korrekt montering og afmontering af tilbehøret.
- Se instruktionerne for indledende og regelmæssig rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer, og for rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat de relevante standarder og bestemmelser: (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljø, Materialer, der kommer i kontakt med fødevarer).
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Benyt ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadiget. Elledningen skal udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- De forvalgte temperaturer er angivet for et produkt, der bruges under en højde på 2000 m over havet. Over

DA

* Stiktype i henhold til dit land

denne højde vil den maksimale temperatur, der vises ved slutningen af cyklussen på produktet, være det kogepunkt, der svarer til anvendelseshøjden.

- Garantien dækker kun produktionsfejl og brug i hjemmet. Eventuelle brud eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af disse anvisninger, er ikke dækket af garantien.
- Garantien dækker ikke apparater, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende regelmæssig afkalkning af apparatet.
- Brug aldrig skuresvampe til rengøring.
- Lad aldrig netledningen hænge ned fra et bord eller køkkenbord for at undgå, at den falder ned på gulvet.
- Placer apparatet og netledningen på en stabil, varmebestandig og vandafvisende overflade.
- Flyt aldrig apparatet, mens det er i brug.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug i hjemmet og under 2000 meters højde.
- Det er ikke beregnet til at blive anvendt til følgende formål, og garantien gælder ikke for:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landbrugsbygninger;
 - kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - bed and breakfast-lignende miljøer.
- Følg altid rengøringsvejledningen for at rengøre apparatet;
 - Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
 - Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
 - Rengøres med en fugtig klud eller svamp.
 - Apparatet, elledningen eller stikket må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Forsigtig: Apparatet må ikke placeres inde i møbler under drift.

- Dette apparat har en jordforbindelse for funktionelle formål. (Kun til apparater med funktionel jordforbindelse) til UE-version.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse eller rengøring.
- ADVARSEL: Risiko for personskaade, hvis du ikke bruger apparatet korrekt.
- Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn, har fået anvisninger om sikker brug af apparatet og er fuldt ud opmærksomme på de farer, der er forbundet med det. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Dette apparat må benyttes af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller kendskab, hvis de er under opsyn, har fået anvisninger om sikker brug af apparatet og forstår farerne.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Apparatet må ikke være anbragt i et skab, mens det er i brug.
- Før du tilslutter apparatet, skal du kontrollere, at den strøm, det bruger, svarer til dit elektriske forsyningssystem, og at stikkontakten er jordet.
- Enhver fejl i den elektriske tilslutning vil medføre, at garantien bortfalder.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet, og når du rengør det.
- Benyt ikke apparatet, hvis det ikke fungerer ordentligt, eller hvis det er beskadiget. Hvis dette sker, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

- Ethvert indgreb ud over normal rengøring og vedligeholdelse udført af kunden skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Elledningen må aldrig være tæt på eller i kontakt med apparatets varme dele, i nærheden af en varmekilde eller en skarp kant.
- Af hensyn til din sikkerhed må du kun bruge tilbehør og reservedele fra producenten, der er beregnet til dit apparat.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Luk altid låget til vandtanken, når apparatet er i brug.
- Skil ikke apparatet ad.
- Hæld ikke varmt vand i beholderen.
- Brug altid produktet sammen med drypbakken med dækslet monteret
- Tilpas altid drypbakkens position til kophøjden for at undgå problemer med stænk.
- Fjern aldrig vandbeholderen, mens du kører cyklussen
- Brug en kop med håndtag for at undgå problemer med forbrændinger
- Efter ophældning af varmt vand kan små varme dråber dryppe ned, så vent mindst 3 sekunder, før du fjerner koppen
- Tilpas kaffemængden og koppens position, så den er tættest muligt på dysen
- Forsigtig: Rør ikke ved vand, der kommer fra dysen for at forhindre risiko for forbrænding og stænk
- Disse apparater er ikke beregnet til babymad. De er ikke egnede til tilberedning af mælk.
- Hvis produktet ikke bruges i et stykke tid, anbefaler vi, at produktet tømmes og rengøres grundigt før hver ny opvarmningscyklus. Fyld derefter op med drikkevand til den ønskede mængde

- Det er normalt, at der produceres meget damp, hvis du vælger tilstanden for kogende vand på et sted i stor højde.
- Bemærk, at den indstillede temperatur og temperaturen på det varme vand, der kommer ud, afviger lidt fra hinanden.
- Tving ikke koppen på plads, hvis det er vanskeligt at placere den. Flyt drypbakken til en lavere position, og placer derefter koppen.
- Husk at sætte en kop på drypbakken, før du starter en cyklus.
- Husk at tømme drypbakken regelmæssigt
- Du kan standse serveringen ved hurtigt at trykke på knapperne Server eller Lås
- AFKALKNING - forklaring i vejledningen til de obligatoriske afkalkningsforhold. Afkalknings-/skyllevandsniveauet skal være over 1 liter for at sikre, at der er nok vand til at udføre alle trin.

INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING

- Fjern al emballage, klistermærker eller tilbehør fra både indersiden og ydersiden af apparatet.
- Juster ledningens længde ved at rulle den sammen under basen. Før ledningen ind i hakket. Smid vandet fra de første to/tre anvendelser ud, da det kan indeholde støv. Skyl apparatet.

BRUG

- Tilslut apparatet.
- Åbn låget til vandbeholderen.
- Tilsæt vand* i vandbeholderen (maks. vandmængde mindre end 2 l) * den "optimale" vandtemperatur ved 15-25 °C.

- Luk låget til vandbeholderen
- Vælg temperaturen (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Juster drypbakkens position, og placer en kop
- Vælg den ønskede vandmængde (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)
- Juster drypbakkens position, og placer en kop
- Tryk på Server-knappen, hvorefter den første dråbe kommer inden for 3 sekunder
- * Fjern aldrig vandbeholderen under driftscyklussen

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

SKYLLEPROCES

Hvis apparatet ikke har været i brug inden for de sidste 48 timer, lyser ikonet . Vi anbefaler, at skylleprocessen startes (se nedenfor)

- Kontrollér, at vandstanden er over minimumsniveauet. Hvis ikke, skal du tilsætte mere vand op til minimumsniveauet.
- Hold "Server"-knappen nede  i 3 sekunder
- "95 °C" vises på displayet , ikonet "250 ml"  og ikonet "Rengøring"  lyser.
- Juster drypbakkens position, og placer en kop (volumen > 250 ml)
- Klik derefter på "Server"-knappen  for at starte rengøringsprocessen.
- Apparatet leverer 250 ml (95 °C) varmt vand, og ikonet "Rengøring"  slukkes.
- Kasser spildevandet
- Apparatet er klar til brug

AFKALKNING

- Afkalkningsikonet lyser  efter 200 arbejdscyklusser.
- Tilsæt vand op til minimumsvandniveauet (1 l) og kom afkalker i vandbeholderen
- Placer en kop (> 500 ml) på drypbakken
- Startafkalkningsprocessen ved at holde afkalkningsknappen nede i 3 sekunder.
- Ikonet  blinker. Ikonet 500 ml , temperatur , afkalkningsknappen  lyser.
- Tryk på "Server"-knappen  for at starte den første afkalkningscyklus.
- Efter den første afkalkningscyklus lyder der et bip, og  vises på displayet
- Kasser spildevandet
- Tilsæt frisk vand i vandbeholderen uden afkalkningsmiddel, og start de næste 3 skyllecyklusser efter samme procedure som ovenfor.
- Den samlede afkalkningsproces kræver 1 afkalkningscyklus og 3 skyllecyklusser. Efter disse 4 cyklusser vil apparatet være klar til brug.

RENGØRING AF APPARATET

- Tag stikket ud.
- Lad det køle af, og rengør det med en fugtig klud.
- Nedsæk aldrig elkedlen, ledningen eller stikket i vand: De elektriske forbindelser må ikke komme i kontakt med vand.
- Brug ikke skuresvampe.
- Displayet må ikke tørres af, mens apparatet er tilsluttet, da det kan forårsage uventet opstart.
- Fjern vandbeholderen og rengør den med postevand.

FOREBYGGELSE AF ULYKKER I HJEMMET

Fejlkode/årsag	Detaljeret beskrivelse i softwaren	Fejlfindingsindgreb
E1: Strøm, kredsløb, fejlalarm	Under opvarmningsprocessen oversteg udgangstemperaturen ikke 4 grader inden for 8 sekunder under opvarmningsmodules driftstilstand.	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du starte 1 manuel afkalkningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.
E2: NTC-fejl i indløb	Indløbets NTC AD-dataområde fra 320 til 3100: Hvis området er lavere end 220 eller højere end 3130, vil det udløse en NTC-fejl	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.
E3: NTC-fejl i udløb	Indløbets NTC AD-dataområde fra 320 til 3100: Hvis området er lavere end 220 eller højere end 3130, vil det udløse en NTC-fejl	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.
E4: Advarsel om høj indgangstemperatur	Indgangstemperatur højere end 45 °C	Frakobl enheden, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, tilslut enheden igen, og start 1 cyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.
E5: Advarsel om høj udgangstemperatur	Høj udgangstemperatur over 105 °C i 3 sek.	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du starte 1 manuel afkalkningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.
E6: Alarm for kommunikationsfejl	Displaykortet sender regelmæssigt data til strømkortet, og strømkortet giver et svar. Hvis der ikke modtages noget svar i 3 fortløbende sekunder, er det en kommunikationsfejl. Hvis strømkortet ikke modtager data fra displaykortet inden for 3 sekunder, vurderes det, at kommunikationen er defekt og holder op med at fungere.	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.

Fejlkode/årsag	Detaljeret beskrivelse i softwaren	Fejlfindingsindgreb
E7: Alarm om fejl i vandpumpesoftware	Hvis pumpen er i åbent kredsløb, og strømmen for R45 er 0, er værdien for PUMP_ADC 0, og værdien for PUMP_ADC ligger mellem 0 og 4096. Hvis PUMP_ADC fungerer normalt, er værdien for PUMP_ADC ca. 2000. Hvis værdien er lavere end 1000 eller større end 3000, betragtes det derfor som en fejl	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.
E8: Alarm om fejl i relæ-/TFH	Relæet og varmeren er to kredsløb, og relæets registreringskredsløb udføres ikke i hardwaren. Det kan kun bedømmes ved opvarmning. Hvis vandtemperaturen ikke stiger under opvarmningsprocessen, vurderes det, at relæet eller varmeelementet er afvigende.	Tag stikket ud af stikkontakten, vent, indtil produktet er helt afkølet, fyld vandbeholderen med koldt vand, og sæt stikket i igen. Start 1 opvarmningscyklus. Hvis fejlen vises igen, skal du returnere produktet til reparationscenteret.

Bemærkning:

- Når vandtemperaturen er lavere end normalt (lunkent eller koldt), er det nødvendigt at udføre afkalkning.
- Hvis du med tiden observerer et af følgende fænomener: der opstår damp, unormal damp, relaterede lyde eller afbrudt vandgennemstrømning, er øjeblikkelig afkalkning påkrævet.
- Hvis fejlkoden E4 vises, skal du starte en afkalkningscyklus
- Ansvarsfraskrivelse: For at opnå den bedste kvalitet skal du holde vandtemperaturen inde i vandbeholderen mellem 15 °C og 25 °C. Bemærk, at uden for dette område vil produktets ydeevne muligvis ikke nå det optimale niveau.

BESKYT MILJØET

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

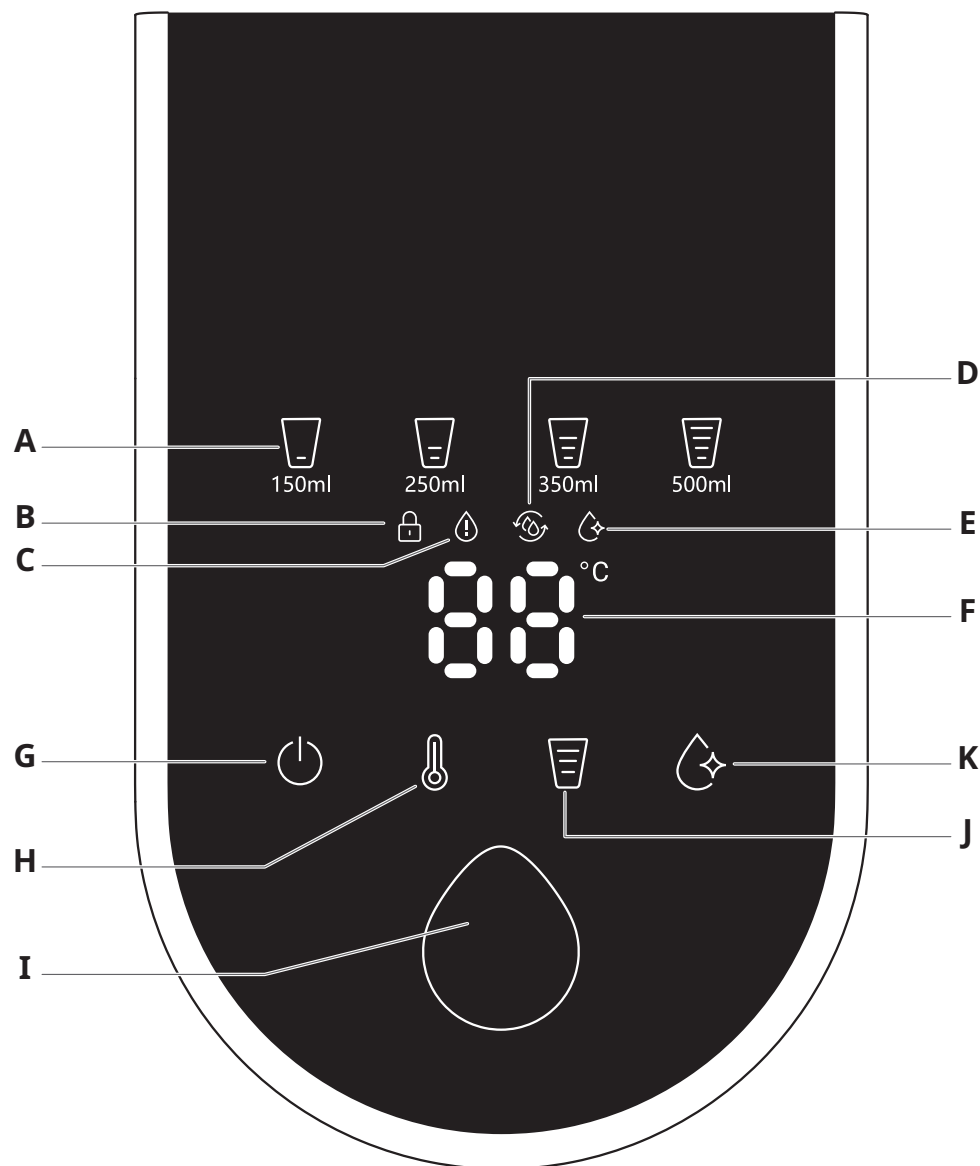


- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

I overensstemmelse med gældende CE-mærkningsbestemmelser er oplysninger om slukket tilstand, standbytilstand (*) og netværksstandby (*) energiforbrug tilgængelige på www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.obhordica.com eller www.krups.com (*). Disse data viser dit apparats energiforbrug, når det er tilsluttet, men ikke aktivt. For at spare energi skifter den automatisk til disse tilstande efter brug(*). Hvis du ønsker at ændre denne indstilling (*), se brugervejledningen. Bemærk, at dette vil øge energiforbruget.

(*): afhængig af model.

SKJERMPANEL



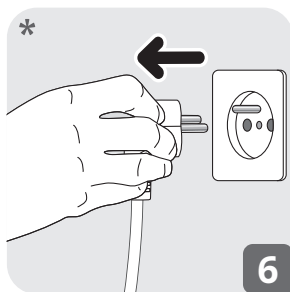
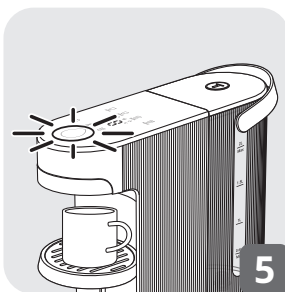
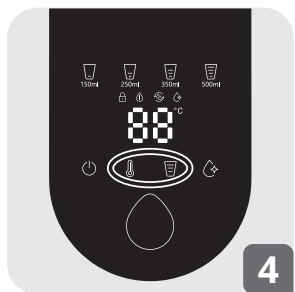
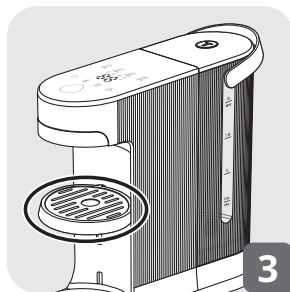
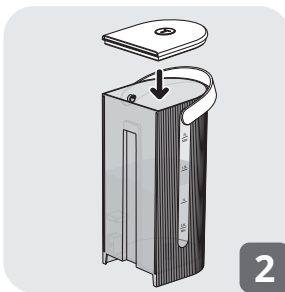
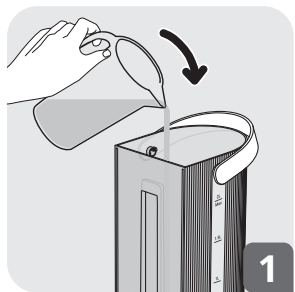
Les og lagre disse instruksjonene

SKJERMBESKRIVELSE

- A** Skjermen viser vannvolum;; 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Skjermen viser barnesikring
 - trykk og hold inne på av/på-knappen (**G**) for å låse eller låse opp produktet
- C** Skjermen viser manglende vann
 - ikonet lyser hvis det IKKE er nok vann
- D** Advarsel om rengjøring
 - ikonet lyser etter 48 timer uten at produktet har vært i bruk
- E** Skjermen viser avkalking
 - ikonet lyser etter 200 brukssykluser
- F** Skjermen viser temperatur
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

BESKRIVELSE AV BERØRINGSKNAPP

- G** Knapp for PÅ/AV og barnelås – trykk og hold inne for å låse eller låse opp produktet. Produktet låses etter ett minutt uten handling)
- H** Knapp for temperaturinnstilling: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Serveringsknapp
 - brukeren kan starte eller stoppe vannleveringen
- J** Innstillinger for vannvolum
 - tom – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - tom er manuell innstilling: brukeren kan trykke på serveringsknappen for å starte og stoppe vannleveringen når som helst
- K** Knapp for avkalking
 - etter 200 brukssykluser tennes knappen for avkalking. Trykk kort for å starte avkalking (se s. 114)
 - trykk og hold inne på knappen for avkalking for å starte MANUELL prosess ved behov



Les og lagre disse instruksjonene

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les sikkerhetsinstruksjonene og dette heftet nøye før du bruker produktet første gang, og ta vare på det til fremtidig bruk. Produktet er bare laget for innendørs hjemmebruk. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene. Garantien gjelder ikke ved slik bruk.
- Se instruksjonene for riktig montering og demontering av tilbehør.
- Se instruksjonene for første gangs og regelmessig rengjøring av overflater som kommer i kontakt med mat, og for rengjøring og vedlikehold av produktet.
- Av sikkerhetsgrunner følger dette produktet gjeldende standarder og regler: (lavspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, materialer som er i kontakt med mat).
- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som mangler nødvendig erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller får instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Strømledningen må skiftes ut av produsenten, servicesenteret for ettersalg eller lignende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner.
- De oppgitte temperaturene gjelder produkter som brukes under 2000 meters høyde. Over denne høyden tilsvarer makstemperaturen som vises på produktet ved slutten av syklusen, kokepunktet for brukshøyden.

* Støpseltype basert på land

- Garantien dekker kun produksjonsfeil og hjemmebruk. Brudd eller skade som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen, dekkes ikke av garantien.
- Garantien dekker ikke produkter som slutter å fungere eller fungerer dårlig fordi apparatet ikke avkalkes regelmessig.
- Aldri bruk skureputer til rengjøring.
- La aldri strømledningen henge fra en bordplate eller kjøkkenbenk, da er det fare for at den faller på gulvet.
- Plasser produktet og strømledningen på en stabil, varmebestandig og vanntett overflate.
- Aldri flytt produktet når det er i bruk.
- Produktet er beregnet for bruk i hjemmet kun i en høyde under 2000 m.
- Det er ikke ment for følgende bruksområder, og garantien gjelder ikke for:
 - kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbruk
 - brukavkunderpåhoteller, moteller og i andre boligtypemiljøer;
 - miljøer i overnatting med frokost.
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre produktet:
 - Koble fra produktet.
 - Ikke rengjør produktet mens det er varmt.
 - Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
 - Ikke legg produktet, strømledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Advarsel: Enheten må ikke plasseres inni møbler ved bruk.
- Apparatet har en jordkobling til funksjonelle formål. (Bare for produkter med funksjonell jord.) For UE-versjon.
- Koble alltid produktet fra strømforsyningen hvis det ikke er under tilsyn, og før du monterer, demonterer eller rengjør det.

- ADVARSEL: Det kan oppstå risiko for skader hvis du ikke bruker dette produktet riktig.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år så lenge de er under oppsyn og har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet, og er fullt klar over farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og blir overvåket av en voksen.
- Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.
- Dette produktet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller hvis erfaring eller kunnskap ikke er tilstrekkelig, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om hvordan de bruker produktet på en enhet måte, og forstår farene.
- Barn bør ikke bruke produktet som leketøy.
- Produktet skal ikke plasseres inni et skap når det er i bruk.
- Før du kobler til produktet, må du kontrollere at strømmen det bruker, samsvarer med det elektriske systemet, og at uttaket er jordet.
- Enhver feil i den elektriske tilkoblingen opphever garantien din.
- Koble fra apparatet når du er ferdig med å bruke det, og når du rengjør det.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis det har blitt skadet. Hvis dette skjer, kontakter du et autorisert servicesenter.
- Alle andre inngrep enn rengjøring og daglig vedlikehold av kunden må utføres av et autorisert servicesenter.
- Strømledningen må aldri være i nærheten av eller i kontakt med de varme delene av produktet, i nærheten av en varmekilde eller ligge over en skarp kant.
- Av hensyn til din egen sikkerhet må du bare bruke tilbehør og reservedeler som er ment for produktet ditt, og som er laget av produsenten.

- Ikke trekk i ledningen for å ta ut støpselet.
- Lukk alltid lokket på vanntanken når apparatet brukes.
- Ikke demonter produktet.
- Ikke hell varmt vann i beholderen.
- Bruk alltid produktet sammen med dryppbrettet med tilhørende deksel
- Tilpass alltid dryppbrettets posisjon til kopphøyden for å hindre sprut og søl.
- Vanntanken skal aldri fjernes under en brukssyklus.
- Bruk en kopp med hank for å unngå å brenne deg
- Etter at du har helt i varmt vann, kan små dråper med varmt vann fortsatt dryppe, så vent minst 3 sekunder før du tar koppen.
- Tilpass koppens volum og plassering til å være nærmest mulig munnstykket
- Advarsel: Ikke ta på vannet som kommer ut av munnstykket, for å hindre risikoen for å brenne deg og for vannsprut
- Dette apparatet er ikke beregnet på barnemat, og det egner seg ikke til å tilberede melk.
- Hvis produktet ikke har vært i bruk på en stund, anbefaler vi å tømme produktet og rengjøre det godt før hver nye oppvarmingssyklus. Fyll deretter opp med drikkevann til ønsket volum
- Det er vanlig at det produseres mye damp hvis du velger modusen for kokende vann på steder som er høyt over havet.
- Vær oppmerksom på at angitt temperatur og temperaturen på det varme vannet som kommer ut, avviker noe.
- Ikke tving koppen på plass hvis den ikke passer. Flytt dryppbrettet til en lavere posisjon, og sett deretter koppen på plass.

- Ikke glem å sette en kopp på dryppbrettet før du starter en syklus.
- Ikke glem å tømme dryppbrettet regelmessig
- Du kan slutte serveringen ved å trykke raskt på knappen for servering eller låsing
- AVKALKING – forklaring i manualen for obligatoriske avkalkingsforhold. Vannivå for avkalking/rens skal være over 1 liter for å sikre at det blir nok vann til å utføre alle trinnene.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

NO

- Fjern alt av emballasje, klistremerker/etiketter og tilbehør fra både innsiden og utsiden av produktet.
- Juster lengden på ledningen ved å vikle den under sokkelen. Fest ledningen i hakket. Hell ut vannet fra de første to/tre brukene, siden det kan inneholde støv. Rens produktet.

BRUK

- Koble til produktet.
- Åpne lokket på vannbeholderen.
- Hell vann* i vanntanken (maks vannvolum er 2 liter) * «optimal» vanntemperatur er 15–25 °C.
- Lukk lokket på vannbeholderen
- Velg temperatur (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Juster dryppbrettets posisjon, og sett på plass en kopp
- Velg vannvolumet du trenger (150 ml, 250 ml – 350 ml, 500 ml)
- Juster dryppbrettets posisjon, og sett på plass en kopp
- Trykk på serveringsknappen, og da kommer første dråpe innen 3 sekunder

* Vanntanken skal aldri fjernes under en brukssyklus

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

RENSEPROSESS

Hvis produktet ikke har vært brukt de siste 48 timene, blir  ikonet tent. Vi anbefaler å starte rensesprosessen (se under)

- Sjekk at vannivået er over minimumsnivået. Hvis ikke må du ha i mer vann, opp til minimumsnivået.
- Hold inne «serveringsknappen»  i 3 sekunder
- Du får opp «95 °C» på skjermen , og «250 ml»-ikonet  og «rengjøringsikonet»  blir tent.
- Juster dryppbrettets posisjon, og sett på plass en kopp (volum > 250 ml)
- Trykk deretter på «serveringsknappen»  for å starte rengjøringsprosessen.
- Produktet leverer 250 ml (95 °C) varmt vann, og «rengjøringsikonet»  slår seg av.
- Hell ut det brukte vannet
- Produktet er klart til bruk

AVKALKING

- Avkalkingsikonet lyser  etter 200 brukssykluser.
- Hell i vann til minimum vannivå (1 L), og ha i avkalkingsmiddel i vanntanken
- Sett en kopp (>500 ml) på dryppbrettet
- Start avkalkingsprosessen ved å holde inne avkalkingsknappen i 3 sekunder.

- Ikonet  blinker. Ikonet 500 ml , temperatur  og avkalkingsknappen  lyser.
- Trykk på serveringsknappen  for å starte første avkalkingssyklus.
- Etter første avkalkingssyklus høres det et pip, og  vises på skjermen
- Hell ut det brukte vannet
- Hell i friskt vann i vanntanken uten avkalkingsmiddel, og start de neste 3 rensesyklusene ved å følge samme prosess som over.
- Hele avkalkingsprosessen krever 1 avkalkingssyklus og 3 rensesyklus. Etter disse 4 syklusene er produktet klart til bruk.

RENGJØRING AV PRODUKTET

- Koble det fra strømmen.
- La det avkjøles, og rengjør det med en fuktig klut.
- Aldri senk produktet, ledningen eller støpselet ned i vann: De elektriske forbindelsene må ikke komme i kontakt med vann.
- Ikke bruk skureputer.
- Ikke tørk av skjermen mens den er koblet til strøm, for det kan føre til uventet oppstart.
- Ta ut vannbeholderen, og rengjør den med springvann.

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

Feilkode/årsak	Detaljert beskrivelse i programvare	Feilsøkingstiltak
E1: Strøm, krets, feilalarm	I oppvarmingsprosessen oversteg ikke utgangstemperaturen 4 grader i løpet av 8 sekunder under driftsforholdene til oppvarmingsmodulen.	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, start 1 manuell avkalkingssyklus Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter
E2: NTC-feil på inntaket	Inntakets NTC AD-dataområde går fra 320 til 3100. Hvis området er lavere enn 220 eller høyere enn 3130, utløses en NTC-feil	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter.
E3: NTC-feil på utløpet	Utløpets NTC AD-dataområde går fra 320 til 3100. Hvis området er lavere enn 220 eller høyere enn 3130, utløses en NTC-feil	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter.
E4: Advarsel om høy inntakstemperatur	Inntakstemperatur høyere enn 45°	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, koble til enheten igjen, og start 1 syklus. Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter.
E5: Advarsel om høy utløpstemperatur	Høy utløpstemperatur på over 105 °C i 3 sek	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, start 1 manuell avkalkingssyklus Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter
E6: Varsel om kommunikasjonsfeil	Kretskortet til skjermen sender regelmessig data til kretskortet for strøm, og kretskortet for strøm svarer. Hvis det ikke mottas noe svar i løpet av 3 sekunder, er det en kommunikasjonsfeil. Hvis kretskortet for strøm ikke mottar data fra kretskortet til skjermen i løpet av 3 sekunder, anses det som en kommunikasjonsfeil, og produktet slutter å virke.	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter.

Feilkode/årsak	Detaljert beskrivelse i programvare	Feilsøkingstiltak
E7: Feilalarm for vannpumpens programvare	Hvis pumpen har åpen krets og strømmen til R45 er 0, er verdien på PUMP_ADC 0, og verdien på PUMP_ADC går fra 0 til 4096. Hvis PUMP_ADC fungerer normalt, er verdien på PUMP_ADC cirka 2000. Så hvis verdien er lavere enn 1000 eller høyere enn 3000, anses det som en feil	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter.
E8: Varsel om feil på relé/TFH	Releet og varmeelementet er to kretser, og deteksjonskretsen til releet gjøres ikke i maskinvaren. Den kan bare bedømmes av varme. Hvis vanntemperaturen ikke stiger i oppvarmingsprosessen, anses dette som feil på releet eller varmeelementet.	Koble fra enheten, vent til produktet er helt avkjølt, fyll opp vannbeholderen med kaldt vann, og koble til enheten igjen. Start 1 oppvarmingssyklus. Hvis feilen vises igjen, ta med produktet til et reparasjonssenter.

Kommentar:

- Når vanntemperaturen er lavere enn normalt (lunken eller kald), må avkalking utføres.
- Hvis du over tid observerer et av disse fenomenene: Det kommer ut damp, uvanlig damp, tilhørende støy eller forstyrret vannstrøm. Da kreves avkalking umiddelbart.
- Hvis feilkoden E4 vises, må du sette i gang en avkalkingssyklus
- Merk: For å få best mulig hellekvalitet, bør vanntemperaturen inni vannbeholderen ligge på mellom 15 °C og 25 °C. Utenfor dette området kan det være at produktets ytelse ikke er optimal.

BESKYTT MILJØET

Tenk miljøvern!



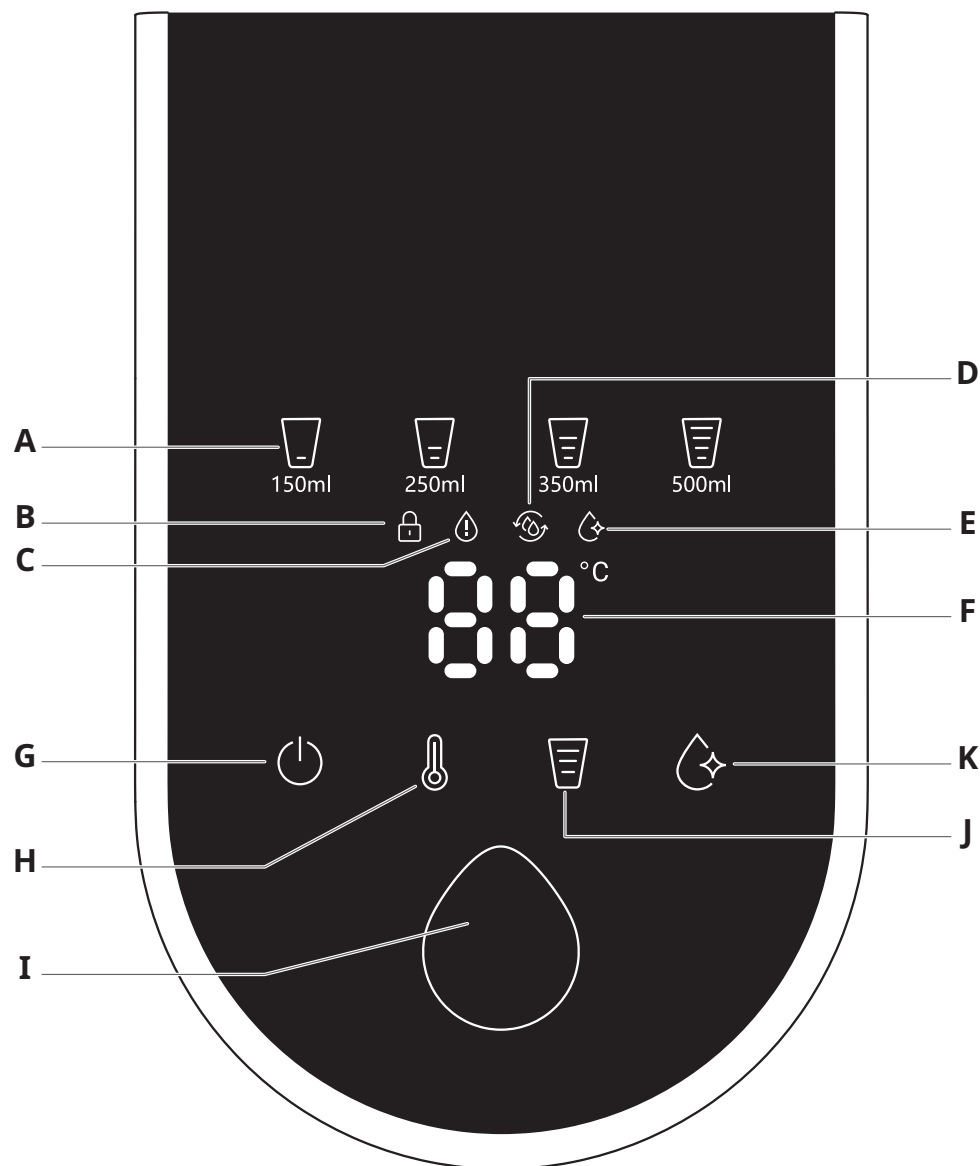
① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

I henhold til gjeldende CE-merkingsforskrifter er informasjon om av-modus, standby-modus (*) og nettverksstrømforbruk i standby-modus (*) tilgjengelig på www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com eller www.krups.com (*). Disse dataene viser strømforbruket til enheten din når den er tilkoblet, men ikke aktiv. For å spare strøm bytter den automatisk til disse modusene etter bruk(*). Hvis du vil endre denne innstillingen (*), se brukerhåndboken. Husk at dette vil øke energiforbruket.

(*): Avhengig av modell.

SKÄRM



Läs och spara de här anvisningarna

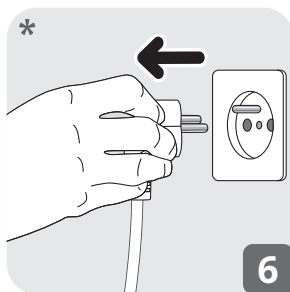
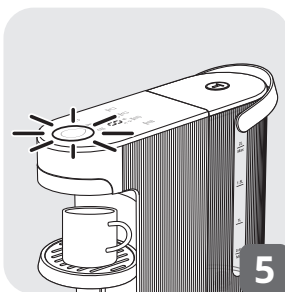
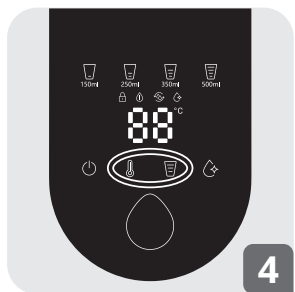
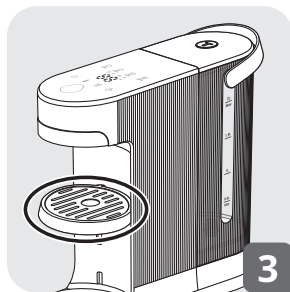
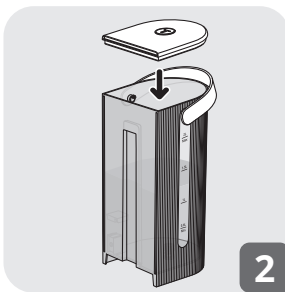
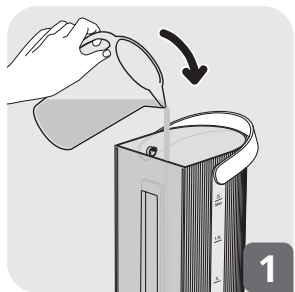
SKÄRMBESKRIVNING

- A** Skärm för vattenvolym: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Skärm för barnlås
 - tryck länge på på/av-knappen (**G**) för att låsa eller låsa upp apparaten
- C** Skärm för låg vattennivå
 - ikonen tänds om det INTE finns tillräckligt med vatten
- D** Rengöringsvarning
 - ikonen tänds efter 48 timmar om produkten inte används
- E** Avkalkningsskärm
 - ikonen tänds efter 200 arbetscykler
- F** Temperaturskärm
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C

SV

BESKRIVNING AV PEKSKÄRMSKNAPPEN

- G** PÅ/AV- och barnlåsknapp – tryck länge för att låsa eller låsa upp apparaten (apparaten låses efter en minut om ingen åtgärd utförs)
- H** Temperaturinställningsknapp: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Serveringsknappen
 - konsumenten kan starta eller stoppa vattentillförseln
- J** Inställningar för vattenvolym: blankt – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - blankt är manuell inställning: Konsumenten kan trycka på serveringsknappen för att starta och stoppa vattentillförseln när som helst
- K** Avkalkningsknapp
 - efter 200 arbetscykler tänds avkalkningsknappen. Tryck kort för att starta avkalkning (se sid. 126)
 - Tryck länge på avkalkningsknappen för att starta den MANUELLA processen vid behov



Läs och spara de här anvisningarna

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs säkerhetsanvisningarna och den här broschyren noggrant innan du använder apparaten för första gången och behåll dessa för framtida bruk. Den här produkten är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Om apparaten används i kommersiella syften, på olämpligt sätt eller om anvisningarna inte har följts upphör garantin att gälla och tillverkaren avsägar sig allt ansvar.
- Se anvisningarna för korrekt montering och demontering av dina tillbehör.
- Se anvisningarna för inledande och regelbunden rengöring av ytor som kommer i kontakt med livsmedel, samt för rengöring och underhåll av apparaten.
- För din säkerhet uppfyller den här apparaten tillämpliga standarder och föreskrifter: (lågspänningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö, material i kontakt med livsmedel.)
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, kognitiv eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om strömkabeln eller kontakten är skadad. Strömkabeln måste bytas ut hos tillverkaren, dess kundservice eller liknande behöriga personer för att undvika fara.
- De förvalda temperaturerna är angivna för en produkt som används vid en höjd över havet på under 2 000 m. Över denna höjd är den maximala temperaturen som visas i

SV

* Kontakttyp i enlighet med ditt land

slutet av cykeln på produkten kokpunkten för den aktuella användningshöjden.

- Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Eventuella skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen täcks inte av garantin.
- Garantin täcker inte apparaten som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av underlåtenhet att avkalka apparaten regelbundet.
- Använd aldrig skursvampar vid rengöring.
- Låt aldrig sladden hänga från en bordsskiva eller köksbänk, för att undvika att vattenkokaren faller ner på golvet.
- Placera apparaten och sladden på en stabil, värme- och vattentålig yta.
- Flytta aldrig apparaten när den är i drift.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk inomhus på en höjd över havet på under 2 000 m.
- Den är inte avsedd att användas i följande tillämpningar, och garantin gäller inte för
 - personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar,
 - hotell, motell och andra typer av boendemiljöer,
 - miljöer av bed and breakfast-typ.
- Följ alltid rengöringsinstruktionerna när du rengör apparaten:
 - Koppla ur apparaten.
 - Rengör inte apparaten när den är varm.
 - Rengör med en fuktad trasa eller svamp.
 - Apparaten, strömkabeln och kontakten får inte sänkas ner i vatten eller annan vätska.
- Varning: Apparaten får inte placeras inuti möbler under drift.
- Den här apparaten har en jordanslutning för funktionella ändamål. (Endast för apparater som har en funktionell jord) för EU-versionen.

- Koppla alltid bort apparaten från strömmen när den lämnas obebakad och innan den sätts ihop, tas isär eller rengörs.
- VARNING! Det är risk för skador om du inte använder apparaten på rätt sätt.
- Apparaten får användas av barn som är minst 8 år, förutsatt att de övervakas och har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och att de är fullt medvetna om riskerna. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas av en vuxen.
- Förvara apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, under förutsättning att de övervakas eller att de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om farorna.
- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
- Apparaten får inte placeras i ett skåp när den används.
- Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att strömmen som den använder motsvarar spänningen i elnätet och att uttaget är jordat.
- Vid eventuella fel i den elektriska anslutningen gäller inte garantin.
- Koppla från apparaten efter att du har använt den och när du rengör den.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar som den ska eller om den är skadad. Om detta inträffar kontaktar du ett auktoriserat servicecenter.
- Alla åtgärder, utöver rengöring och vanligt underhåll, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.

- Strömkabeln får aldrig ligga nära eller i kontakt med apparatens varma delar, nära en värmekälla eller över en vass kant.
- Av säkerhetsskäl bör du endast använda tillverkarens tillbehör och reservdelar som är avsedda för din produkt.
- Dra inte i kabeln för att koppla från apparaten.
- Stäng alltid locket till vattenbehållaren när du använder apparaten.
- Demontera inte apparaten.
- Häll inte hett vatten i behållaren.
- Använd alltid produkten tillsammans med droppskålen, med dess lock
- Anpassa alltid droppskålens position till koppens höjd för att undvika stänk.
- Avlägsna aldrig vattenbehållaren under driftcykeln
- Använd en kopp med handtag för att undvika brännskador
- När du har hållt i varmt vatten kan små vattendroppar droppa ned, så vänta minst tre sekunder innan du tar bort koppen
- Anpassa koppens volym och koppens position så att den är så nära munstycket som möjligt
- Varning: Rör inte vid vatten som kommer från munstycket för att undvika risken för brännskador och stänk
- Den här apparaten är inte avsedd för barnmat, den är inte lämplig för att värma mjölk.
- Om produkten inte används under en längre tid rekommenderar vi att du tömmer produkten och rengör den ordentligt före varje ny uppvärmningscykel. Fyll den sedan med dricksvatten till önskad volym
- Det är normalt att mycket ånga produceras om du väljer läget för kokande vatten på en plats på hög höjd.

- Observera att den inställda temperaturen och temperaturen på det varma vatten som kommer ut skiljer sig något åt.
- Tvinga inte koppen på plats om det är svårt att placera den. Flytta droppskålen till en lägre position och placera sedan koppen.
- Glöm inte att placera en kopp på droppskålen innan du startar en cykel.
- Glöm inte att tömma droppskålen regelbundet
- Du kan stoppa driften genom att trycka kort på serverings- eller låsknapparna
- AVKALKNING – beskrivning i handboken av obligatoriska avkalkningsförhållanden. Vattennivån för avkalkning/sköljning vara över 1 liter för att säkerställa att det finns tillräckligt med vatten för att slutföra alla steg.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta bort alla olika förpackningsmaterial, dekaler och tillbehör från både insidan och utsidan av apparaten.
- Justera längden på sladden genom att linda den runt basenhetens undersida. Kila fast sladden i skåran. Häll ut vattnet efter de första två-tre användningarna eftersom det kan innehålla damm. Skölj apparaten.

ANVÄNDNING

- Sätt i apparatens elkontakt.
- Öppna locket till vattenbehållaren.
- Tillsätt vatten* i vattentanken (maximal vattenvolym mindre än 2 liter) * "Optimal" vattentemperatur är 15–25 °C.
- Stäng locket till vattenbehållaren
- Välj temperatur (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Justera droppskålens position och placera en kopp
- Välj den vattenvolym du behöver (150 ml, 250 ml–350 ml, 500 ml)

- Justera droppskålens position och placera en kopp
- Tryck på serveringsknappen så kommer den första droppen inom tre sekunder
- *Avlägsna aldrig vattenbehållaren under driftcykeln

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

SKÖLJNING

Om apparaten inte har använts under de senaste 48 timmarna  tänds ikonen. Vi rekommenderar att du startar en sköljning (se nedan)

- Kontrollera att vattennivån är över miniminivån. Om den inte är det ska du fylla på mer vatten till miniminivån.
- Håll in serveringsknappen  i tre sekunder
- 95 °C visas på skärmen  och 250 ml-ikonen  och rengöringsikonen  tänds.
- Justera droppskålens position och placera en kopp (volym > 250 ml)
- Klicka sedan på serveringsknappen  för att starta rengöringen.
- Apparaten ger 250 ml (95 °C) varmt vatten och rengöringsikonen  släcks.
- Kassera spillvattnet
- Apparaten är nu redo att användas

AVKALKNING

- Avkalkningsikonen tänds  efter 200 arbetscykler.
- Fyll på vatten till miniminivån för vatten (1 liter) och häll i avkalkningsmedlet i vattenbehållaren
- Placera en kopp (> 500 ml) på droppskålen

- Starta avkalkningen genom att hålla avkalkningsknappen intryckt i tre sekunder.
- Ikonen  blinkar. 500 ml-ikonen  och temperatur-ikonen  och avkalkningsknappen  lyser.
- Tryck på serveringsknappen  för att starta den första avkalkningscykeln.
- Efter den första avkalkningscykeln hörs ett pip och  visas på skärmen
- Kassera spillvattnet
- Tillsätt färskt vatten i vattenbehållaren utan avkalkningsmedel och starta nästkommande tre sköljcyklerna enligt samma procedur som ovan.
- För hela avkalkningen krävs en avkalkningscykel och tre sköljcykler. Efter dessa fyra cykler är apparaten i användningsläget.

RENGÖRA APPARATEN

- Koppla ur den.
- Låt den svalna och rengör den med en fuktig trasa.
- Sänk aldrig ner apparaten, sladden eller kontakten i vatten: de elektriska anslutningarna får inte komma i kontakt med vatten.
- Använd inte skursvampar.
- Torka inte av skärmen när den är ansluten. Det kan leda till oväntad start.
- Ta bort vattenbehållaren och rengör den med kranvatten.

FÖRHINDRA OLYCKOR I HEMMET

Felkod/orsak	Detaljerad beskrivning i programvaran	Felsökningsåtgärder
E1: Larm för ström, krets, fel	Under uppvärmningen överskred utloppstemperaturen inte 4 grader inom 8 sekunder under värmemodulens arbetsstatus.	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet visas igen startar du en manuell avkalkningscykel. Om felet visas igen ska du lämna in produkten till reparationscentret
E2: NTC-inloppsfel	NTC AD-inloppsdata går från 320 till 3 100. Om området är lägre än 220 eller högre än 3 130 bedöms det som NTC-fel	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet uppstår igen ska du lämna in produkten till reparationscentret.
E3: NTC-utloppsfel	NTC AD-utloppsdata går från 320 till 3 100. Om området är lägre än 220 eller högre än 3 130 bedöms det som NTC-fel	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet uppstår igen ska du lämna in produkten till reparationscentret.
E4: Varning för hög inloppstemperatur	Inloppstemperatur högre än 45 °C	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten, anslut enheten igen och starta en cykel. Om felet uppstår igen ska du lämna in produkten till reparationscentret.
E5: Varning för hög utloppstemperatur	Hög utloppstemperatur över 105 °C i tre sekunder	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet visas igen startar du en manuell avkalkningscykel. Om felet visas igen ska du lämna in produkten till reparationscentret
E6: Varning för kommunikationsfel	Skärmkortet skickar regelbundet data till strömkortet och strömkortet ger ett svar. Om inget svar tas emot under tre sekunder i följd är det ett kommunikationsfel. Om strömkortet inte tar emot data från skärmkortet inom tre sekunder bedöms kommunikationen som felaktig och apparaten slutar fungera.	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet uppstår igen ska du lämna in produkten till reparationscentret.

Felkod/orsak	Detaljerad beskrivning i programvaran	Felsökningsåtgärder
E7: Larm om programvarufel i vattenpumpen	Om pumpen har en öppen krets och strömmen i R45 är 0 är värdet för PUMP_ADC 0 och värdet för PUMP_ADC ligger mellan 0 och 4 096. Om PUMP_ADC fungerar normalt är värdet för PUMP_ADC cirka 2 000. Om värdet är lägre än 1 000 eller högre än 3 000 bedöms det vara ett fel	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet uppstår igen ska du lämna in produkten till reparationscentret.
E8: Relä/TFH-felvarning	Reläet och värmaren är två kretsar, och reläets detekteringskrets finns inte i maskinvaran. Den kan endast bedömas vid uppvärmning. Om vattentemperaturen inte stiger under uppvärmningen bedöms reläet eller värmeelementet som avvikande.	Koppla bort enheten, vänta tills produkten har svalnat helt, fyll vattenbehållaren med kallt vatten och anslut enheten igen. Starta en uppvärmningscykel. Om felet uppstår igen ska du lämna in produkten till reparationscentret.

Anmärkning:

- När vattentemperaturen är lägre än normalt (ljummet eller kallt) måste en avkalkning utföras.
- Om du observerar något av följande, uppkomsten av ånga, onormal ånga, tillhörande ljud eller avbrutet vattenflöde, krävs omedelbar avkalkning.
- Om felkoden E4 visas ska du starta en avkalkningscykel
- Friskrivningsklausul: För att uppnå bästa möjliga droppkvalitet ska vattentemperaturen i vattenbehållaren hållas mellan 15 °C och 25 °C. Observera att produktens prestanda kanske inte når optimal nivå utanför detta område.

MILJÖSKYDD

Var rädd om miljön!!

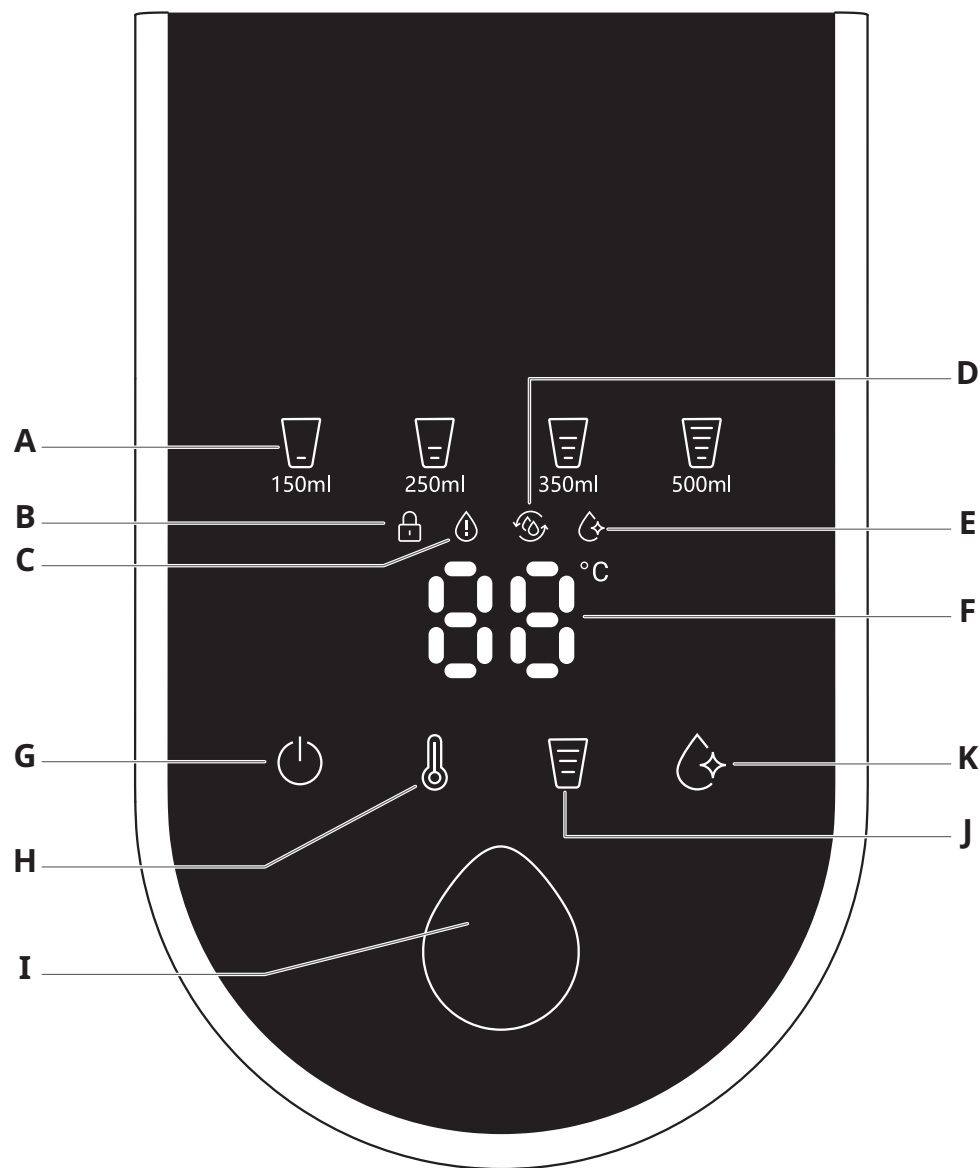


- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

I enlighet med gällande bestämmelser om CEE-märkning finns information om energiförbrukning i fränläge, standbyläge (*) och nätverksanslutet standbyläge (*) tillgängligt på www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.obhnordica.com eller www.krups.com (*). Dessa data visar din apparats energianvändning när den är ansluten men inte aktiv. För att spara energi växlar den automatiskt till dessa lägen efter användning(*). Om du vill ändra denna inställning (*), se användarmanualen. Observera att detta kommer att öka energiförbrukningen.

(*): beroende på modell.

NÄYTTÖPANEELI



Lue ja säilytä nämä ohjeet

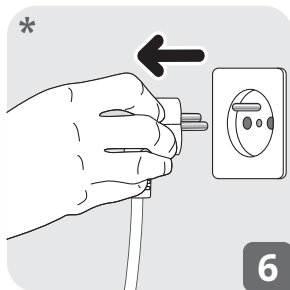
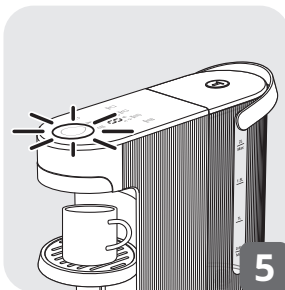
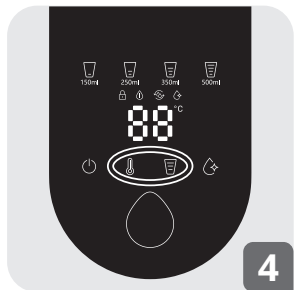
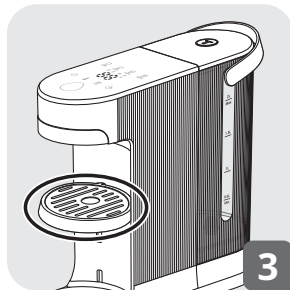
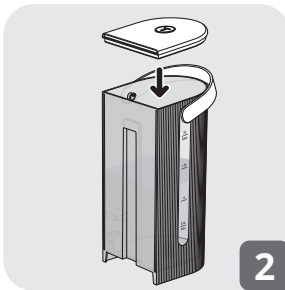
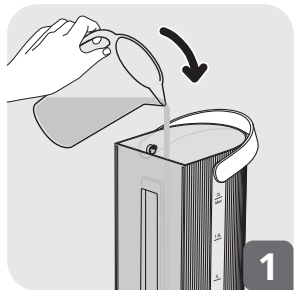
NÄYTÖN KUVAUS

- A** Vesimäärän näyttö: 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
- B** Lapsilukon näyttö
 - lukitse tai avaa laite painamalla virtapainiketta (**G**) pitkään
- C** Veden puutteen näyttö
 - kuvake syttyy, jos vettä EI ole riittävästi
- D** Puhdistusvaroitusta
 - kuvake syttyy 48 tunnin kuluttua, jos laitetta ei käytetä
- E** Kalkinpoiston näyttö
 - kuvake syttyy 200 työjakson jälkeen
- F** Lämpötilan näyttö
 - 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C.

FI

KOSKETUSPAINIKKEEN KUVAUS

- G** Virtapainike ja lapsilukkopainike – voit lukita laitteen tai avata sen lukituksen painamalla painiketta pitkään. Laite lukittuu minuutin kuluttua, jos mitään sen toiminnoista ei käytetä.
- H** Lämpötilan asetuspainike: 70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C
- I** Annostelupainike
 - käyttäjä voi käynnistää tai pysäyttää veden syötön
- J** Vesimäärän asetukset: tyhjä – 150 ml – 250 ml – 350 ml – 500 ml
 - tyhjä on manuaalinen asetus: käyttäjä voi käynnistää ja pysäyttää veden syötön haluamansa tilavuuden kohdalla painamalla annostelupainiketta
- K** Kalkinpoistopainike
 - kalkinpoistopainikkeen valo syttyy 200 toimintajakson jälkeen. Käynnistä kalkinpoisto painamalla painiketta lyhyesti (katso sivu **138**).
 - Aloita MANUAALINEN käsittely painamalla kalkinpoistopainiketta pitkään.



Lue ja säilytä nämä ohjeet

TURVALLISUUSOHJE

- Lue turvaohjeet ja tämä vihkonen huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa. Kaupallinen tai epäasianmukainen käyttö ja ohjeiden laiminlyönti vapauttavat valmistajan vastuusta, eikä takuu ole silloin voimassa.
- Tarkista ohjeista, miten lisätarvikkeet asennetaan ja puretaan oikein.
- Lue ohjeista lisää elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen käyttöönottopuhdistuksesta ja säännöllisestä puhdistuksesta sekä laitteen kunnossapidosta.
- Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi tämä laite täyttää kaikki nykyiset standardit ja määräykset: (pienjännitettä, sähkömagneettista yhteensopivuutta, elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvia materiaaleja ja ympäristöä koskevat direktiivit).
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he eivät saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo heitä ja antaa heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Vaaratilanteiden välttämiseksi virtajohdon voi vaihtaa ainoastaan valmistaja, valmistajan huoltopalvelu tai muu yhtä pätevä henkilö.
- Esivalitut lämpötilat koskevat tuotetta, jota käytetään alle 2 000 metrin korkeudessa. Tätä korkeutta ylempänä jakson

* Pistoketyyppi vaihtelee maan mukaan

lopussa näkyvä enimmäislämpötila on kiehumislämpötila, joka vastaa käyttöpaikan korkeutta.

- Tämä takuu kattaa vain valmistusviat ja kotikäytön. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat laitteen näiden ohjeiden vastaisesta käytöstä.
- Takuu ei kata laitteita, jotka eivät toimi tai toimivat huonosti, koska laitteesta ei ole poistettu kalkkia säännöllisesti.
- Älä koskaan käytä puhdistamiseen hankaussieniä.
- Älä koskaan jätä virtajohtoa roikkumaan pöytätasolta tai keittiön työtasolta, jotta laite ei pääse putoamaan lattialle.
- Aseta laite ja sen virtajohto vakaalle ja lämpöä ja vettä kestäväälle alustalle.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa, vain sisätiloissa ja alle 2 000 metrin korkeudessa.
- Laitetta ole tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin eikä laitteen takuu kata kyseisiä käyttötarkoituksia:
 - henkilökunnan keittiöt myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen tiloissa
 - maatilat
 - asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa vastaavissa majoitustiloissa
 - bed and breakfast -tyyppiset majoituspaikat.
- Noudata laitteen puhdistuksessa aina puhdistusohjeita:
 - Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
 - Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
 - Puhdista laite kostealla liinalla tai pesusienellä.
 - Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Huomio: Laitetta ei saa sijoittaa huonekalujen sisään käytön aikana.
- Laitteessa on maadoitusliitäntä toiminnallisiin tarkoituksiin. (Vain laitteissa, joissa on toiminnallinen maadoitus) UE-versiossa.

- Irrota laite sähkövirrasta aina, kun se jää ilman valvontaa tai ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- VAROITUS: Ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Lapset voivat käyttää laitetta 8 vuoden iästä alkaen aikuisen valvonnassa, mikäli heitä on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat täysin tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset voivat puhdistaa laitteen ja huolehtia sen kunnossapidosta vain aikuisen valvonnassa ja vain jos he ovat 8 vuotta täyttäneitä.
- Säilytä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, psyykinen tai aisteihin liittyvä toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta ei saa käyttää kaapin sisällä.
- Tarkista ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan, että laitteen käyttämä jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä ja että pistorasia on maadoitettu.
- Virheellinen sähköasennus mitätöi laitteen takuun.
- Irrota pistoke käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai jos se on vaurioitunut. Ota siinä tapauksessa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Kaikki toimenpiteet, lukuun ottamatta puhdistamista ja päivittäistä käyttäjän kunnossapitoa, on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Virtajohto on pidettävä erossa laitteen lämpenevistä osista ja lämmönlähteistä sekä työtason terävistä reunoista.

- Turvallisuutesi vuoksi käytä vain valmistajan alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia, jotka on suunniteltu laitettasi varten.
- Älä irrota pistoketta virtajohdosta vetämällä.
- Sulje vesisäiliön kansi aina laitteen käytön ajaksi.
- Älä pura laitetta.
- Älä kaada säiliöön kuumaa vettä.
- Käytä laitetta aina tippa-astian ja sen kannen kanssa.
- Sovita tippa-astian paikka aina kupin korkeuden mukaan roiskeiden välttämiseksi.
- Älä koskaan irrota vesisäiliötä, kun laite on käynnissä.
- Käytä korvallista kuppia, niin vältät palovammat.
- Kun kaadat kuumaa vettä, laitteesta voi tipahdella kuumia vesitippoja. Odota siis vähintään 3 sekuntia, ennen kuin poistat kupin.
- Valitse kupin tilavuus ja paikka siten, että kuppi on mahdollisimman lähellä suutinta.
- Huomio: Älä koske suuttimesta tulevaan veteen, jotta vältät palovammat ja veden roiskumisen.
- Tätä laitetta ei voi käyttää vauvanruokien valmistukseen, sillä laite ei sovellu maidon lämmittämiseen.
- Jos laite on jonkin aikaa käyttämättä, on suositeltavaa tyhjentää ja puhdistaa se huolellisesti ennen uutta lämmitysjaksoa. Täytä laite sitten juomavedellä vaadittavaan täyttömäärään asti.
- On normaalia, että laitteesta tulee paljon höyryä, jos valitset kiehuvan veden tilan korkeassa ilmanalassa.
- Huomaa, että asetettu lämpötila ja ulos tulevan kuuman veden lämpötila poikkeavat hieman toisistaan.
- Älä työnnä kuppia väkisin laitteeseen, jos kupin asettaminen on vaikeaa. Siirrä tippa-astia ala-asentoon ja aseta kuppi sen jälkeen paikalleen.

- Muista asettaa kuppi tippa-astian päälle ennen jakson käynnistämistä.
- Muista tyhjentää tippa-astia säännöllisesti.
- Voit lopettaa kupin täytön painamalla lyhyesti annostelutai lukituspainiketta.
- KALKINPOISTO – pakollisen kalkinpoiston edellytykset selitetään käyttöoppaassa. Kalkinpoisto-/huuhteluvettä on oltava enemmän kuin 1 litra, jotta vettä riittää kaikkien vaiheiden suorittamiseen.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista kaikki pakkausmateriaalit, tarrat ja lisätarvikkeet laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Säädä virtajohdon pituutta kiertämällä sitä alustan alle. Paina johto loveen. Kaada kahden tai kolmen ensimmäisen käyttökerran vesi pois, koska siinä voi olla pölyä. Huuhtele laite.

FI

KÄYTTÖ

- Kytke laitteesi pistoke pistorasiaan.
- Avaa vesisäiliön kansi.
- Lisää vettä* vesisäiliöön (veden enimmäismäärä alle 2 l).
* Veden optimaalinen lämpötila on 15–25 °C.
- Sulje vesisäiliön kansi.
- Valitse lämpötila (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Säädä tippa-astian asentoa ja aseta kuppi paikalleen.
- Valitse tarvittava vesimäärä (150 ml, 250 ml, 350 ml, 500 ml).
- Säädä tippa-astian asentoa ja aseta kuppi paikalleen.
- Paina annostelupainiketta, minkä jälkeen ensimmäinen pisara tippuu kuppiin 3 sekunnin kuluessa.
- Älä koskaan irrota vesisäiliötä, kun laite on käynnissä.

PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

HUUHTELU

Jos laitetta ei ole käytetty viimeiseen 48 tuntiin, kuvakkeen  valo syttyy. Suosittelemme käynnistämään huuhtelun (lisätietoja jäljempänä).

- Tarkista, että vedenpinta on vähimmäistason yläpuolella. Jos näin ei ole, lisää vettä vähimmäistason merkkiin asti.
- Paina annostelupainiketta  3 sekunnin ajan.
- Näytössä näkyy 95 °C -lukema , 250 ml:n kuvake  ja puhdistuskuvake.  Kuvakkeissa on valo.
- Säädä tippa-astian asentoa ja aseta kuppi paikalleen (tilavuus > 250 ml).
- Aloita sitten puhdistus painamalla annostelupainiketta .
- Laitetuottaa 250 ml kuumaavettä (95 °C), ja puhdistuskuvake  sammuu.
- Hävitä likavesi.
- Laite on valmis käytettäväksi.

KALKINPOISTO

- Kalkinpoistokuvake syttyy  200 työjakson jälkeen.
- Lisää vesisäiliöön vettä vähimmäistasomerkintään saakka (1 l) sekä kalkinpoistoainetta.
- Aseta kuppi (> 500 ml) tippa-astian päälle.
- Käynnistä kalkinpoisto pitämällä kalkinpoistopainiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

- Kuvake  vilkkuu. Kuvakkeen 500 ml , lämpötilan  ja kalkinpoistopainikkeen  valot syttyvät.
- Käynnistä ensimmäinen kalkinpoisto painamalla annostelupainiketta .
- Ensimmäisen kalkinpoistojakson jälkeen kuuluu yksi äänimerkki ja  näkyy näytössä.
- Hävitä likavesi.
- Lisää vesisäiliöön raikasta vettä, jossa ei ole kalkinpoistoainetta. Käynnistä seuraavat kolme huuhtelujaksoa edellä kuvatulla tavalla.
- Koko kalkinpoistoprosessi vaatii yhden kalkinpoistojakson ja kolme huuhtelujaksoa. Näiden neljän jakson jälkeen laite on käyttövalmis.

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

- Irrota virtajohto pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä, ja puhdista se kostealla liinalla.
- Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen: sähköliitännät eivät saa joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Älä käytä hankaussieniä.
- Älä pyyhi näyttöä, kun se on kytkettynä verkkovirtaan. Pyyhkiminen voi aiheuttaa odottamattoman käynnistymisen.
- Irrota vesisäiliö ja puhdista se vesijohtovedellä.

ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY

Virhekoodi/syy	Yksityiskohtainen kuvaus ohjelmistossa	Vianmääritystoimenpiteet
E1: Virta-, piiri- tai virrehälytys	Lämmitysprosessin aikana ulostulolämpötila ei ollut yli 4 astetta 8 sekunnin sisällä lämmitysmoduulin toimintaolosuhteiden täyttyessä.	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, käynnistä 1. manuaalinen kalkinpoistojakso. Jos virhe toistuu, palauta laite huoltoliikkeeseen.
E2: Sisääntulon NTC-virhe	Sisääntulon NTC AD -tietoaue 320–3 100: Jos alue on pienempi kuin 220 tai suurempi kuin 3 130, kyse on NTC-virheestä.	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, palauta laite huoltoliikkeeseen.
E3: Ulostulon NTC-virhe	Ulostulon NTC AD -tietoaue 320–3 100: Jos alue on pienempi kuin 220 tai suurempi kuin 3 130, kyse on NTC-virheestä.	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, palauta laite huoltoliikkeeseen.
E4: Korkean syöttölämpötilan varoitus	Syöttölämpötila yli 45°	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes se on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä, liitä laitteen pistoke takaisin pistorasiaan ja käynnistä 1. jakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, palauta laite huoltoliikkeeseen.
E5: Korkean poistolämpötilan varoitus	Korkea poistolämpötila yli 105 °C 3 sekunnin ajan	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, käynnistä 1. manuaalinen kalkinpoistojakso. Jos virhe toistuu, palauta laite huoltoliikkeeseen.
E6: Tiedonsiirtovirheen hälytys	Näyttökortti lähettää säännöllisesti tietoja virtakortille ja virtakortti vastaa. Jos vastausta ei saada 3 peräkkäiseen sekuntiin, kyseessä on tiedonsiirtovirhe. Jos virtakortti ei vastaanota tietoja näyttökortilta 3 sekunnin kuluessa, tilanne tulkitaan tiedonsiirtoviaksi ja laite lakkaa toimimasta.	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, palauta laite huoltoliikkeeseen.

Virhekoodi/syy	Yksityiskohtainen kuvaus ohjelmistossa	Vianmääritystoimenpiteet
E7: Vesipumpun ohjelmistovirheen hälytys	Jos pumpussa on avoin virtapiiri ja R45:n virta on 0, PUMP_ADC:n arvo on 0 ja PUMP_ADC:n arvo vaihtelee alueella 0–4 096. Jos PUMP_ADC toimii normaalisti, PUMP_ADC:n arvo on noin 2 000. Jos siis arvo on pienempi kuin 1 000 tai suurempi kuin 3 000, kyseessä on vika.	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, palauta laite huoltoliikkeeseen.
E8: Rele-/TFH-vikahälytys	Rele ja lämmitin ovat kaksi piiriä, eikä releen ilmaisinsilmukkaa ole toteutettu laitteistossa. Tämän voi arvioida ainoastaan lämmittämällä. Jos veden lämpötila ei nouse lämmityksen aikana, releen tai lämmityselementin toiminta poikkeaa normaalista.	Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt. Täytä sitten vesisäiliö kylmällä vedellä ja liitä laitteen pistoke uudelleen pistorasiaan. Käynnistä 1. lämmitysjakso. Jos virhe ilmenee uudelleen, palauta laite huoltoliikkeeseen.

Huomautus:

- Kalkinpoisto on tehtävä, kun veden lämpötila on normaalia alhaisempi (haalea tai kylmä).
- Mikäli havaitset ajan mittaan jonkin seuraavista ilmiöistä, kalkinpoisto on tehtävä välittömästi: laitteesta tulee höyryä, epänormaalia höyryä, siihen liittyviä ääniä tai veden virtaus keskeytyy.
- Jos E4-virhekoodi tulee näkyviin, käynnistä kalkinpoisto.
- Vastuuvapauslauseke: Paras annostelulaatu saavutetaan, kun vesisäiliössä olevan veden lämpötila on 15–25 °C. Huomaa, että tämän lämpötila-alueen ulkopuolella laitteen suorituskyky ei välttämättä ole optimaalinen.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Huolehtikaamme ympäristöstä!

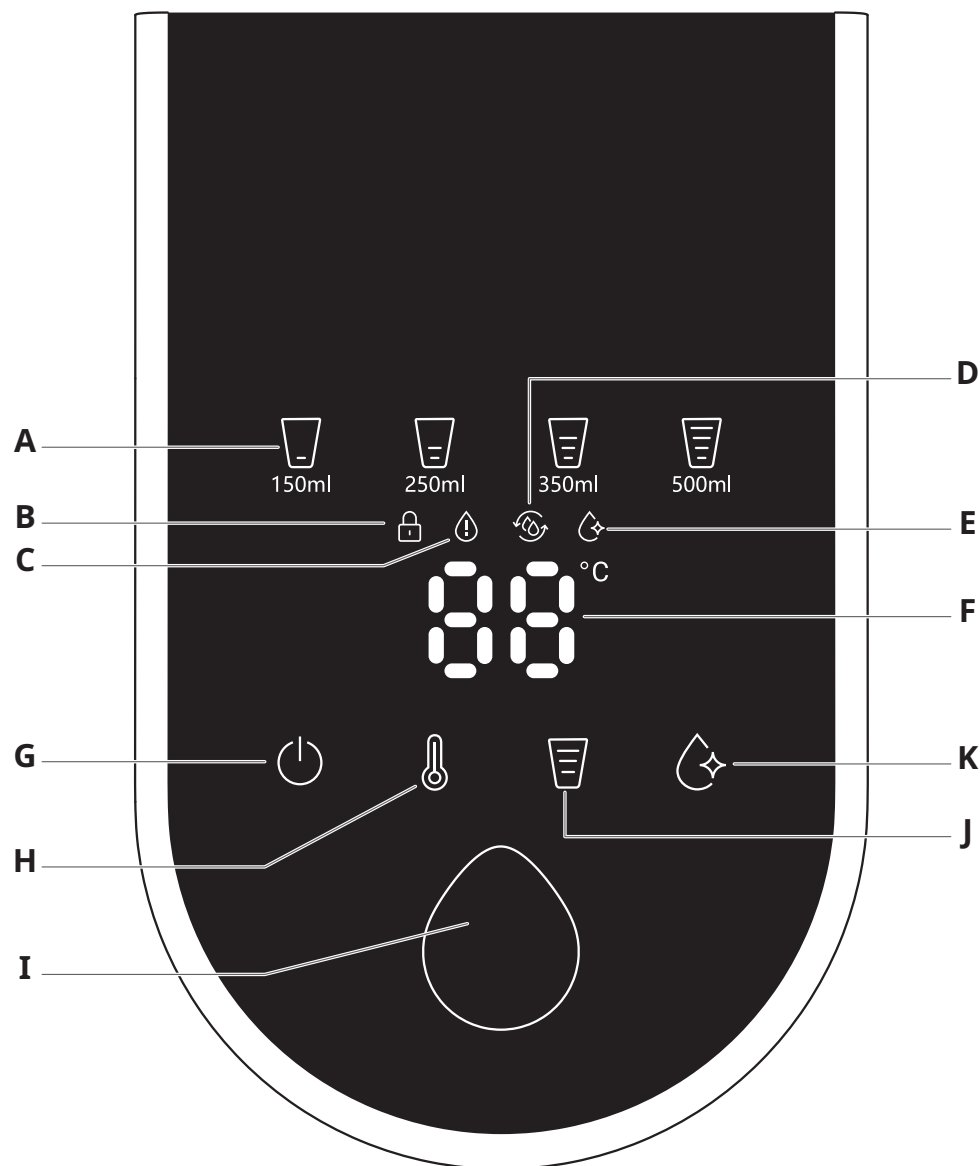


① i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Voimassa olevien CE-merkintämääräysten mukaisesti tiedot pois päältä -tilasta, valmiustilasta (*) ja verkkovalmiustilan (*) energiankulutuksesta ovat saatavilla www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.obhordica.com tai www.krups.com (*). Nämä tiedot näyttävät laitteen energiankulutuksen, kun se on kytketty, mutta se ei ole aktiivinen. Energiansäästöä varten se siirtyy automaattisesti näihin tiloihin käytön jälkeen (*). Jos haluat muuttaa tätä asetusta (*), katso lisätietoja käyttöohjeesta. Huomaa, että tämä lisää energiankulutusta.

(*): mallista riippuen.



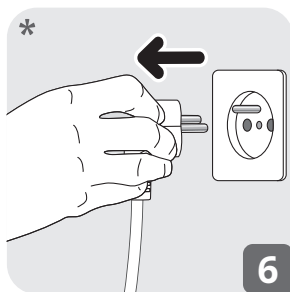
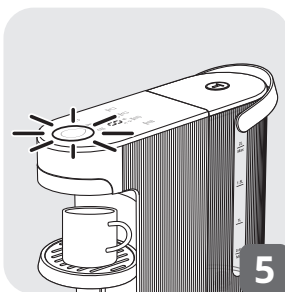
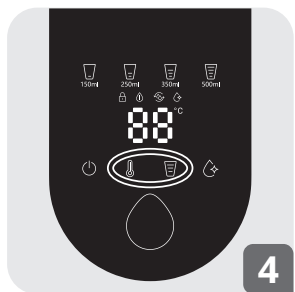
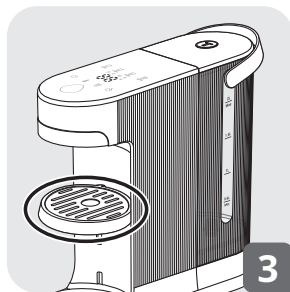
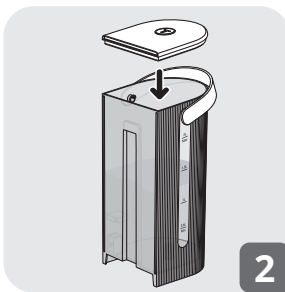
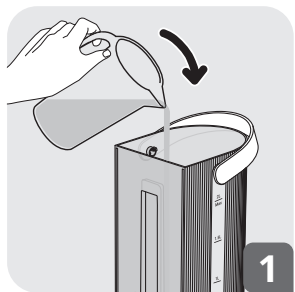
Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΘΟΝΗΣ

- A** Οθόνη όγκου νερού: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Οθόνη κλειδώματος ασφαλείας
 - πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off (**G**) για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τη συσκευή
- C** Οθόνη έλλειψης νερού
 - το εικονίδιο θα ανάψει αν ΔΕΝ υπάρχει αρκετό νερό
- D** Προειδοποίηση καθαρισμού
 - το εικονίδιο θα ανάψει μετά από 48 ώρες, εάν δεν χρησιμοποιηθεί το προϊόν
- E** Οθόνη αφαλάτωσης
 - το εικονίδιο θα ανάψει μετά από 200 κύκλους λειτουργίας
- F** Ένδειξη θερμοκρασίας
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

ΑΓΓΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ

- G** Κουμπί ON/OFF και κλείδωμα ασφαλείας - πατήστε παρατεταμένα για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα κλειδωθεί μετά από ένα λεπτό, εάν δεν υπάρξει κάποια ενέργεια)
- H** Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95 °C
- I** Κουμπί σερβιρίσματος
 - ο καταναλωτής μπορεί να ξεκινήσει ή να διακόψει την παροχή νερού
- J** Ρυθμίσεις όγκου νερού: κενό - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - το κενό είναι η μη αυτόματη ρύθμιση: ο καταναλωτής μπορεί να πατήσει το κουμπί για να ξεκινήσει και να σταματήσει την παροχή νερού σε οποιονδήποτε όγκο θέλει
- K** Κουμπί αφαλάτωσης
 - μετά από 200 κύκλους λειτουργίας, ανάβει το κουμπί αφαλάτωσης. Πατήστε στιγμιαία για να ξεκινήσει η αφαίρεση αλάτων (δείτε σελ. 151)
 - πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αφαλάτωσης για να ξεκινήσετε τη ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ διαδικασία, όπως απαιτείται



Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και το παρόν φυλλάδιο πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης, ή αδυναμίας συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες για τη σωστή συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων σας.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες για τον αρχικό και τον τακτικό καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, καθώς και για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.
- Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς: (Οδηγίες χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, περιβάλλοντος, υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα).
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις. Για την αποφυγή κινδύνου, το ηλεκτρικό καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί
- από τον κατασκευαστή, το κέντρο σέρβις μετά την πώληση ή από άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

* Τύπος του φις ανάλογα με τη χώρα σας

- Οι προεπιλεγμένες θερμοκρασίες αφορούν ένα προϊόν που χρησιμοποιείτε σε υψόμετρο 2000 m. Σε μεγαλύτερο υψόμετρο, η μέγιστη θερμοκρασία που αναγράφεται στο τέλος του κύκλου στο προϊόν είναι η θερμοκρασία βρασμού που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο υψόμετρο.
- Η εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη ή φθορά προκαλείται εξαιτίας της μη τήρησης των παρούσων οδηγιών δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές/βλάβες στη συσκευή που προκαλούνται λόγω μη τακτικής αφαλάτωσης της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αποξεστικά σφουγγάρια στη διαδικασία καθαρισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι ή τον πάγκο της κουζίνας, έτσι ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος ανατροπής και πτώσης της συσκευής.
- Τοποθετείτε τη συσκευή και το ηλεκτρικό της καλώδιο σε σταθερή, θερμοπροστατευόμενη και ανθεκτική στο νερό επιφάνεια.
- Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000 m.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας,
 - αγροικίες,
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων.
 - Σε ξενώνες ή άλλα παρόμοιου τύπου καταλύματα.

- Πρέπει πάντα να τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής σας.
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
 - Μην καθαρίζετε τη συσκευή ενώ είναι ζεστή.
 - Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται με βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι.
 - Μην βυθίζετε τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φως σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Προσοχή: Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται μέσα σε έπιπλα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια σύνδεση γείωσης για λειτουργικούς σκοπούς. (Μόνο για συσκευές που διαθέτουν λειτουργική γείωση) για την έκδοση ΕΕ.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα αν πρόκειται να μείνει χωρίς επιτήρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμών εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από τα παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με μη επαρκή εμπειρία ή γνώση, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι ενώ χρησιμοποιείται.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της ανταποκρίνεται σε αυτές της παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.
- Οποιοδήποτε σφάλμα στην ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση και πριν τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί κάποια ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της από τον πελάτη, θα πρέπει να διεξάγονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Το καλώδιο ισχύος δε θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής, να μην βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και να μην αγγίζει αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, τα οποία προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Κλείνετε πάντα το καπάκι του δοχείου νερού όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μην βάζετε καυτό νερό στο δοχείο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον δίσκο απόνερων, μαζί με το κάλυμμά του
- Να προσαρμόζετε πάντα τη θέση του δίσκου απόνερων στο ύψος του φλιτζανιού ώστε να αποτρέπονται οι πιτσιλιές.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το δοχείο νερού κατά τη διάρκεια του κύκλου λειτουργίας
- Χρησιμοποιήστε ένα φλιτζάνι με λαβή για να μην καείτε

- Αφού ρίξετε καυτό νερό, μπορεί να στάξουν μικρές σταγόνες καυτού νερού. Περιμένετε τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα πριν αφαιρέσετε το φλιτζάνι
- Προσαρμόστε τον όγκο και τη θέση του φλιτζανιού έτσι ώστε να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στο ακροφύσιο
- Προσοχή: Μην αγγίζετε το νερό που βγαίνει από το ακροφύσιο, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαύματος και πιτσιλίσματος
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για βρεφικά γεύματα και δεν είναι κατάλληλη για την παρασκευή γάλακτος.
- Αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αδειάζετε το προϊόν πριν από κάθε νέο κύκλο θέρμανσης και να το καθαρίζετε καλά. Στη συνέχεια, γεμίστε το με πόσιμο νερό μέχρι τον απαιτούμενο όγκο
- Είναι φυσιολογικό να βγάλει μεγάλη ποσότητα ατμού εάν επιλέξετε τη λειτουργία βρασμού νερού σε μεγάλο υψόμετρο.
- Λάβετε υπόψη ότι η καθορισμένη θερμοκρασία και η θερμοκρασία του καυτού νερού που βγαίνει είναι ελαφρώς διαφορετικές.
- Μην πιέζετε το φλιτζάνι αν δυσκολεύεστε να το τοποθετήσετε. Μετακινήστε τον δίσκο απόνερων σε χαμηλότερη θέση και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το φλιτζάνι.
- Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε ένα φλιτζάνι στον δίσκο απόνερων πριν ξεκινήσετε έναν κύκλο.
- Μην ξεχνάτε να αδειάζετε τακτικά τον δίσκο απόνερων
- Μπορείτε να διακόψετε το σερβίρισμα πατώντας γρήγορα τα κουμπιά σερβιρίσματος ή κλειδώματος
- ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ - επεξήγηση στο εγχειρίδιο για τις υποχρεωτικές συνθήκες αφαλάτωσης. Η στάθμη του νερού αφαλάτωσης/έκπλυσης πρέπει να είναι πάνω από 1 λίτρο, ώστε να διασφαλιστεί ότι υπάρχει αρκετό νερό για να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα ή τα βοηθητικά εξαρτήματα από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής.
- Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε το βραστήρα, απορρίψτε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει σκόνη. Ξεπλύνετε τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.
- Προσθέστε νερό* στο δοχείο νερού (μέγιστος όγκος νερού κάτω από 2L) * η «βέλτιστη» θερμοκρασία νερού στους 15-25 °C.
- Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία (70 °C, 75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C).
- Προσαρμόστε τη θέση του δίσκου απόνερων και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι
- Επιλέξτε τον όγκο νερού που χρειάζεστε (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)
- Προσαρμόστε τη θέση του δίσκου απόνερων και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι
- Πατήστε το κουμπί σερβιρίσματος και η πρώτη σταγόνα θα βγει μέσα σε 3 δευτερόλεπτα
- * Μην αφαιρείτε ποτέ το δοχείο νερού κατά τη διάρκεια του κύκλου λειτουργίας

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ

Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες, το εικονίδιο  ανάβει. Συνιστάται να ξεκινήσετε τη διαδικασία έκπλυσης (βλ. παρακάτω)

- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού είναι πάνω από την ελάχιστη στάθμη. Εάν όχι, προσθέστε περισσότερο νερό στην ελάχιστη στάθμη.
- Κρατήστε πατημένο το «κουμπί σερβιρίσματος»  για 3 δευτερόλεπτα
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «95 °C» , το εικονίδιο «250 ml»  και το «εικονίδιο καθαρισμού»  ανάβει.
- Προσαρμόστε τη θέση του δίσκου απόνερων και τοποθετήστε ένα φλιτζάνι (όγκος > 250 ml)
- Στη συνέχεια, κάντε κλικ στο «κουμπί σερβιρίσματος»  για να ξεκινήσει η διαδικασία καθαρισμού.
- Η συσκευή θα βγάλει 250 ml (95°C) καυτό νερό και το «εικονίδιο καθαρισμού»  θα σβήσει.
- Απορρίψτε τα απόνερα
- Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

- Το εικονίδιο αφαλάτωσης θα ανάψει  μετά από 200 κύκλους λειτουργίας.
- Προσθέστε νερό μέχρι την ελάχιστη στάθμη νερού (1L) και αφαλατικό στο δοχείο νερού
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι (>500 ml) στο δίσκο απόνερων

- Ξεκινήστε τη διαδικασία αφαλάτωσης κρατώντας πατημένο το κουμπί αφαλάτωσης για 3 δευτερόλεπτα.
- Το εικονίδιο  αναβοσβήνει. Το εικονίδιο 500 ml , η θερμοκρασία  °C και το κουμπί αφαλάτωσης  ανάβουν.
- Πιέστε το «κουμπί σερβιρίσματος»  για να ξεκινήσει ο πρώτος κύκλος αφαλάτωσης.
- Μετά τον πρώτο κύκλο αφαλάτωσης, ακούγεται ένας ήχος «μπιπ» και στην οθόνη  ! εμφανίζεται η ένδειξη
- Απορρίψτε τα απόνερα
- Προσθέστε φρέσκο νερό στο δοχείο νερού χωρίς αφαλατικό και ξεκινήστε τους επόμενους 3 κύκλους έκπλυσης ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με παραπάνω.
- Η συνολική διαδικασία αφαλάτωσης απαιτεί 1 κύκλο αφαλάτωσης και 3 κύκλους έκπλυσης. Μετά από αυτούς τους 4 κύκλους, η συσκευή θα είναι έτοιμη για χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε την να κρυώσει και καθαρίστε την με ένα νωπό πανί.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.
- Μην σκουπίζετε την οθόνη όταν ο βραστήρας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα, διότι μπορεί να ενεργοποιηθεί απροσδόκητα.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού και καθαρίστε το με νερό από τη βρύση.

ΑΠΟΦΥΓΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Κωδικός σφάλματος/αιτία	Λεπτομερής περιγραφή στο λογισμικό	Ενέργειες αντιμετώπισης προβλημάτων
E1: Τροφοδοσία, κύκλωμα, συναγερμός σφάλματος	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας θέρμανσης, η θερμοκρασία εξόδου δεν υπερβή τους 4 βαθμούς εντός 8 δευτερολέπτων υπό τις συνθήκες λειτουργίας της μονάδας θέρμανσης.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, ξεκινήστε 1 κύκλο μη αυτόματης αφαλάτωσης αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών
E2: Σφάλμα εισόδου αρνητικού συντελεστή θερμοκρασίας (NTC)	Το εύρος δεδομένων NTC AD κυμαίνεται από 320 έως 3100. Αν το εύρος είναι μικρότερο από 220 ή μεγαλύτερο από 3130, θα κρίνει το σφάλμα NTC	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών.
E3: Σφάλμα εξόδου αρνητικού συντελεστή θερμοκρασίας (NTC)	Το εύρος δεδομένων εξόδου NTC AD κυμαίνεται από 320 έως 3100. Αν το εύρος είναι μικρότερο από 220 ή μεγαλύτερο από 3130, θα κρίνει το σφάλμα NTC	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών.
E4: Προειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας εισόδου	Η θερμοκρασία εισόδου είναι υψηλότερη από 45°	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό, συνδέστε ξανά τη συσκευή και ξεκινήστε 1 κύκλο. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών.
E5: Προειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας εξόδου	Υψηλή θερμοκρασία εξόδου πάνω από 105°C για 3 δευτερόλεπτα	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, ξεκινήστε 1 κύκλο μη αυτόματης αφαλάτωσης αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών
E6: Ειδοποίηση για σφάλμα επικοινωνίας	Η πλακέτα οθόνης στέλνει τακτικά δεδομένα στην πλακέτα τροφοδοσίας και η πλακέτα τροφοδοσίας δίνει μια απάντηση. Εάν δεν ληφθεί απάντηση για 3 διαδοχικά δευτερόλεπτα, πρόκειται για σφάλμα επικοινωνίας. Αν η πλακέτα τροφοδοσίας δεν λάβει δεδομένα από την πλακέτα οθόνης εντός 3 δευτερολέπτων, θεωρείται ότι η επικοινωνία είναι ελαττωματική και σταματά να λειτουργεί.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών.

Κωδικός σφάλματος/αιτία	Λεπτομερής περιγραφή στο λογισμικό	Ενέργειες αντιμετώπισης προβλημάτων
E7: Συναγερμός σφάλματος λογισμικού αντλίας νερού	Εάν το κύκλωμα της αντλίας είναι ανοικτό και η ένταση ρεύματος της R45 είναι 0, η τιμή του PUMP_ADC είναι 0 και η τιμή του PUMP_ADC κυμαίνεται από 0 έως 4096. Εάν το PUMP_ADC λειτουργεί κανονικά, η τιμή του PUMP_ADC είναι περίπου 2000. Επομένως, εάν η τιμή είναι μικρότερη από 1000 ή μεγαλύτερη από 3000, θεωρείται σφάλμα	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών.
E8: Ειδοποίηση σφάλματος ρελέ/TFH	Το ρελέ και ο θερμαντήρας είναι δύο ξεχωριστά κυκλώματα και το κύκλωμα ανίχνευσης του ρελέ δεν υλοποιείται μέσω υλικού. Η κατάσταση του ρελέ μπορεί να εκτιμηθεί μόνο μέσω της θέρμανσης. Κατά τη διαδικασία θέρμανσης, εάν η θερμοκρασία του νερού δεν αυξηθεί, θεωρείται ότι το ρελέ ή το στοιχείο θέρμανσης δεν είναι φυσιολογικά.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το προϊόν, γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με κρύο νερό και συνδέστε ξανά τη συσκευή. Ξεκινήστε 1 κύκλο θέρμανσης. Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, επιστρέψτε το προϊόν στο κέντρο επισκευών.

Παρατήρηση:

- Όταν η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από το κανονικό (χλιαρό ή κρύο), είναι απαραίτητη η αφαίρεση των αλάτων.
- Με την πάροδο του χρόνου, αν παρατηρήσετε οποιοδήποτε από τα παρακάτω φαινόμενα: απαιτείται άμεση αφαίρεση των αλάτων με ατμό, μη φυσιολογικό ατμό, σχετικούς θορύβους ή διακοπή της ροής του νερού.
- Σε περίπτωση που εμφανιστεί ο κωδικός σφάλματος E4, ξεκινήστε έναν κύκλο αφαλάτωσης
- Αποποίηση ευθυνών: Για να επιτύχετε την καλύτερη ποιότητα σεββρίσματος, διατηρήστε τη θερμοκρασία του νερού στο εσωτερικό του δοχείου νερού μεταξύ 15°C και 25°C. Λάβετε υπόψη ότι εκτός αυτού του εύρους τιμών, η απόδοση του προϊόντος ενδέχεται να μην φτάσει στο βέλτιστο επίπεδο.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!



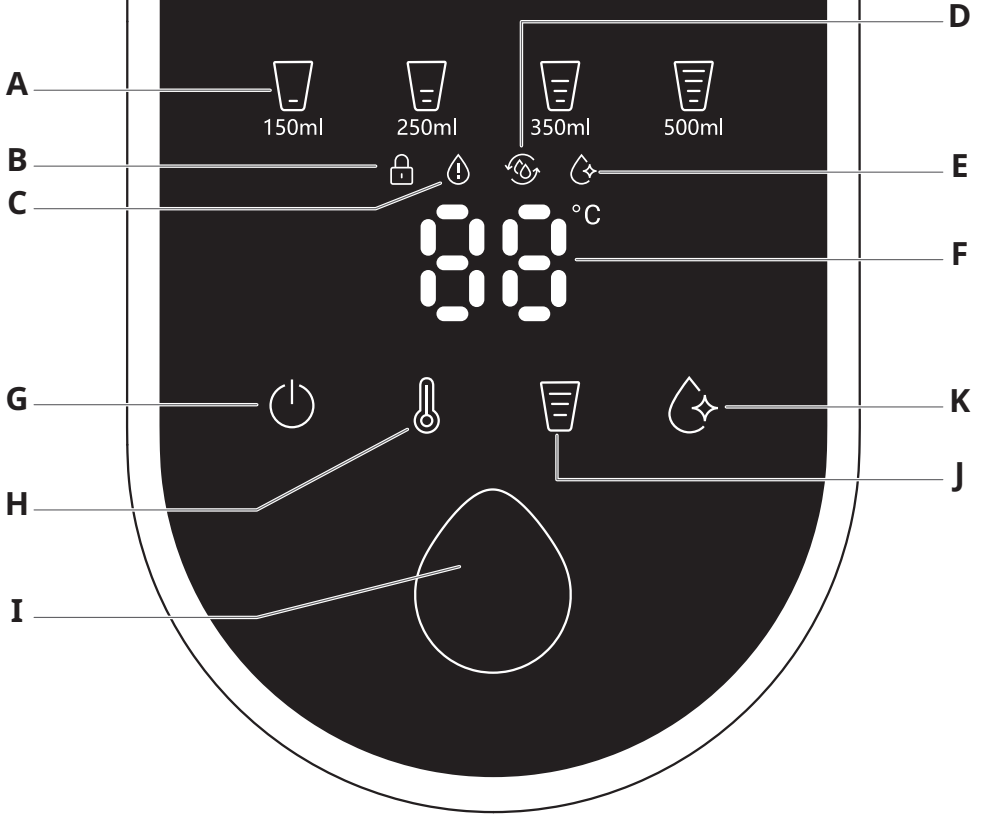
- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➔ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σήμανσης CE, πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση εκτός λειτουργίας, την κατάσταση αναμονής (*) και τη δικτυωμένη αναμονή (*) η κατανάλωση ενέργειας διατίθενται σε www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ή www.krups.com (*). Αυτά τα δεδομένα δείχνουν τη χρήση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη αλλά όχι ενεργή. Για εξοικονόμηση ενέργειας, μεταβαίνει αυτόματα σε αυτές τις λειτουργίες μετά τη χρήση(*). Εάν επιθυμείτε να τροποποιήσετε αυτήν τη ρύθμιση (*), ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. Σημειώστε ότι αυτό θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας.

(*): ανάλογα με το μοντέλο.

EKRAN PANELİ



TR

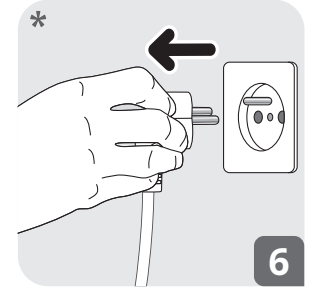
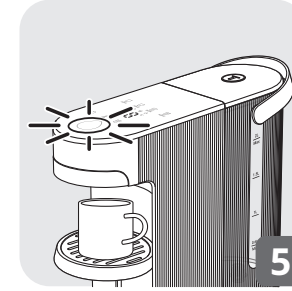
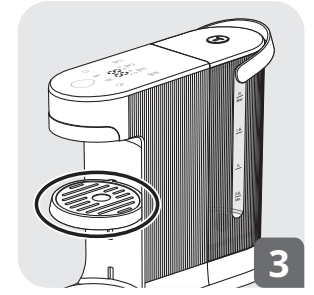
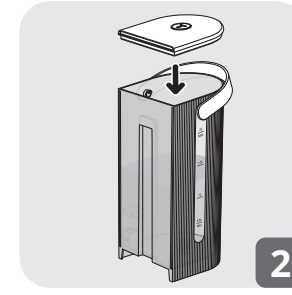
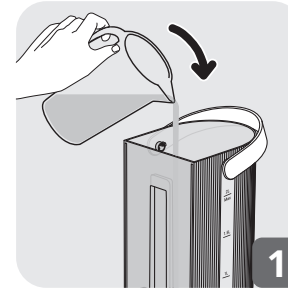
Bu talimatları okuyun ve saklayın.

EKRAN AÇIKLAMASI

- A** Su hacmi ekranı: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Çocuk kilidi ekranı
 - Cihazı kilitlemek veya cihazın kilidini açmak için açma/kapama düğmesini **(G)** basılı tutun.
- C** Su yok ekranı
 - Yeterli su YOKSA simge yanar.
- D** Temizleme uyarısı
 - Ürün kullanılmıyorsa simge 48 saat sonra yanar.
- E** Kireç giderme ekranı
 - Simge 200 çalışma döngüsünden sonra yanar.
- F** Sıcaklık ekranı
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

DOKUNMATİK DÜĞME AÇIKLAMASI

- G** AÇMA/KAPAMA ve Çocuk kilidi düğmesi - Cihazı kilitlemek veya cihazın kilidini açmak için basılı tutun. Herhangi bir işlem yapılmazsa cihaz bir dakika sonra kilitlenir.
- H** Sıcaklık ayarı düğmesi:
70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Servis düğmesi
 - Tüketici su dağıtımını başlatabilir veya durdurabilir.
- J** Su hacmi ayarları:
Boş - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - Boş, manuel ayardır: Tüketiciler istedikleri hacimde su dağıtımını başlatmak ve durdurmak için servis düğmesine basabilir.
- K** Kireç temizleme düğmesi
 - 200 çalışma döngüsünden sonra kireç temizleme düğmesi yanar. Kireç temizleme işlemini başlatmak için kısa basın (bkz. s. **163**).
 - Gerekli olduğu şekilde MANUEL işlemi başlatmak için kireç temizleme düğmesini basılı tutun.



* Bulunduğunuz ülkeye göre fiş tipi

Bu talimatları okuyun ve saklayın.

GÜVENLİK TALIMATLARI

- İlk kez kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve bu kitapçığı dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu ürün yalnızca iç mekanlarda ve ev içinde kullanılmak için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
- Aksesuarların doğru montajı ve sökülmesi için talimatlara bakın.
- Yiyeceklerle temas eden yüzeylerin ilk ve düzenli temizliği ile cihazınızın temizlik ve bakım işlemleri için talimatlara bakın.
- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz geçerli şu standartlar ve düzenlemelere uygundur: Düşük Voltaj Direktifi, Elektromanyetik uyumluluk, Ortam, Gıdayla temas eden malzemeler.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat verilmediği sürece fiziksel, duysal ya da zihinsel becerisi zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise cihazı kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunun üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Önceden seçilen sıcaklıklar, 2000 m altı yükseklikte kullanımı için verilmiştir. Bu yüksekliğin üzerinde döngü sonunda görüntülenen maksimum sıcaklık, kullanım yüksekliğine denk gelen kaynama sıcaklığı olacaktır.

- Garanti, üretim hatalarını ve sadece ev içi kullanımı kapsamaktadır. Bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kırılma veya hasar garanti kapsamında değildir.
- Garanti, düzenli kireç temizlemesi yapılmamasından dolayı çalışmayan veya kötü çalışan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Temizlik için asla bulaşık süngerini kullanmayın.
- Yere düşme tehlikesini önlemek için güç kablosunu asla masa üstünde veya mutfak tezgahında asılı halde bırakmayın.
- Cihazı ve güç kablosunu sabit, ısıya ve suya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Çalışırken cihazı asla hareket ettirmeyin.
- Cihazınız sadece 2000 m'nin altındaki yüksekliklerde evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız, garanti kapsamı dışında kalan aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
 - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları
 - Çiftlik evleri
 - Otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından
 - Oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler
- Cihazı temizlemek için her zaman temizlik talimatlarını izleyin:
 - Cihazın fişini prizden çekin.
 - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
 - Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
 - Cihazı, güç kablosunu veya fişini suya ya da herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Dikkat: Cihaz çalışırken mobilyaların içine yerleştirilmemelidir.
- Bu cihaz, işlevsel amaçlar için bir topraklama bağlantısına sahiptir. (Yalnızca işlevsel toprak içeren cihazlar için) UE modeli için.

- Cihaz gözetimsiz bırakılacaksa ve birleştirme, sökme veya temizleme işlemleri öncesinde her zaman cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- UYARI: Bu cihazı doğru şekilde kullanmamak, yaralanma riskine yol açabilir.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları, bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve karşılaşılabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve kullanıcı bakımı, bir yetişkin tarafından denetlenmeleri koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından yapılabilir.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında talimat almaları ve tehlikelerini anlamaları koşuluyla fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Cihaz, kullanımı sırasında asla bir dolabın içine konmamalıdır.
- Cihazı priz takmadan önce, voltajınızın elektrik tesisatınıza uygun ve prizin topraklanmış olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.
- Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde ve temizlerken cihazın fişini prizden çekin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servis merkezine başvurun.
- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin, yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya bunlara temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için yalnızca cihaza yönelik olarak tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazı çalıştırırken su haznesi kapağını mutlaka kapatın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Su haznesine sıcak su dökmeyin.
- Ürünü daima damla tepsisi ve kapağı ile birlikte kullanın.
- Sıçrama sorunlarını önlemek için damlama tepsisi konumunu daima fincanın yüksekliğine göre ayarlayın.
- Çalışma döngüsü sırasında su haznesini asla çıkarmayın.
- Yanıkları önlemek için lütfen kulplu bir fincan kullanın.
- Sıcak su döktükten sonra, küçük sıcak su damlaları damlayabilir, bu nedenle fincanı almadan önce en az 3 saniye bekleyin.
- Fincan hacmini ve konumunu başlığa mümkün olduğunca yakın olacak şekilde uyarlayın.
- Dikkat: Yanma ve sıçrama riskini önlemek için başlıktan gelen suya dokunmayın.
- Bu cihaz bebek maması veya süt hazırlamak için uygun değildir.
- Ürünü bir süre kullanmayacaksanız her yeni ısıtma döngüsünden önce ürünü boşaltmanızı ve iyice temizlemenizi öneririz. Ardından gerekli hacme kadar içme suyuyla doldurun.
- Yüksek rakımlı bir konumda kaynar su modunu seçerseniz fazla buharın üretilmesi normaldir.
- Lütfen ayarlanan sıcaklığın ve çıkan sıcak suyun sıcaklığının biraz farklı olduğunu unutmayın.

- Fincanı konumlandırmak zorsa zorlamayın. Lütfen damlama tepsisini daha alçak bir konuma getirin ve fincanınızı yerleştirin.
- Bir döngüyü başlatmadan önce damlama tepsisine bir fincan yerleştirmeyi unutmayın.
- Damlama tepsisini düzenli olarak boşaltmayı unutmayın.
- Servis veya Kilit düğmesine hızlıca basarak servis işlemini durdurabilirsiniz.
- KİREÇ GİDERME - Kılavuzdaki zorunlu kireç giderme koşulları hakkında açıklama, kireç giderme/durulama suyu seviyesi, tüm adımların tamamlanabilmesi amacıyla yeterli su olduğundan emin olmak için 1 litreden fazla olmalıdır.

İLK KULLANIM ÖNCESİ

- Cihazın iç ve dış kısımlarındaki tüm ambalajları, etiketleri veya çeşitli aksesuarları çıkarın.
- Kabloyu cihazın tabanına sararak uzunluğunu ayarlayın. Kabloyu çentik içerisine sıkıştırın. Toz içerebileceğinden, ilk iki/üç kullanımdaki suyu dökün. Cihazı durulayın.

KULLANIM

- Cihazınızı prize takın.
- Su haznesi kapağını açın.
- Su haznesine su* ekleyin (maksimum su hacmi 2 litreden az) * "optimum" su sıcaklığı 15-25°C'dir.
- Su tankının kapağını kapatın.
- Sıcaklığı seçin (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
- Damlama tepsisi konumunu ayarlayın ve bir fincan yerleştirin.
- İhtiyacınız olan su hacmini (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml) seçin.

- Damlama tepsisi konumunu ayarlayın ve bir fincan yerleştirin.
- Servis düğmesine basın, ilk damla 3 saniye içinde düşer.
- *Çalışan döngü sırasında su haznesini asla çıkarmayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

DURULAMA İŞLEMİ

- Cihaz son 48 saat içerisinde kullanılmamışsa  simgesi yanar. Durulama işlemini başlatmanızı öneririz (aşağıya bakın).
- Su seviyesinin minimum seviyenin üzerinde olup olmadığını kontrol edin. Değilse lütfen minimum seviyeye gelene kadar biraz daha su ekleyin.
 - "Servis düğmesini"  3 saniye basılı tutun.
 - Ekranda "95°C" ifadesini görürsünüz ve  "250 ml" simgesi  ile "temizlik simgesi"  yanar.
 - Damlama tepsisi konumunu ayarlayın ve bir fincan (hacim > 250 ml) yerleştirin.
 - Ardından temizleme işlemini başlatmak için "servis düğmesi"ne  tıklayın.
 - Cihaz 250 ml (95°C) sıcak su verir ve "temizleme simgesi"  kapanır.
 - Atık suyu dökün.
 - Cihaz kullanıma hazırdır.

KİREÇ GİDERME

- Kireç giderme simgesi  200 çalışma döngüsünden sonra yanar.
- Minimum su seviyesine (1 l) ulaşana kadar su ekleyin ve su tankına kireç çözücü ekleyin.

- Damlama tepsisine bir fincan (> 500 ml) yerleştirin.
- Kireç giderme düğmesini 3 saniye basılı tutarak kireç giderme işlemi başlatın.
-  simgesi yanıp sönüyor. 500 ml simgesi , sıcaklık , kireç giderme düğmesi  yanar.
- İlk kireç giderme işlemi başlatmak için "servis düğmesine"  basın.
- İlk kireç giderme işleminden sonra, bir bip sesi duyulur ve ekranda  görüntülenir.
- Atık suyu dökün.
- Kireç çözücü kullanmadan su haznesine temiz su ekleyin ve yukarıdaki aynı işlemi uygulayarak sonraki 3 durulama işlemi başlatın.
- Toplam kireç temizleme işlemi 1 kireç temizleme döngüsü ve 3 durulama döngüsü gerektirir. Bu 4 döngüden sonra cihaz kullanıma hazır modda olur.

CİHAZINIZI TEMİZLEME

- Fişini çekin.
- Soğumasını bekleyin ve nemli bir bezle temizleyin.
- Cihazı, kablosunu veya elektrik fişini kesinlikle suya batırmayın: Elektrik bağlantıları suyla temas etmemelidir.
- Bulaşık süngeri kullanmayın.
- Ekranı, cihaz prize takılıyken silmeyin. Bu, cihazın beklenmedik şekilde başlamasına neden olabilir.
- Su haznesini çıkarın ve musluk suyuyla temizleyin.

EV KAZALARINI ÖNLEYİCİ TEDBİRLER

Hata Kodu/ Nedeni	Yazılımda Ayrıntılı Açıklama	Sorun giderme işlemleri
E1: Güç, devre, hata alarmı	Isıtma işlemi sırasında ısıtma modülünün çalışma koşulunda çıkış sıcaklığı 8 saniye içerisinde 4 dereceyi aşmadı.	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse 1 manuel kireç temizleme döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünü onarım merkezine geri gönderin.
E2: Giriş NTC Hatası	Giriş NTC AD verileri 320 ile 3100 arasındadır; aralık 220'den düşük veya 3130'dan yüksekse NTC hatası olduğu kabul edilir.	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünü onarım merkezine geri gönderin.
E3: Çıkış NTC Hatası	Çıkış NTC AD verileri 320 ile 3100 aralığındadır; aralık 220'den düşük veya 3130'dan yüksekse NTC hatası olduğu kabul edilir.	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünü onarım merkezine geri gönderin.
E4: Giriş yüksek sıcaklık uyarısı	Giriş sıcaklığı 45°'den yüksek	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın ve 1 döngü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünü onarım merkezine geri gönderin.
E5: Çıkış yüksek sıcaklık uyarısı	Çıkış yüksek sıcaklığı 3 saniye boyunca 105°C'nin üzerinde	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse 1 manuel kireç temizleme döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünü onarım merkezine geri gönderin.
E6: İletişim hatası uyarısı	Ekran kartı düzenli olarak güç kartına veri gönderir ve güç kartı yanıt verir. Art arda 3 saniye boyunca hiçbir yanıt alınmazsa bu bir iletişim hatasıdır. Güç kartı 3 saniye içinde ekran kartından veri almazsa iletişimin hatalı olduğu kabul edilir ve güç kartı çalışmayı durdurur.	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünü onarım merkezine geri gönderin.

Hata Kodu/ Nedeni	Yazılımda Ayrıntılı Açıklama	Sorun giderme işlemleri
E7: Su pompası yazılım hatası alarmı	Pompa açık devre ise ve R45 akımı 0 ise PUMP_ADC değeri 0 olur ve PUMP_ADC değeri 0 ile 4096 arasında değişir. PUMP_ADC normal çalışıyorsa PUMP_ADC değeri yaklaşık 2000'dir. Bu nedenle, değer 1000'den düşük veya 3000'den büyükse bir arıza olduğu kabul edilir.	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünün onarım merkezine geri gönderin.
E8: Röle/TFH arızası uyarısı	Röle ve ısıtıcı iki devredir. Rölenin algılama devresi donanımda yapılmamakta, sadece ısıtma ile değerlendirilebilmektedir. Isıtma işlemi sırasında su sıcaklığı yükselmezse röle veya ısıtma elemanında bir anormallik olduğu kabul edilir.	Cihazın fişini çekin, ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin, su haznesini soğuk suyla doldurun, cihazı tekrar prize takın. 1 ısıtma döngüsü başlatın. Hata tekrar görüntülenirse ürünün onarım merkezine geri gönderin.

Not:

- Su sıcaklığı normalden düşük olduğunda (ılık veya soğuk), kireç giderme işlemi yapılması gerekir.
- Zaman içinde, şu durumlardan herhangi birini gözlemlerseniz hemen kireç giderme işlemini gerçekleştirin: buhar çıkışı, anormal buhar, buna bağlı sesler veya su akışının kesilmesi.
- E4 hata kodunun görünmesi durumunda lütfen kireç giderme işlemi başlatın.
- Yasal uyarı: En iyi dökme kalitesini elde etmek için su haznesindeki su sıcaklığını 15°C ile 25°C arasında tutun; bu aralığın dışında ürünün performansının optimum seviyesine ulaşamayacağını unutmayın.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Çevrenin korunmasına katılım!



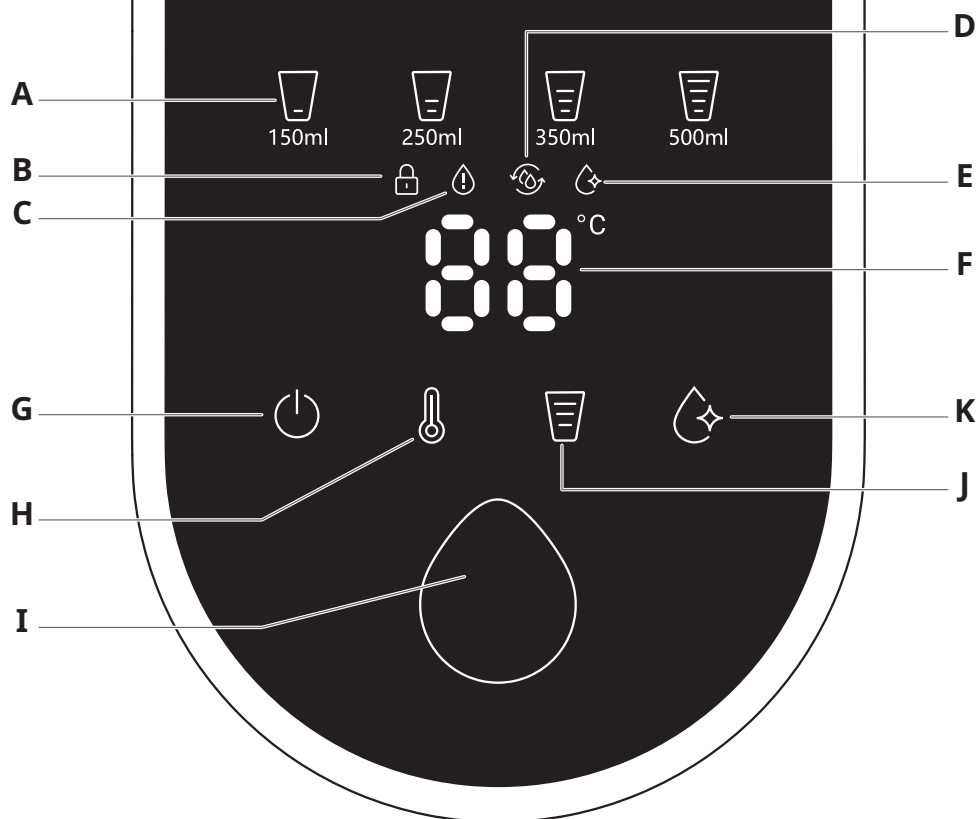
- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➡ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Geçerli CE işaretleme yönetmeliklerine uygun olarak, enerji tüketiminin kapalı modu, bekleme modu (*) ve ağa bağlı bekleme modu (*) ile ilgili bilgiler www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com veya www.krups.com (*) üzerinde mevcuttur. Bu veriler, cihazınızın bağlı ancak etkin değilken güç tüketimini gösterir. Güç tasarrufu yapmak için, kullanımdan sonra otomatik olarak bu modlara geçer(*). Bu ayarı (*) değiştirmek isterseniz, kullanım kılavuzuna bakın. Bunun enerji tüketimini artıracığını unutmayın.

(*): Modele bağlı Olarak.

PANEL PAPARAN



MS

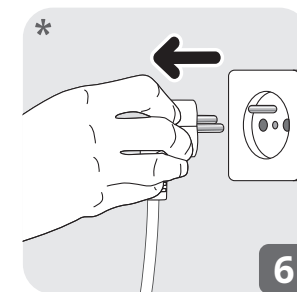
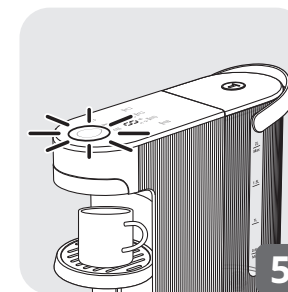
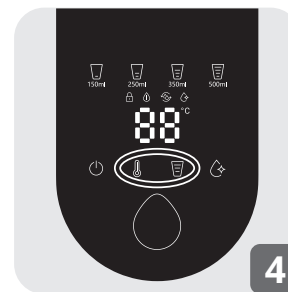
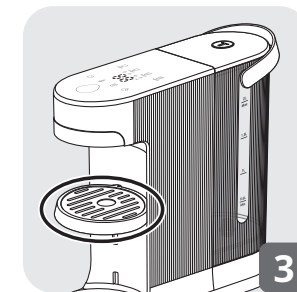
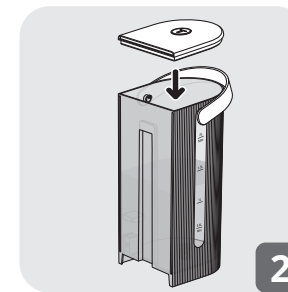
Baca dan simpan arahan ini

PERIHATAN PAPARAN

- A** Paparan isi padu air: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Paparan kunci keselamatan kanak-kanak
 - tekan lama pada butang hidup/mati (**G**) untuk mengunci atau membuka kunci perkakas
- C** Paparan kekurangan air
 - ikon akan menyala jika air TIDAK mencukupi
- D** Amaran pembersihan
 - ikon akan menyala selepas 48 jam jika produk tidak digunakan
- E** Paparan penyahkerakan
 - ikon akan menyala selepas 200 kitaran kerja
- F** Paparan suhu
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

PERIHATAN BUTANG SENTUH

- G** Butang HIDUP/MATI & Kunci keselamatan kanak-kanak - tekan lama untuk mengunci atau membuka kunci perkakas. Perkakas akan dikunci selepas satu minit jika tiada tindakan)
- H** Butang tetapan suhu: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Butang hidang
 - pengguna boleh memulakan atau menghentikan penghantaran air
- J** Tetapan isi padu air: kosong - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - kosong ialah tetapan manual: pengguna boleh menekan butang hidang untuk memulakan dan menghentikan penghantaran air pada mana-mana isi padu yang dimahukan oleh mereka
- K** Butang penyahkerakan
 - selepas 200 kitaran kerja, butang penyahkerakan akan menyala. Tekan butang dengan cepat untuk melancarkan penyahkerakan (lihat hlm. **176**)
 - tekan lama butang penyahkerakan untuk memulakan proses MANUAL seperti yang diperlukan



* Jenis palam mengikut negara anda

Baca dan simpan arahan ini

ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan keselamatan dan buku kecil ini dengan teliti sebelum menggunakan untuk kali pertama dan simpan untuk rujukan pada masa hadapan. Produk ini telah direka bentuk untuk kegunaan dalaman dan domestik sahaja. Bagi sebarang penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengilang tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan terpakai.
- Rujuk arahan untuk cara pemasangan dan menanggalkan aksesori anda dengan betul.
- Rujuk arahan pembersihan awalan dan berkala untuk permukaan yang bersentuhan dengan bahan makanan dan untuk pembersihan dan penyelenggaraan perkakas anda.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi kawalan dan standard yang terpakai: (Arahan Voltan Rendah, Keserasian elektromagnet, Alam Sekitar, Bahan-bahan yang bersentuhan dengan makanan.).
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, melainkan jika mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan dengan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan gunakan perkakas jika kabel kuasa atau palam rosak. Kabel kuasa mesti digantikan oleh pengilang, perkhidmatan selepas jualan atau pihak berkelayakan yang serupa untuk mengelakkan bahaya.
- Suhu yang telah dipilih lebih awal diberikan untuk penggunaan produk di bawah altitud 2000 m. Melampaui

altitud ini, suhu maksimum yang dipaparkan pada produk ketika pusingan berakhir akan menjadi suhu mendidih yang sepadan dengan altitud penggunaan.

- Jaminan ini melindungi kerosakan pengilangan dan kegunaan domestik sahaja. Apa-apa kerosakan atau kerosakan yang terhasil daripada kegagalan mematuhi arahan penggunaan ini tidak dilindungi oleh jaminan.
- Jaminan tidak akan meliputi perkakas yang gagal berfungsi atau beroperasi dengan teruk akibat kegagalan penyahkerakan perkakas dengan kerap.
- Jangan gunakan pad penyental untuk membersihkan cerek.
- Jangan tinggalkan kabel kuasa tergantung dari atas meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Letakkan perkakas dan kabel kuasa di atas permukaan yang stabil, tahan haba dan tahan air.
- Jangan gerakkan perkakas semasa beroperasi.
- Perkakas anda dimaksudkan untuk kegunaan domestik di dalam bangunan sahaja pada altitud di bawah 2000 m.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam keadaan yang berikut dan jaminan tidak akan terpakai untuk:
 - Ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain;
 - rumah ladang;
 - oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran penginapan lain;
 - persekitaran inap sarapan.
- Pastikan arahan pembersihan diikuti setiap kali anda membersihkan perkakas;
 - Cabut palam perkakas.
 - Jangan bersihkan perkakas yang masih panas.
 - Bersihkan dengan kain yang lembap atau span.

- Jangan rendam perkakas, kabel kuasa atau palam di dalam air atau apa-apa cecair lain.
- Awas: Perkakas tidak boleh diletakkan di dalam perabot semasa beroperasi.
- Perkakas ini menggabungkan sambungan bumi untuk tujuan kefungsiannya. (Hanya untuk perkakas yang menggabungkan kefungsiannya bumi) untuk versi UE.
- Sentiasa cabut perkakas daripada sumber kuasa alat jika dibiarkan dan sebelum memasang, membuka atau membasuh.
- AMARAN: Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, selagi mereka diawasi dan telah diberi arahan tentang cara menggunakan perkakas dengan selamat dan menyedari sepenuhnya bahaya yang mungkin berlaku. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur 8 tahun ke atas dan diawasi oleh orang dewasa.
- Jauhkan perkakas dan kabel daripada capaian kanak-kanak yang berumur bawah 8 tahun.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, dengan syarat mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas dengan selamat dan memahami bahaya yang berkenaan.
- Kanak-kanak tidak boleh menggunakan perkakas ini sebagai mainan.
- Perkakas tidak boleh diletakkan di dalam kabinet apabila sedang digunakan.
- Sebelum memasang perkakas, pastikan kuasa yang digunakan oleh perkakas sepadan dengan sistem bekalan elektrik anda dan salur keluar dibumikan.

- Sebarang kesilapan pada sambungan elektrik akan menafikan jaminan anda.
- Cabut palam perkakas apabila anda telah selesai menggunakan perkakas dan apabila anda sedang membersihkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika perkakas tidak berfungsi dengan betul atau jika telah rosak. Jika perkara ini berlaku, hubungi pusat perkhidmatan yang diperakui.
- Semua campur tangan melainkan pembersihan dan penyelenggaraan biasa oleh pelanggan perlu dilakukan oleh pusat perkhidmatan diperakui.
- Kabel kuasa tidak boleh berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian panas pada perkakas anda, berhampiran sumber haba atau bucu yang tajam.
- Untuk keselamatan anda, hanya gunakan aksesori dan alat ganti pengeluaran yang direka bentuk untuk perkakas anda.
- Jangan tarik kabel untuk mencabut palam perkakas.
- Sentiasa tutup penutup tangki air semasa menggunakan perkakas.
- Jangan tanggalkan perkakas.
- Jangan tuang air panas ke dalam tangki.
- Sentiasa gunakan produk dengan dulang titis penyalir, berserta penutup
- Sentiasa sesuaikan kedudukan dulang titis penyalir dengan ketinggian cawan untuk mengelakkan isu percikan.
- Jangan sekali-kali keluarkan tangki air semasakitaran sedang dijalankan
- Sila gunakan cawan dengan pemegang untuk mengelakkan isu kelecuman
- Selepas menuang air panas, titisan kecil air panas boleh menitis ke bawah, jadi tunggu sekurang-kurangnya 3 saat sebelum mengalihkan cawan

- Sesuaikan isi padu cawan dan kedudukan cawan supaya cawan menjadi sangat hampir dengan muncung
- Awas: Jangan sentuh air yang keluar daripada muncung, untuk mengelakkan sebarang risiko kelecuman dan percikan
- Perkakas ini bukan untuk penyediaan makanan bayi, perkakas ini tidak sesuai untuk menyediakan susu.
- Jika produk tidak digunakan untuk beberapa ketika, sebelum setiap kitaran pemanasan baharu, kami mengesyorkan anda supaya kosongkan produk dan bersihkan dengan baik. Kemudian isikan dengan air minuman mengikut kuantiti yang diperlukan
- Normal jika stim dilepaskan dengan banyak jika anda memilih mod air mendidih di lokasi beraltitud tinggi.
- Sila ambil perhatian bahawa suhu yang ditetapkan dan suhu air panas yang keluar adalah sedikit berbeza.
- Jangan paksa untuk memuatkan cawan jika sukar untuk mendapatkan kedudukan cawan yang sesuai. Sila ubah dulang titis penyalir ke kedudukan yang lebih rendah dan letakkan cawan anda.
- Jangan lupa untuk meletakkan cawan pada dulang titis penyalir sebelum melancarkan kitaran.
- Jangan lupa untuk mengosongkan dulang titis penyalir dengan kerap
- Anda boleh menghentikan proses menghidang dengan menekan butang Hidang atau Kunci dengan pantas
- PENYAHKERAKAN-penjelasan dalam manual untuk keadaan penyahkerakan yang wajib, paras air penyahkerakan/ pembersihan hendaklah melebihi 1 liter untuk memastikan air mencukupi untuk melengkapkan semua langkah.

SEBELUM MENGGUNAKAN PERKAKAS ANDA BUAT KALI PERTAMA

- Tanggalkan kesemua bahan pembungkusan, pelekat atau aksesori dari bahagian dalam dan luar perkakas.
- Laraskan panjang kabel dengan melilitkan kabel di bawah tapak. Sendalkan kabel ke dalam takuk. Buang air daripada dua/tiga penggunaan pertama yang mungkin mengandungi habuk. Bilas perkakas.

PENGUNAAN

- Pasangkan palam perkakas.
- Buka penutup tangki air.
- Tambah air* ke dalam tangki air (Jumlah air maksimum kurang daripada 2 L) * suhu air "optimum" pada 15-25°C.
- Tutup penutup tangki air
- Pilih suhu (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
- Laraskan kedudukan dulang titis penyalir dan letakkan cawan
- Pilih isi padu air yang anda perlukan (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)
- Laraskan kedudukan dulang titis penyalir dan letakkan cawan
- Tekan butang Hidang dan titisan pertama akan keluar dalam masa 3 saat
- *Jangan sekali-kali mengeluarkan tangki air semasa kitaran dijalankan

MS

MEMBERSIH DAN MENYELENGGARA

PROSES PEMBILASAN

Jika perkakas tidak digunakan dalam tempoh 48 jam yang lalu, ikon  akan menyala. Kami mengesyorkan untuk melancarkan proses pembilasan (lihat di bawah)

- Pastikan paras air melebihi paras minimum. Jika tidak, sila tambah air hingga paras minimum.
- Tahan “butang hidang”  selama 3 saat
- Anda akan melihat “95°C” pada paparan , Ikon “250 ml”  dan “ikon pembersihan”  menyala.
- Laraskan kedudukan dulang titis penyalir dan letakkan cawan (isi padu > 250 ml)
- Kemudian klik “butang hidang”  untuk memulakan proses pembersihan.
- Perkakas akan mengeluarkan air panas sebanyak 250 ml (95°C) dan “ikon pembersihan”  akan dimatikan.
- Buang air sisa
- Perkakas sedia untuk digunakan

PENYAHKERAKAN

- Ikon penyahkerakan akan menyala  selepas 200 kitaran kerja.
- Tambah air untuk mencapai paras air minimum (1 L) dan penyahkerak dalam tangki air
- Letakkan cawan (>500 ml) pada dulang titis penyalir
- Mulakan proses penyahkerakan dengan menahan butang penyahkerakan selama 3 saat.

- Ikon  berkelip. Ikon 500 ml , suhu , butang penyahkerakan  menyala.
- Tekan “butang hidang”  untuk memulakan kitaran penyahkerakan pertama.
- Selepas kitaran penyahkerakan pertama, terdapat satu bunyi bip dan  akan ditunjukkan pada paparan
- Buang air sisa
- Tambah air tawar dalam tangki air tanpa penyahkerak dan lancarkan 3 kitaran bilas seterusnya berpandukan proses yang sama di atas.
- Jumlah proses penyahkerakan memerlukan 1 kitaran penyahkerakan dan 3kitaran bilas. Selepas 4 kitaran tersebut, perkakas akan berada dalam mod sedia untuk digunakan.

MEMBERSIHKAN PERKAKAS ANDA

- Cabut palam.
- Sejukkan perkakas dan bersihkan dengan span yang lembap.
- Jangan sekali-kali merendam perkakas, kabel atau palam elektrik ke dalam air: sambungan elektrik tidak boleh terkena air.
- Jangan gunakan pad penyental.
- Jangan lap paparan semasa palam dipasang, permulaan yang tidak dijangka mungkin akan berlaku.
- Keluarkan tangki air dan bersihkan dengan air paip.

PENCEGAHAN KEMALANGAN DOMESTIK

Kod Ralat / Sebab	Perihal Terperinci dalam perisian	Tindakan penyelesaian masalah
E1: Kuasa, litar, penggera Ralat	Semasa proses pemanasan, suhu salur keluar tidak melebihi 4 darjah dalam masa 8 saat dalam keadaan kerja modul pemanasan.	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, lancarkan 1 kitaran penyahkerakan manual. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan
E2: Ralat Salur Masuk NTC	Julat data Salur Masuk NTC AD antara 320 hingga 3100; jika julat lebih rendah daripada 220 atau lebih tinggi daripada 3130 ralat NTC akan berlaku	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan.
E3: Ralat Salur Keluar NTC	Julat data Salur Keluar NTC AD antara 320 hingga 3100; jika julat lebih rendah daripada 220 atau lebih tinggi daripada 3130 ralat NTC akan berlaku	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan.
E4: Amaran suhu tinggi input	Suhu tinggi input lebih daripada 45°	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi dan lancarkan 1 kitaran. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan.
E5: Amaran suhu tinggi output	Suhu tinggi output lebih daripada 105°C selama 3 saat	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, lancarkan 1 kitaran penyahkerakan manual. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan
E6: Amaran kegagalan komunikasi	Papan paparan sentiasa menghantar data kepada papan kuasa dan papan kuasa akan memberikan jawapan. Jika tiada jawapan diterima selama 3 saat berturut-turut, maksudnya kegagalan komunikasi berlaku. Jika papan kuasa tidak menerima data daripada papan paparan dalam masa 3 saat, maksudnya komunikasi gagal dan berhenti berfungsi.	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan.

Kod Ralat / Sebab	Perihal Terperinci dalam perisian	Tindakan penyelesaian masalah
E7: Penggera kerosakan perisian pam air	Jika pam ialah litar terbuka dan arus R45 ialah 0, nilai PAM_ADC ialah 0, dan nilai PAM_ADC berjulat daripada 0 hingga 4096. Jika PAM_ADC berfungsi secara normal, nilai PAM_ADC ialah lebih kurang 2000. Oleh itu, jika nilai lebih rendah daripada 1000 atau lebih besar daripada 3000, pam dianggap rosak	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan.
E8: Amaran kegagalan geganti/TFH	Geganti dan pemanas ialah dua litar dan litar pengesanan geganti tidak dilakukan dalam perkakasan, litar hanya boleh ditentukan dengan pemanasan. Semasa proses pemanasan, jika suhu air tidak meningkat, keadaan ini bermaksud bahawa geganti atau elemen pemanasan tidak normal.	Cabut palam peranti, tunggu sehingga produk sejuk sepenuhnya, isi semula tangki air dengan air sejuk, pasangkan peranti sekali lagi. Lancarkan 1 kitaran pemanasan. Jika ralat muncul sekali lagi, kembalikan produk ke pusat pembaikan.

Nota:

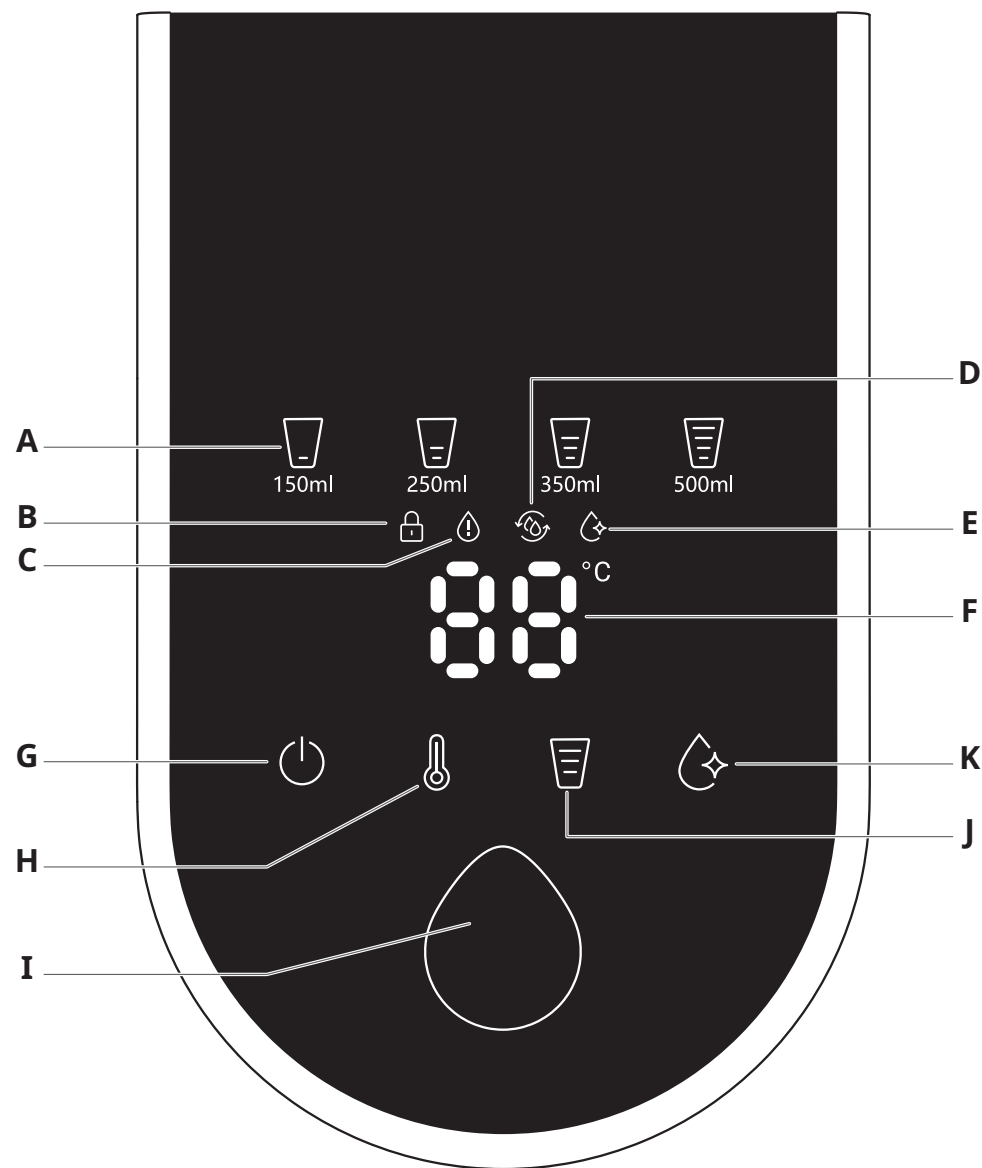
- Apabila suhu air lebih rendah daripada suhu biasa (suam atau sejuk), pembersihan penyahkerakan perlu dilakukan.
- Dari masa ke masa, jika anda melihat mana-mana daripada fenomena yang berikut: kemunculan stim, stim tidak normal, bunyi yang berkaitan atau aliran air yang terganggu, penyahkerakan perlu dilakukan dengan segera.
- Sekiranya kod ralat E4 muncul, sila mulakan kitaran penyahkerakan
- Penafian: Untuk mencapai kualiti penuangan yang terbaik, kekalkan suhu air di dalam tangki air antara 15°C dengan 25°C; sila ambil perhatian bahawa di luar julat ini, prestasi produk mungkin tidak mencapai tahap optimum.

ALAM SEKITAR

Utamakan perlindungan alam sekitar!



- ① Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.
- ➔ Tinggalkan di pusat pengumpulan bahan buangan.

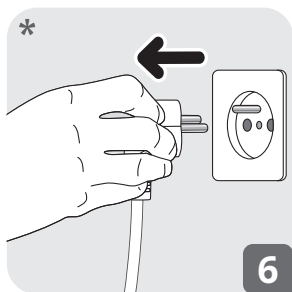
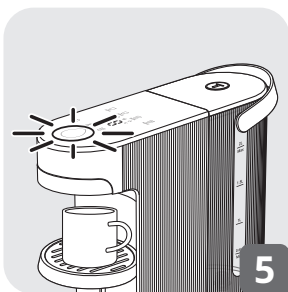
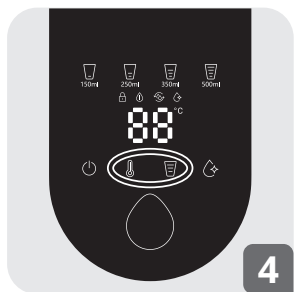
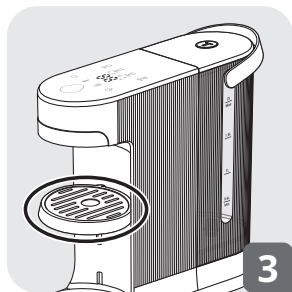
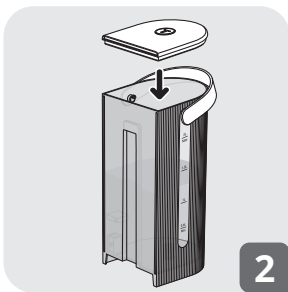
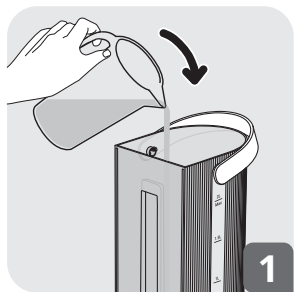


显示说明

- A 出水量显示:150 毫升 - 250 毫升 - 350 毫升 - 500 毫升
- B 童锁显示
 - 长按开/关按钮 (G) 锁定或解锁电器
- C 缺水显示
 - 若水量不足,该图标将亮起
- D 清洁提醒
 - 若设备连续 48 小时未使用,该图标将亮起
- E 除垢显示
 - 连续运行 200 次后,该图标将亮起
- F 温度显示
 - 70°C、75°C、80°C、85°C、90°C、95°C

触控按钮说明

- G 开/关和童锁按钮 - 长按可锁定或解锁电器。若一分钟内无操作,设备将自动锁定
- H 温度设置按钮:
 - 70°C、75°C、80°C、85°C、90°C、95°C
- I 出水按钮
 - 用户可启动或停止出水
- J 出水量设置:
 - 自定义 - 150 毫升 - 250 毫升 - 350 毫升 - 500 毫升
 - 自定义为手动设置:用户可按出水按钮自由控制出水量,随按随停
- K 除垢按钮
 - 连续运行 200 次后,除垢按钮将亮起。短按启动除垢(详见第 187 页)
 - 长按启动手动除垢程序(视需要操作)



请阅读并保存说明书

安全须知

- 首次使用前, 请仔细阅读安全须知及本手册, 并妥善保管以备日后参考。本产品仅供室内家庭使用。如将本产品用于商用、不当用途或不遵守本须知规定, 生产商将不承担任何责任且质保政策失效。
- 有关配件的正确组装与拆卸方法, 请参阅说明书。
- 有关首次使用前及定期清洁与食物接触配件表面的方法, 以及电器的清洁与维护要求, 请参阅说明书。
- 为确保您的安全, 本电器符合相关的标准和法规: (低压指令、电磁兼容性、环境、与食品接触的材料)。
- 本电器不适合有身体、感官或智力障碍, 或缺乏经验和知识的人士使用 (包括儿童), 除非一位负责其安全的责任人已针对其使用方法进行说明并妥善监护。
- 照看好儿童, 确保他们不会将电器当做玩具。
- 如果电源线或插头损坏, 请勿使用电器。电源线必须由制造商、其售后服务人员或类似的合格人员更换, 以避免危险。
- 本产品的预设温度适用于海拔 2000 米以下的地区使用。在海拔 2000 米以上, 产品在使用结束时所显示的最高温度将与该海拔下的沸点相匹配。
- 本产品保修范围仅限于制造缺陷及家庭使用。因未遵循本说明书导致的损坏或破裂不在保修范围内。
- 如因未定期除垢导致产品无法正常运作或性能下降, 该情况不在保修范围内。
- 切勿使用金属擦洗垫清洁产品。
- 切勿将电源线悬挂在桌面或厨房台面边缘, 以免滑落发生危险。
- 请将本电器及其电源线置于平稳、耐热且防水的表面上。
- 电器运行期间请勿移动设备。
- 您的电器仅限于家庭室内环境、海拔 2000 米以下地区使用。

* 插头类型依据用户所在国家/地区而定

- 它不得用于以下情况,我方也不对此提供保修:
 - 商店、办公室和其他工作环境中的工作人员厨房区域;
 - 农舍;
 - 酒店、汽车旅馆和其他居住环境中的客户;
 - 床上和早餐环境。
- 在清洁电器时请务必始终遵守相关清洁说明;
 - 切断电器电源。
 - 请勿在电器发热时进行清洁。
 - 用湿布或海绵清洁。
 - 请勿将电器、电源线或插头浸入水中或任何其他液体中。
- 警告:本电器在运行过程中不得放置于家具内部。
- 本电器配备功能性接地装置。仅适用于配备功能性接地装置的欧盟版本。
- 如电器处于无人看管情况,或在组装、拆卸或清洁前,请务必切断电源连接。
- 警告:不正确地使用本电器有受伤的风险。
- 本电器可供 8 岁以上的儿童使用,前提是其知悉如何安全使用本电器的说明,且充分认识到涉及的危险,并在予以一定监督的情况下使用。儿童不得进行清洁和用户维护,除非他们已超过 8 岁且由成年人看护。
- 请将本电器及其电源线放在 8 岁以下的儿童接触不到的地方。
- 对于身体、感官或精神能力下降的人士、缺乏经验和知识的人士,除非已由负责其安全的人士看护且事先告知安全使用电器的注意事项,确保其理解相关危险,否则不得将电器交给此等人士使用。
- 不得让儿童将本产品用作玩具。
- 使用过程中请勿将电器放入橱柜内。
- 在插入电源前,请确保本电器的电源参数与您所在地的电力系统相符,并确认插座已接地。
- 任何电力连接错误都将导致保修失效。
- 使用完毕或清洁时,请务必拔掉电源插头。

- 如电器无法正常运行或已损坏,请勿继续使用。如发生此情况,请联系授权服务中心。
- 除客户清洁与日常维护外,所有其他操作必须由授权服务中心进行。
- 电源线不得靠近或接触电器的热部件、靠近热源或锋利的边缘。
- 为了您的安全,请仅使用制造商专为本电器而设计的配件和备件。
- 切断电器电源时请勿拉扯缆线。
- 运行电器时,请始终关闭水箱盖。
- 请勿拆卸本电器。
- 请勿将热水倒入水箱中。
- 使用本产品时,务必搭配滴水盘及其水箱盖一同使用
- 请根据杯子的高度调整滴水盘的位置,以防止溅水。
- 运行过程中请勿移除水箱
- 请使用带把手的杯子,以避免烫伤
- 热水注出后可能会有少量热水滴落,请至少等待 3 秒后再取走杯子
- 请调节杯子容量及其位置,使其尽可能靠近出水嘴
- 警告:请勿触摸出水嘴处流出的热水,以防烫伤或热水飞溅
- 本电器不适用于婴儿食品,也不适合用来制备牛奶。
- 如设备长时间未使用,建议每次重新加热前先将设备内的水排空并彻底清洁。然后再加入适量的饮用水
- 若在高海拔地区选择沸水模式,产生大量蒸汽属正常现象。
- 请注意,设定温度与实际出水温度可能略有差异。
- 如放置杯子时遇到困难,请勿强行操作。请先将滴水盘调至较低位置后再放置杯子。
- 启动循环前请务必在滴水盘上放置杯子。
- 请定期清空滴水盘
- 如需停止出水,可快速按下“出水”按钮或“锁定”按钮
- 除垢 - 强制除垢条件详见说明书,除垢/冲洗水位应高于 1 升,以确保有足够的水完成所有步骤。

首次使用之前

- 取出电器内外所有包装物、贴纸或配件。
- 将电源线绕至底座下方以调整长度。将电源线卡入凹槽内。
首次使用前两至三次的水可能含有灰尘，请倒掉。冲洗设备。

使用

- 插上电器插头。
- 打开水箱盖。
- 向水箱中加水* (最大加水量不得超过 2 升) * 最佳加水温度为 15-25°C。
- 盖上水箱盖
- 选择温度 (70°C、75°C、80°C、85°C、90°C、95°C)。
- 调节滴水盘位置并放置杯子
- 选择所需出水量 (150 毫升、250 毫升 - 350 毫升、500 毫升)
- 调节滴水盘位置并放置杯子
- 按下“出水”按钮, 3 秒内开始出水
- * 运行过程中请勿移除水箱

清洁和维护

冲洗过程

若电器在过去 48 小时内未使用, 图标  将会亮起。建议启动冲洗程序 (见下方说明)

- 请确认水位高于最低水位线。如果低于, 请加水至最低水位线以上。
- 长按“出水按钮”  3 秒
- 屏幕将显示 “95°C”  , 同时 “250 毫升” 图标  与 “清洁图标”  亮起。

- 调节滴水盘位置并放置杯子 (水量 > 250 毫升)
- 然后点击“出水按钮”  启动清洁流程。
- 设备将释放 250 毫升 (95°C) 热水, “清洁图标”  熄灭表示完成。
- 倒掉废水
- 设备可供使用

除垢操作

- 连续运行 200 次后, “除垢”图标  将亮起。
- 向水箱中加入水至最低水位 (1 升), 并加入除垢剂
- 在滴水盘上放置一个杯子 (>500 毫升)
- 长按除垢按钮 3 秒, 启动除垢程序。
- 图标  开始闪烁。 “500 毫升”图标 、温度图标  及除垢按钮图标  亮起。
- 点击“出水按钮” , 开始第一次除垢循环。
- 第一次除垢循环结束后, 设备将发出一声“哗哗”声, 并在显示屏上显示  !
- 倒掉废水
- 向水箱中加入清水 (不添加除垢剂), 并按照上述流程启动接下来的 3 次冲洗循环。
- 整个除垢流程包含 1 次除垢循环和 3 次冲洗循环。4 次循环完成后, 电器将恢复可用状态。

清洁电器

- 拔掉插头。
- 待其冷却后, 使用湿布擦拭清洁。
- 严禁将电器、电源线或插头浸入水中: 电器连接部分不得接触水。

- 请勿使用金属擦洗垫。
- 请勿在插电状态下擦拭显示屏,可能引发设备意外启动。
- 取下水箱,用自来水清洗。

家庭事故预防

错误代码/原因	软件中的详细描述	故障排查步骤
E1:电源、电路错误报警	加热过程中,在加热模块工作状态下,出口温度在 8 秒内未上升超过 4 摄氏度。	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误再次出现,请进行 1 次手动除垢循环如错误仍未解决,请将设备送至维修中心
E2:进水口 NTC 错误	进水口 NTC 的 AD 数据范围为 320 到 3100;若低于 220 或高于 3130,则判定为 NTC 错误	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误仍出现,请将设备送至维修中心。
E3:出水口 NTC 错误	出水口 NTC 的 AD 数据范围为 320 到 3100;若低于 220 或高于 3130,则判定为 NTC 错误	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误仍出现,请将设备送至维修中心。
E4:进水口高温警告	进水口温度高于 45℃	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源并启动 1 个循环。如错误仍出现,请将设备送至维修中心。
E5:出水口高温警告	出水口温度高于 105℃ 持续 3 秒	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误再次出现,请进行 1 次手动除垢循环如错误仍未解决,请将设备送至维修中心
E6:通信故障警告	显示板会定期向电源板发送数据,电源板则会反馈响应。如连续 3 秒未收到回应,即判定为通信故障。若电源板在 3 秒内未接收到来自显示板的数据,则视为通信异常,设备停止运行。	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误仍出现,请将设备送至维修中心。
E7:水泵软件故障警报	如果水泵出现断路,R45 的电流为 0,则 PUMP_ADC 的值为 0,而 PUMP_ADC 的正常范围为 0 至 4096。若 PUMP_ADC 正常工作,其数值约为 2000。因此,当该值低于 1000 或高于 3000,即被视为故障	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误仍出现,请将设备送至维修中心。
E8:继电器/TFH 故障警报	继电器与加热器为两个独立电路,继电器的检测循环并未通过硬件完成,只能在加热过程中加以判断。加热过程中若水温未上升,即判断继电器或加热元件异常。	拔掉电源,待设备完全冷却后,重新在水箱中加满冷水,再次插上电源。启动 1 次加热循环。如错误仍出现,请将设备送至维修中心。

- 注意:
- 当水温低于正常水平(偏凉或不热)时,需进行除垢处理。
 - 若在使用过程中出现以下任一情况:持续冒蒸汽、蒸汽异常、发出异响或出水断断续续,请立即进行除垢。
 - 若出现 E4 错误代码,请立即执行除垢程序
 - 免责声明:为获得理想出水效果,请保持水箱内水温在 15℃ 至 25℃ 之间;超出该温度范围,设备性能可能无法达到理想状态。

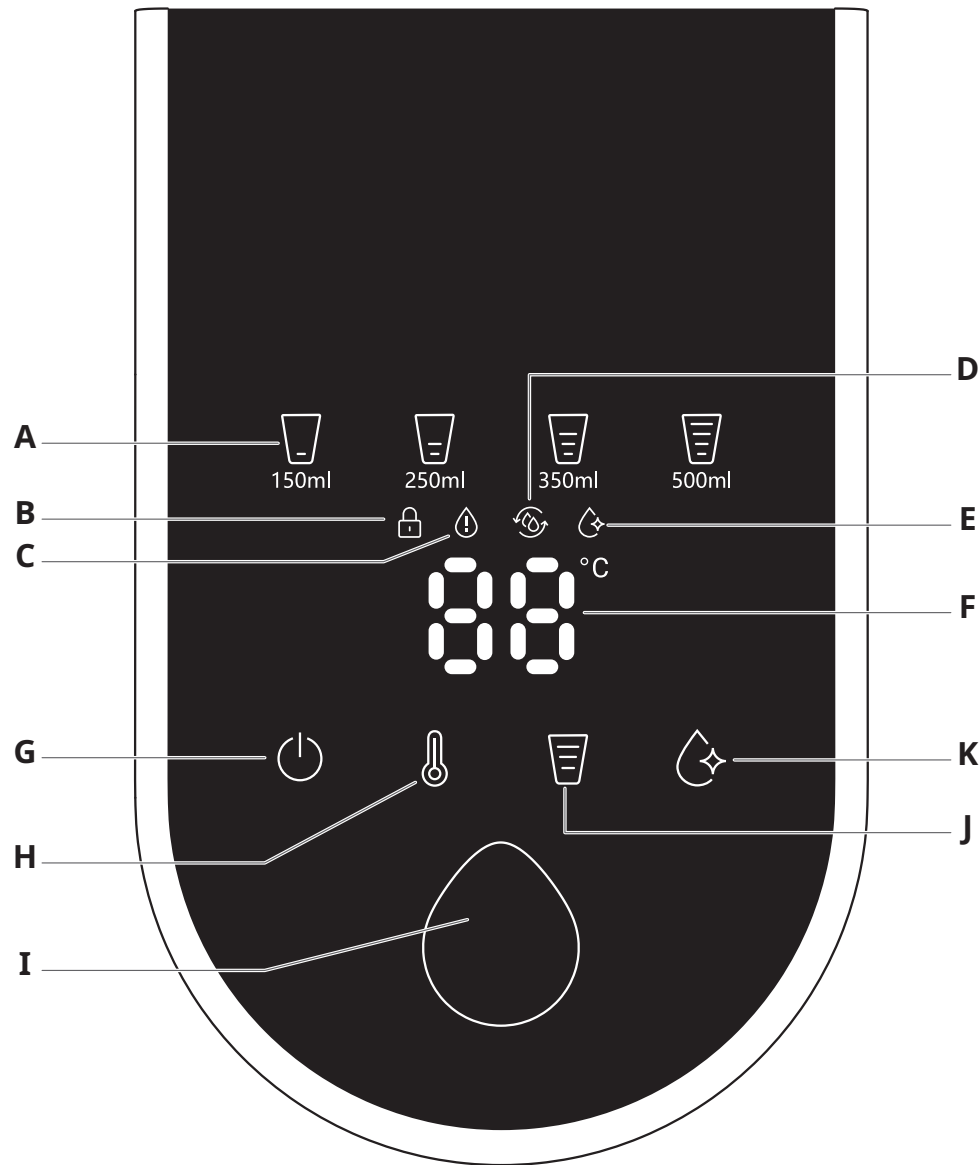
環保

環境保護最為優先!



- ① 本裝置包含可回收或循環再用的有價值物料。
- ➡ 請將本裝置棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

디스플레이 패널



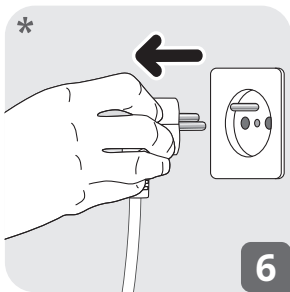
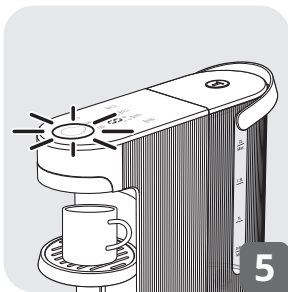
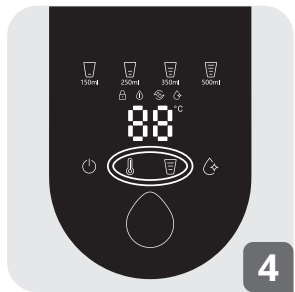
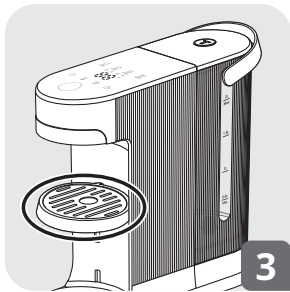
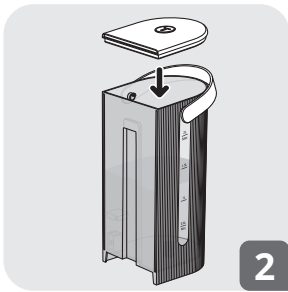
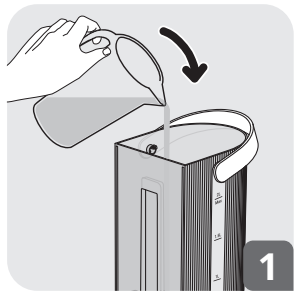
이 지침을 읽고 저장하십시오.

설명 표시

- A** 물량 표시: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** 아동 보호용 잠금 디스플레이
 - 제품을 잠그거나 잠금 해제하려면 커짐/꺼짐 버튼 (**G**)를 길게 누릅니다.
- C** 물 부족 표시
 - 물이 충분하지 않으면 아이콘이 켜집니다.
- D** 청소 경고
 - 제품을 사용하지 않으면 48시간 후에 아이콘이 켜집니다.
- E** 물때 제거 디스플레이
 - 200회 작동 후 아이콘이 켜집니다.
- F** 온도 디스플레이
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

설명 버튼을 누릅니다

- G** 켜기/끄기 및 어린이 보호용 잠금 버튼 - 제품을 잠그거나 잠금 해제하려면 길게 누르십시오. 아무런 반응이 없으면 1분 후 제품이 잠깁니다.)
- H** 온도 설정 버튼: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** 서비스 버튼
 - 사용자가 물 공급을 시작하거나 중단할 수 있습니다.
- J** 물 분량 설정:
 - 비어 있음 - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - 비어 있음은 수동으로 설정합니다. 사용자가 서비스 버튼을 눌러 원하는 양의 물이 공급되도록 시작 및 중지할 수 있습니다.
- K** 물때 제거 버튼
 - 200회 작동 후 물때 제거 버튼이 켜집니다. 짧게 누르면 물때 제거가 시작됩니다 (**197** 페이지 참조).
 - 필요한 경우 물때 제거 버튼을 길게 눌러 수동 프로세스를 시작합니다.



이 지침을 읽고 저장하십시오.

안전 지침

- 처음 사용하기 전에 안전 지침 및 이 책자를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오. 본 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 올바른 조립과 액세서리의 분해는 지침을 참조하십시오.
- 식품과 접촉하는 표면의 초기 청소 및 정기적 청소, 제품 청소 및 유지관리에 대한 지침을 참조하십시오.
- 사용자의 안전을 위해 이 제품은 관련 표준 및 규정을 준수합니다. (저전압 지침, 전자파 적합성, 환경, 식품 접촉 가능 재료).
- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감독하거나 지시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 이 제품을 사용할 수 없습니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 철저히 감독하십시오.
- 전원 코드나 플러그가 손상되었을 경우 제품을 사용하지 마십시오. 위험을 방지하기 위해 전원 코드는 제조업체, AS 서비스 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.
- 사전 설정된 온도는 2000m 미만의 고도에서 사용되는 제품에 적용됩니다. 기준 고도 보다 높은 곳에서는 다른 기준이 적용되어 물이 끓는 온도와 제품에 표시되는 최고 온도가 상이하게 표시될 수 있습니다.
- 보증은 제조상의 결함 및 가정용에 대해서만 적용됩니다. 본 사용 지침을 따르지 않아 발생하는 파손이나 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.
- 정기적으로 물때를 제거하지 않아 제품이 작동하지 않거나 제대로 작동하지 않는 경우에는 보증이 적용되지 않습니다.
- 절대 수세미를 사용하여 세척하지 마십시오.
- 전원 코드가 바닥에 떨어지지 않도록 테이블 상단 또는 주방 조리대에 코드를 매달아 두지 마십시오.

* 해당 국가에 맞는 플러그 유형

- 제품과 전원선을 열과 물로부터 안전한 표면에 놓고 사용하십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 절대로 움직이지 마십시오.
- 이 제품은 2000m 미만 고도의 집안에서 가정용으로만 사용하도록 제작되었습니다.
 - 다음과 같은 용도로 사용되었을 경우, 품질 보증 혜택을 받을 수 없습니다. 식당, 사무실 및 기타 영업적 환경,
 - 농장,
 - 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
 - 아침 식사를 제공하는 숙박시설.
- 항상 세척 지침에 따라 제품을 세척하십시오.
 - 제품의 플러그를 뽑습니다.
 - 제품이 뜨거울 때는 세척하지 마십시오.
 - 젖은 천이나 스펀지를 사용하여 세척하십시오.
 - 기기, 전원 코드, 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 주의: 제품을 사용하는 동안에는 가구 안에 두지 마십시오.
- 이 제품에는 작동에 필요한 접지가 연결되어 있습니다. (기능적 접지가 포함된 제품에만 해당) UE 버전.
- 제품을 방치할 경우, 조립, 분해 또는 청소하기 전에 항상 제품을 전원에서 분리하십시오.
- 경고: 이 제품을 올바르게 사용하지 않을 경우 부상을 입을 수 있습니다.
- 이 제품은 감독을 받고 안전하게 사용하라는 지침을 받았으며 관련 위험을 충분히 인지하고 있는 한, 최소 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 세척 및 유지관리의 경우 8세 이상의 어린이는 주위에 감독하는 어른이 있는 경우에 한하여 수행할 수 있습니다.
- 제품 및 전원 코드가 8세 이하 어린이 손에 닿지 않도록 주의해야 합니다.
- 이 제품은 보호자의 감독이나 지시를 받는 상태에서 제품을 안전하게 사용할 수 있으며 위험 요소를 이해하고 있는 경우에만 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 제품을 장난감으로 사용해서는 안 됩니다.

- 제품의 사용 시 찬장 안에서 보관하지 마십시오.
- 제품을 전원에 연결하기 전에 사용하는 전원이 전원 공급 시스템에 적합한지, 콘센트가 접지되어 있는지 확인하십시오.
- 잘못된 전력 사용 시 품질 보증이 적용되지 않습니다.
- 사용 후 및 세척 시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품이 제대로 작동하지 않거나 손상된 경우 사용하지 마십시오. 문제가 발생하면, 공인 서비스 센터에 연락하십시오.
- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 공인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 전원 코드는 제품의 뜨거운 부분, 열원 근처 또는 날카로운 모서리에 가까이 있거나 접촉해서는 안 됩니다.
- 사용자 안전을 위해서 사용자 제품에 맞는 제조사 부속품과 예비 부품만을 사용해야 합니다.
- 제품의 전원 코드를 잡아 당기지 마십시오.
- 제품을 작동할 때는 항상 물 탱크 뚜껑을 닫으십시오.
- 제품을 분해하지 마십시오.
- 탱크에 뜨거운 물을 붓지 마십시오.
- 항상 제품을 덮개가 있는 물받이와 함께 사용하십시오.
- 물이 튀지 않도록 항상 물받이 위치를 컵 높이에 맞춥니다.
- 작동 중에는 물 탱크를 분리하지 마십시오.
- 화상을 입지 않도록 손잡이가 있는 컵을 사용하십시오.
- 뜨거운 물을 붓고 나면 작은 뜨거운 물방울이 떨어질 수 있으므로 컵을 분리하기 전에 3초 이상 기다리십시오.
- 컵의 양과 컵의 위치를 노즐에 최대한 가깝게 조정합니다.
- 주의: 화상을 방지하고 물이 튀지 않도록 노즐에서 나오는 뜨거운 물을 만지지 마십시오.
- 이 제품은 이유식 제조용이 아니므로 아기를 위한 우유를 준비하기에 적합하지 않습니다.
- 제품을 일정 시간 사용하지 않을 경우 새로 가열하기 전에 내용물을 비우고 잘 청소하는 것이 좋습니다. 그런 다음 원하는 부피까지 식수로 채웁니다.

- 고도가 높은 곳에서 끓는 물 모드를 선택할 때 많은 양의 증기가 생성되는 것은 정상입니다.
- 설정 온도와 배출되는 뜨거운 물의 온도는 약간 다릅니다.
- 컵을 놓기 어려울 때 강제로 컵에 힘을 주지 마십시오. 물받이를 낮은 위치로 옮긴 다음 컵을 놓으십시오.
- 가열 사이클을 시작하기 전에 물받이 위에 컵을 올려 놓는 것을 잊지 마십시오.
- 물받이를 정기적으로 비우십시오.
- 제공 또는 잠금 버튼을 빠르게 눌러 물 공급을 중지할 수 있습니다.
- 물때 제거 - 필수 물때 제거 조건에 대한 설명. 물때 제거/행굼 물의 양이 1L를 넘어야 모든 단계를 완료할 수 있습니다.

처음 제품을 사용하기 전

- 제품의 내부와 외부에 있는 다양한 포장, 스티커 또는 액세서리를 모두 제거하십시오.
- 주전자 내/외부에서 각종 포장재, 스티커 또는 부속품을 모두 제거하십시오. 코드를 노치에 끼우십시오. 먼지가 있을 수 있으므로 처음 2~3회 사용한 물은 버리십시오. 제품을 행굼하십시오.

사용

- 제품의 플러그를 연결합니다.
- 물 탱크 뚜껑을 엽니다.
- 물*을 물 탱크에 추가합니다(최대 물 용량 2L 미만) * 최적의 물 온도는 15~25°C입니다.
- 물 탱크 뚜껑을 닫습니다.
- 온도(70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C)를 선택합니다.
- 물받이 위치를 조정하고 컵을 올려 놓습니다.
- 필요한 물 용량을 선택합니다(150ml, 250ml~350ml, 500ml).
- 물받이 위치를 조정하고 컵을 올려 놓습니다.

- 서비스 버튼을 누르면 첫 번째 물이 3초 이내에 제공됩니다.
- * 작동 사이클 중에는 물 탱크를 분리하지 마십시오.

세척 및 유지관리

행굼 과정

- 제품을 48시간 동안 사용하지 않으면 아이콘이  켜집니다. 행굼 과정을 시작하는 것이 좋습니다(아래 참조).
- 수위가 최소 수준보다 높은지 확인하십시오. 그렇지 않은 경우 최소 수위까지 물을 더 추가하십시오.
- "서비스 버튼"을  3초 동안 누릅니다.
- 디스플레이에 "95°C" , "250 ml" 아이콘 및  "세척 아이콘"이  켜지는 것을 볼 수 있습니다.
- 물받이 위치를 조정하고 컵을 놓습니다(용량 > 250ml).
- 그런 다음 "서비스 버튼"을 눌러  청소 프로세스를 시작합니다.
- 제품은 250ml(95°C)의 뜨거운 물을 공급하며 "세척 아이콘"  이 꺼집니다.
- 폐수를 폐기합니다.
- 제품을 사용할 준비가 되었습니다.

물때 제거

- 200회 작동 후 물때 제거 아이콘이 켜집니다 .
- 최소 수위(1L)에 도달할 때까지 물을 보충하고 물탱크에 물때 제거제를 넣습니다.

- 물받이에 컵(> 500ml)을 놓습니다.
- 물때 제거 버튼을 3초 동안 눌러 물때 제거 과정을 시작하십시오.
-  아이콘이 깜박입니다. 500ml , 온도  아이콘, 물때 제거 버튼  이 켜집니다.
- "서비스 버튼"  을 눌러 첫 번째 물때 제거 과정을 시작합니다.
- 첫 번째 물때 제거 과정이 끝나면 신호음이 한 번 울리고  이(가) 디스플레이에 표시됩니다.
- 폐수를 폐기합니다.
- 물때 제거제 없이 물탱크에 깨끗한 물을 넣고 위의 같은 과정을 따라 다음 3회 행굼 과정을 시작하십시오.
- 전체 물때 제거 과정은 물때 제거 과정 1회 및 행굼 과정이 3회 필요합니다. 이 4회 주기가 끝나면 제품을 사용할 준비가 된 것입니다.

제품 청소

- 플러그를 뽑습니다.
- 제품을 식히고 물에 적신 천으로 청소합니다.
- 제품, 코드 또는 전기 플러그를 절대로 물에 담그지 마십시오. 전기 연결부가 물에 닿지 않아야 합니다.
- 수세미를 사용하지 마십시오.
- 전원이 연결된 상태에서 화면을 닦지 마십시오. 의도하지 않게 주전자가 작동할 수 있습니다.
- 물 탱크를 분리하고 수돗물로 세척하십시오.

가정 내 사고 예방

오류 코드/원인	소프트웨어 세부 설명	문제 해결 조치
E1: 전원, 회로, 오류 경보	가열 프로세스 중 배출구 온도가 가열 모듈의 작동 상태에서 8초 내에 4도를 초과하지 않았습니니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타나면 수동 물때 제거 과정을 1회 실행합니다. 오류가 다시 나타나면 제품을 수리 센터로 반송하십시오.
E2: 주입구 NTC 오류	주입구 NTC AD 데이터 범위는 320에서 3100까지입니다. 범위가 220보다 낮거나 3130보다 높으면 NTC 오류가 발생합니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타날 경우 제품을 수리 센터로 반송하십시오.
E3: 배출구 NTC 오류	배출구 NTC AD 데이터 범위는 320에서 3100까지입니다. 범위가 220보다 낮거나 3130보다 높으면 NTC 오류입니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타날 경우 제품을 수리 센터로 반송하십시오.
E4: 주입구 고온 경보	주입구 온도가 45보다 높습니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 연결한 후 1회 과정을 시작합니다. 오류가 다시 나타날 경우 제품을 수리 센터로 반송하십시오.
E5: 배출구 고온 경보	3초 동안 배출구가 105°C를 초과하는 경우	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타나면 수동 물때 제거 과정을 1회 실행합니다. 오류가 다시 나타나면 제품을 수리 센터로 반송하십시오.
E6: 통신 장애 경보	디스플레이 보드는 정기적으로 데이터를 전원 보드에 보내고 전원 보드는 이에 회신합니다. 3초 동안 연속으로 응답이 수신되지 않으면 통신 오류가 발생한 것입니다. 전원 보드가 3초 이내에 디스플레이 보드에서 데이터를 수신하지 못하는 경우 통신에 결함이 있는 것으로 판단하고 작동이 중지됩니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타날 경우 제품을 수리 센터로 반송하십시오.

오류 코드/원인	소프트웨어 세부 설명	문제 해결 조치
E7: 물 펌프 소프트웨어 고장 경고	펌프의 회로가 개방되어 있고 R45의 전류가 0이면 PUMP_ADC 값이 0이고 PUMP_ADC의 값은 0에서 4096입니다. PUMP_ADC가 정상적으로 작동하는 경우 PUMP_ADC의 값은 약 2000입니다. 따라서 값이 1000보다 낮거나 3000보다 크면 고장으로 간주됩니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타날 경우 제품을 수리 센터로 반송하십시오.
E8: 릴레이/TFH 고장 경고	릴레이와 히터는 두 개의 회로이며, 하드웨어에서 릴레이의 감지 회로가 동작하지 않아 가열로만 판단할 수 있습니다. 가열 프로세스 중 수온이 상승하지 않으면 릴레이 또는 가열 소자가 비정상인 것으로 판단합니다.	장치의 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 다음, 물탱크에 차가운 물을 주입하고 장치를 다시 켜십시오. 1회의 가열 사이클을 시작합니다. 오류가 다시 나타날 경우 제품을 수리 센터로 반송하십시오.

주의:

- 물 온도가 정상(미지근한 또는 차가운 상태)보다 낮을 경우 물때 제거를 수행해야 합니다.
- 시간이 지남에 따라 다음 현상이 관찰될 경우: 증기 발생, 비정상적인 증기, 관련 소음 또는 물 흐름이 중단되면 즉시 물때를 제거해야 합니다.
- E4 오류 코드가 나타나면 물때 제거 과정을 시작하십시오.
- 면책 조항: 최상의 물 공급 상태가 되려면 물 탱크 내부의 수온을 15°C~25°C 사이로 유지하십시오. 이 범위를 벗어나면 제품의 성능이 최적의 수준에 도달하지 못할 수 있습니다.

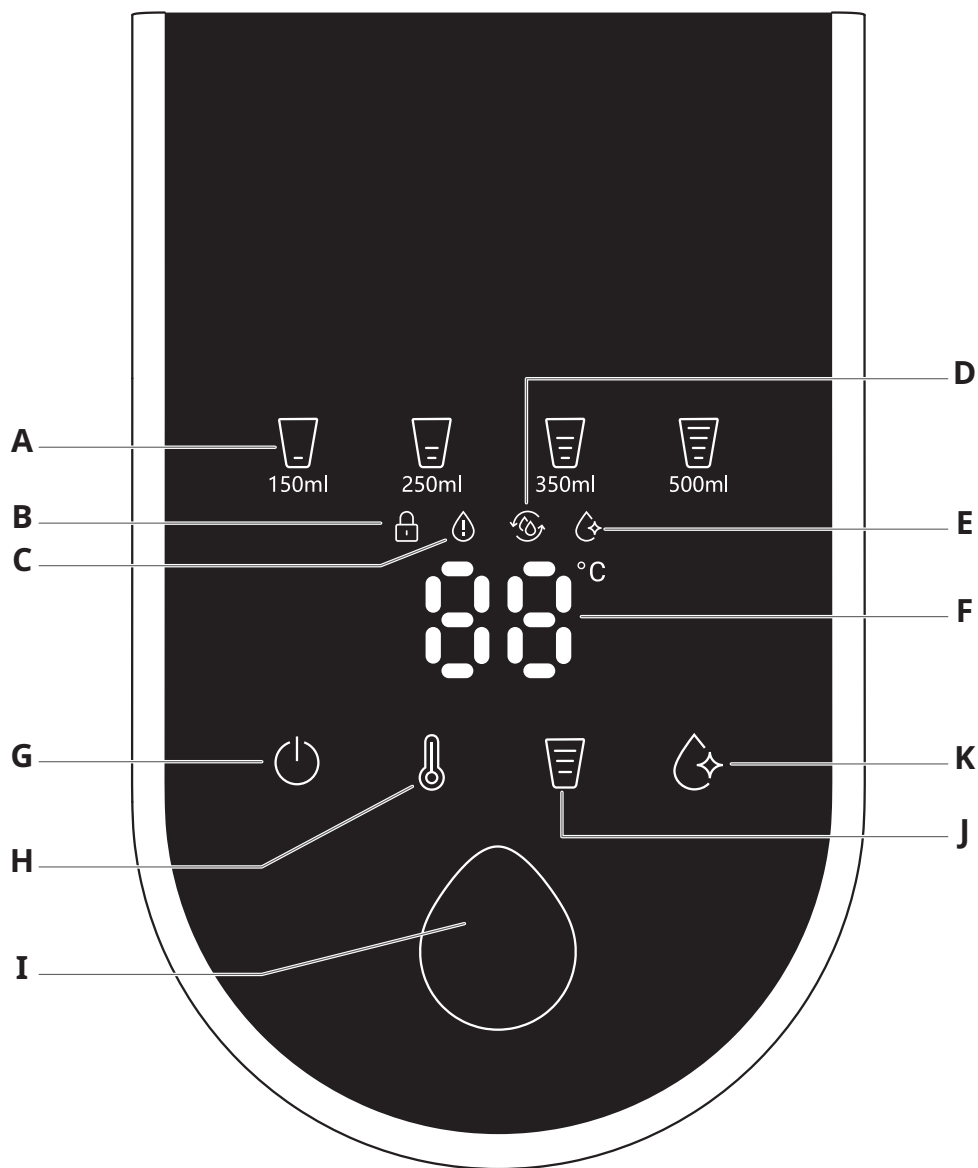
환경

환경을 보호하세요!



- ① 제품에는 복원하거나 재활용할 수 있는 값진 재료들이 들어 있습니다.
- ➡ 해당 지역 분리수거함에 배출하시기 바랍니다.

แผงหน้าจอแสดงผล



TH

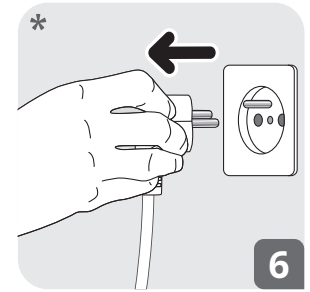
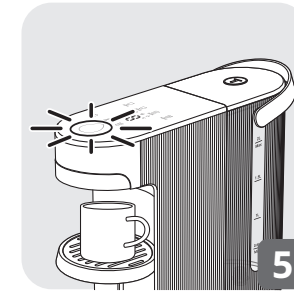
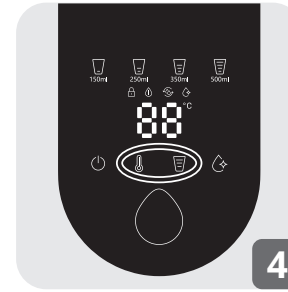
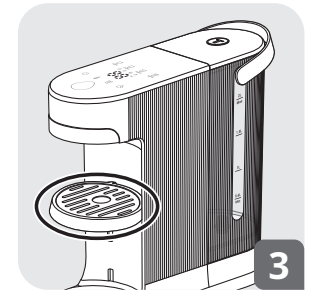
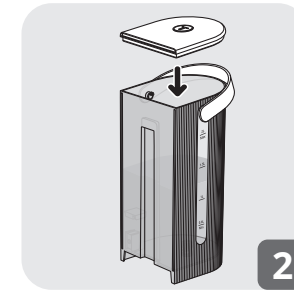
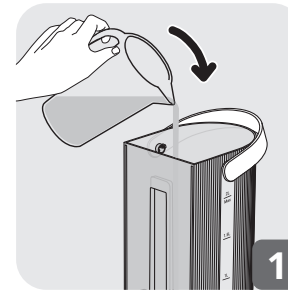
อ่านและเก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้

คำอธิบายหน้าจอแสดงผล

- A** จอแสดงปริมาณน้ำ: 150 มล. - 250 มล. - 350 มล. - 500 มล.
- B** จอแสดงผลระบบล็อกกันเด็ก
 - กดปุ่ม เปิด/ปิด ค้างไว้ (**G**) เพื่อล็อกหรือปลดล็อกเครื่องใช้
- C** จอแสดงผลน้ำไม่เพียงพอ
 - ไอคอนจะสว่างขึ้นหากมีน้ำไม่เพียงพอ
- D** การเตือนด้านความสะอาด
 - ไอคอนจะสว่างขึ้นหลังจาก 48 ชั่วโมงหากไม่ได้ใช้ผลิตภัณฑ์
- E** จอแสดงผลการขัดตะกอน
 - ไอคอนจะสว่างขึ้นหลังจากที่ใช้งานไปแล้ว 200 รอบ
- F** จอแสดงผลอุณหภูมิ
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

คำอธิบายปุ่มสัมผัส

- G** ปุ่มเปิด/ปิดและระบบล็อกกันเด็ก - กดค้างไว้เพื่อล็อกหรือปลดล็อกเครื่องใช้ เครื่องจะถูกล็อกหลังจากที่ไม่ได้ดำเนินการเกินหนึ่งนาที
- H** ปุ่มตั้งค่าอุณหภูมิ:
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** ปุ่มเสิร์ฟ
 - ผู้บริโภคสามารถเริ่มหรือหยุดการจ่ายน้ำได้
- J** การตั้งค่าปริมาณน้ำ:
 - ว่างเปล่า - 150 มล. - 250 มล. - 350 มล. - 500 มล.
 - ว่างเปล่าคือการตั้งค่าด้วยตนเอง: ผู้บริโภคสามารถกดปุ่มเสิร์ฟเพื่อเริ่มและหยุดการจ่ายน้ำได้ตามปริมาณที่ต้องการ
- K** ปุ่มขัดตะกอน
 - หลังจากใช้งานครบ 200 รอบ ปุ่มขัดตะกอนจะสว่างขึ้น กดปุ่มสั้นๆ เพื่อเริ่มขัดตะกอน (ดูหน้า 209)
 - กดปุ่มขัดตะกอนค้างไว้เพื่อเริ่มกระบวนการด้วยตนเองตามต้องการ



* ประเภทปลั๊กในประเทศของคุณ

อ่านและเก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและคู่มือเล่มนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งานครั้งแรก และเก็บไว้เพื่อใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการออกแบบสำหรับใช้ภายในอาคารและที่พิกอาศัยเท่านั้น ผู้ผลิตไม่ขอรับผิดชอบและรับประกันการใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทุกรูปแบบ
- ดูกำแนะนำสำหรับวิธีการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริมที่ถูกต้อง
- ดูกำแนะนำสำหรับการทำความสะอาดพื้นผิวที่สัมผัสกับอาหารในครั้งแรกและเป็นประจำ รวมถึงการทำความสะอาดและการบำรุงรักษาเครื่องใช้ของคุณ
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ี้จึงเป็นไปตามมาตรฐานและข้อบังคับ ต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง (ข้อกำหนดเกี่ยวกับแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า สภาพแวดล้อม วัสดุที่สัมผัสอาหาร)
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องใช้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- ห้ามใช้เครื่องหากสายไฟหรือปลั๊กไฟได้รับความเสียหาย สายไฟต้องได้รับการดำเนินการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต โดยฝ่ายบริการหลังการขาย หรือบุคคลผู้มีคุณสมบัติคล้ายกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายทุกครั้ง
- อุณหภูมิที่เลือกไว้ล่วงหน้ามีไว้สำหรับการใช้ผลิตภัณฑ์ที่อยู่ในระดับความสูงต่ำกว่า 2,000 ม. หากสูงกว่าระดับนี้ อุณหภูมิสูงสุดที่แสดงเมื่อสิ้นสุดรอบการทำงานบนผลิตภัณฑ์จะเป็นอุณหภูมิจุดเดือดที่ตรงกับระดับความสูงในการใช้งาน
- การรับประกันจะครอบคลุมตำหนิจากการผลิต และการใช้งานในประเทศเท่านั้น การรับประกันไม่ครอบคลุมถึงการแตกหักหรือเสียหายที่เป็นผลมาจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานเหล่านี้
- การรับประกันไม่ครอบคลุมเครื่องใช้ที่ใช้งานไม่ได้หรือทำงานได้ไม่ดีเนื่องจากไม่ได้จัดครบตะกรันของเครื่องใช้อย่างสม่ำเสมอ
- ห้ามใช้แผ่นใยขัดในการทำความสะอาด

- ห้ามปล่อยสายไฟให้ห้อยลงจากพื้นโต๊ะหรือเคาน์เตอร์ครัวเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการตกลงบนพื้น
- วางเครื่องใช้และสายไฟของภาตึมน้ำบนพื้นผิวที่มั่นคง กันความร้อน และกันน้ำ
- ห้ามเคลื่อนย้ายเครื่องใช้ขณะที่กำลังทำงาน
- เครื่องใช้ี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในครัวเรือนภายในบ้านที่ระดับความสูงต่ำกว่า 2,000 ม.
- ห้ามใช้เครื่องใช้ในสถานที่ต่อไปนี้ เนื่องจากการรับประกันจะไม่ครอบคลุม:
 - บริเวณห้องครัวสำหรับพนักงานในร้าน สำนักงาน และสถานที่ปฏิบัติงานอื่นๆ
 - โรงนา
 - ใช้โดยผู้เข้าพักในโรงแรม ที่พักข้างทาง หรือสภาพแวดล้อมการพิกอาศัยประเภทอื่นๆ
 - สถานที่ที่ให้บริการห้องพิกพร้อมอาหารเข้า
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเครื่องอยู่เสมอ
 - ถอดปลั๊กเครื่อง
 - ห้ามทำความสะอาดเครื่องขณะเครื่องร้อน
 - ทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดหรือฟองน้ำ
 - ห้ามนำเครื่อง สายไฟ หรือปลั๊กจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- ข้อควรระวัง: ไม่ควรนำเครื่องใช้ไปวางไว้ในเฟอร์นิเจอร์ในระหว่างที่ทำงานอยู่
- เครื่องใช้ี้มีการเชื่อมต่อสายดินเพื่อวัตถุประสงค์การใช้งาน (สำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้าที่มีฟังก์ชันสายดินเท่านั้น) สำหรับเวอร์ชัน UE
- ถอดปลั๊กเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งก่อนถอดเครื่องทิ้งไว้ รวมทั้งก่อนประกอบเครื่อง ก่อนถอดชิ้นส่วนเครื่อง หรือทำความสะอาด
- คำเตือน: มีความเสี่ยงที่จะเกิดการบาดเจ็บหากไม่ใช้เครื่องนี้อย่างถูกต้อง
- เด็กอายุอย่างน้อย 8 ปีสามารถใช้เครื่องใช้ี้ได้ หากได้รับการควบคุมดูแลและได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้้อย่างละเอียด รวมทั้งเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นอย่างครบถ้วน เด็กไม่ควรทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องใช้ เว้นแต่จะมีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และมีผู้ใหญ่ควบคุมดูแล
- เก็บเครื่องใช้และสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี

- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้เด็กใช้งานเครื่องเสมือนเป็นของเล่น
- ไม่ควรวางเครื่องภายในตู้เมื่อใช้งาน
- ก่อนเสียบปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากระแสไฟฟ้าที่ใส่สอดคล้องกับระบบจ่ายไฟฟ้า และตำรับมีการต่อสายดิน
- ข้อผิดพลาดใดๆ ที่เกิดจากการเชื่อมต่อทางไฟฟ้าจะทำให้การรับประกันของคุณเป็นโมฆะ
- ถอดปลั๊กเครื่องใช้เมื่อคุณใช้งานเสร็จแล้ว และเมื่อคุณจะทำความสะดวก
- ห้ามใช้งานเครื่องหากเครื่องทำงานผิดปกติหรือชำรุดเสียหาย หากเกิดเหตุการณ์นี้ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
- การดำเนินการอื่นๆ นอกเหนือจากการทำความสะอาดและการบำรุงรักษาที่ลูกค้าต้องทำเป็นประจำ ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
- อย่าให้สายไฟอยู่ใกล้หรือสัมผัสกับชิ้นส่วนที่ร้อนของเครื่องใช้ ใกล้แหล่งความร้อน หรือขอบที่คม
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ โปรดใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่จากผู้ผลิตที่ออกแบบมาสำหรับเครื่องของคุณเท่านั้น
- ห้ามดึงสายไฟเพื่อถอดปลั๊กเครื่องใช้
- ปิดฝาลังบรรจุน้ำอยู่เสมอเมื่อใช้งานเครื่อง
- ห้ามถอดประกอบเครื่องใช้
- ห้ามเทน้ำร้อนลงในถัง
- ควรใช้งานผลิตภัณฑ์ร่วมกับถาดรองน้ำหยดและฝาครอบของถาดเสมอ
- ควรปรับตำแหน่งของถาดรองน้ำหยดให้เหมาะสมกับความสูงของถ้วยอยู่เสมอ เพื่อป้องกันปัญหาน้ำกระเด็น
- ห้ามนำถังบรรจุน้ำออกในระหว่างที่เครื่องทำงานอยู่
- โปรดจับบริเวณที่จับของถ้วยเพื่อป้องกันไม่ให้ลวกมือ
- หลังจากเทน้ำร้อน อาจมีหยดน้ำร้อนเล็กๆ หยดตามมา ดังนั้น ควรรออย่างน้อย 3 วินาทีก่อนจะยกถ้วยออก

- ปรับปริมาณน้ำในถ้วยและตำแหน่งของถ้วยให้ใกล้กับหัวจ่ายมากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้
- ข้อควรระวัง: ห้ามสัมผัสน้ำที่ปล่อยออกมาจากหัวจ่าย เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากการถูกฉกและน้ำกระเด็น
- เครื่องใช้นี้ไม่เหมาะสำหรับเตรียมอาหารทารก และไม่เหมาะสำหรับการเตรียมนม
- หากไม่ได้ใช้ผลิตภัณฑ์เป็นระยะเวลาหนึ่ง ขอแนะนำให้เทพลิทภัณฑ์ออกและทำความสะอาดให้ดีขึ้นก่อนเริ่มรอบการทำความร้อนแต่ละครั้ง จากนั้นให้เติมน้ำดื่มในปริมาณที่กำหนด
- หากคุณเลือกโหมดต้มน้ำในพื้นที่ที่มีระดับความสูงมาก การเกิดไอน้ำจำนวนมากถือเป็นเรื่องปกติ
- โปรดทราบว่าอุณหภูมิที่ตั้งไว้และอุณหภูมิของน้ำร้อนที่ออกมาจะแตกต่างกันเล็กน้อย
- หากวางถ้วยได้ยาก โปรดอย่าฝืนใช้แรงดันถ้วยเข้าไป โปรดนำถาดรองน้ำหยดออกเพื่อให้ความสูงลดลง จากนั้นให้วางถ้วยของคุณ
- อย่าลืมวางถ้วยไว้บนถาดรองน้ำหยดก่อนที่จะเริ่มรอบการทำงาน
- อย่าลืมเทน้ำออกจากถาดรองน้ำหยดเป็นประจำ
- คุณสามารถหยุดเสิร์ฟได้อย่างรวดเร็วโดยกดปุ่มเสิร์ฟหรือปุ่มลือก
- การขจัดตะกอน - คำอธิบายในคู่มือเกี่ยวกับเขื่อนไขที่จำเป็นต้องทำการขจัดตะกอน: ระดับน้ำสำหรับการขจัดคราบตะกอน/ล้างควรมีมากกว่า 1 ลิตร เพื่อให้มีน้ำเพียงพอสำหรับดำเนินขั้นตอนทั้งหมดให้เสร็จสมบูรณ์

ก่อนใช้งานครั้งแรก

- แกะบรรจุภัณฑ์ สติ๊กเกอร์ หรืออุปกรณ์เสริมทั้งหมดออกจากทั้งภายในและภายนอกของเครื่องใช้
- ปรับความยาวของสายไฟด้วยการพันที่ใต้ฐาน สอดสายเข้าไปในตัวล็อกเทน้ำจากการใช้งานสอง/สามครั้งแรกถึงเนื่องจากอาจมีฝุ่น ล้างเครื่องใช้

การใช้งาน

- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ของคุณ
- เปิดฝาทันบนบรรจุน้ำ
- เติมน้ำ* ลงในถัง (ปริมาณน้ำสูงสุดไม่เกิน 2 ลิตร) * อุณหภูมิของน้ำ “ที่เหมาะสม” ควรอยู่ระหว่าง 15-25°C
- ปิดฝาทันบนบรรจุน้ำ
- เลือกอุณหภูมิ (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C)
- ปรับตำแหน่งถาดรองน้ำหยดแล้ววางถ้วย
- เลือกปริมาณน้ำตามที่ต้องการ (150 มล., 250 มล. - 350 มล., 500 มล.)
- ปรับตำแหน่งถาดรองน้ำหยดแล้ววางถ้วย
- กดปุ่มเสิร์ฟ และน้ำหยดแรกจะปล่อยออกมาภายใน 3 วินาที
- * ห้ามนำถังบรรจุน้ำออกในระหว่างที่เครื่องทำงานอยู่

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

กระบวนการล้าง

- หากไม่ได้ใช้งานเครื่องภายในช่วง 48 ชั่วโมงที่ผ่านมา ไอคอน  จะสว่างขึ้น เราแนะนำให้เริ่มกระบวนการล้าง (ดูด้านล่าง)
- ตรวจสอบระดับน้ำว่าเกินระดับขึ้นต่ำ หากต่ำกว่า โปรดเติมน้ำลงไปเพิ่มจนถึงระดับขึ้นต่ำ
 - กด “ปุ่มเสิร์ฟ” ค้างไว้  เป็นเวลา 3 วินาที
 - คุณจะเห็น “95°C” บนจอแสดงผล  ไอคอน “250 มล.”  และ “ไอคอนทำความสะอาด”  จะสว่างขึ้น
 - ปรับตำแหน่งถาดรองน้ำหยดแล้ววางถ้วย (ปริมาณมากกว่า 250 มล.)
 - จากนั้นคลิก “ปุ่มเสิร์ฟ”  เพื่อเริ่มกระบวนการทำความสะอาด
 - เครื่องจะจ่ายน้ำร้อน 250 มล. (95°C) และ “ไอคอนทำความสะอาด”  จะดับลง

- ทิ้งน้ำเสีย
- เครื่องใช้พร้อมใช้งาน

การขจัดตะกอน

- ไอคอนการขจัดตะกอนจะสว่างขึ้น  หลังจากที่ใช้งานไปแล้ว 200 รอบ
- เติมน้ำให้ถึงระดับน้ำขึ้นต่ำ (1 ลิตร) และขจัดตะกอนในถังบรรจุน้ำ
- วางถ้วย (>500 มล.) ไว้บนถาดรองน้ำหยด
- เริ่มกระบวนการขจัดตะกอนโดยการกดปุ่มขจัดตะกอนค้างไว้ 3 วินาที
- ไอคอน  จะกะพริบ ไอคอน 500 มล. , อุณหภูมิ 10°C , ปุ่มขจัดตะกอน  จะสว่างขึ้น
- กด “ปุ่มเสิร์ฟ”  เพื่อเริ่มขจัดตะกอนรอบแรก
- หลังจากขจัดตะกอนรอบแรก จะมีเสียงบีปหนึ่งครั้งดังขึ้น และ  จะแสดงบนหน้าจอแสดงผล
- ทิ้งน้ำเสีย
- เติมน้ำสะอาดลงในถังบรรจุน้ำโดยไม่ต้องใช้สารขจัดตะกอน และเริ่มรอบการล้าง 3 รอบถัดไปโดยทำตามขั้นตอนเดียวกับข้างต้น
- กระบวนการขจัดตะกอนทั้งหมดต้องจะประกอบด้วยขจัดตะกอน 1 รอบ และการล้าง 3 รอบ หลังจากจบการทำงานทั้ง 4 รอบเสร็จสิ้น เครื่องจะอยู่ในโหมดพร้อมใช้งาน

การทำความสะอาดเครื่อง

- ถอดปลั๊กเครื่องออก
- ปล่อยให้เครื่องเย็นลงและทำความสะอาดด้วยผ้าเปียกพอหมาด
- ห้ามจุ่มตัวเครื่อง สายไฟ หรือปลั๊กไฟลงในน้ำ: จุดเชื่อมต่อไฟฟ้าจะต้องไม่สัมผัสกับน้ำ
- ห้ามใช้แผ่นใยขัด
- ห้ามเช็ดจอแสดงผลขณะที่เสียบปลั๊กอยู่ เพราะอาจทำให้เกิดการสตาร์ทเครื่องที่ไม่คาดคิดได้
- ถอดถังบรรจุน้ำออกและทำความสะอาดด้วยน้ำประปา

การป้องกันอุบัติเหตุภายในประเทศ

รหัสข้อผิดพลาด / สาเหตุ	คำอธิบายรายละเอียดในซอฟต์แวร์	การดำเนินการแก้ไขปัญหา
E1: สัญญาณเตือนไฟฟ้า วงจรข้อผิดพลาด	ระหว่างกระบวนการทำความร้อน อุณหภูมิที่จุดจ่ายไม่เพิ่มขึ้นเกิน 4 องศาภายใน 8 วินาที ภายใต้สภาพการทำงานของโมดูลทำความร้อน	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดปรากฏขึ้นอีกครั้ง ให้เริ่มรอบการชาร์จด้วยตัวเอง หากข้อผิดพลาดยังปรากฏขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม
E2: ข้อผิดพลาด NTC ที่ช่องเติมน้ำ	ค่าข้อมูล AD ของ NTC ที่ช่องเติมน้ำควรวัดในช่วง 320 ถึง 3100 หากค่าต่ำกว่า 220 หรือสูงกว่า 3130 ระบบจะพิจารณาว่าเป็นข้อผิดพลาดของ NTC	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดยังคงเกิดขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม
E3: ข้อผิดพลาด NTC ที่ช่องปล่อยน้ำ	ค่าข้อมูล AD ของ NTC ที่ช่องปล่อยน้ำควรวัดในช่วง 320 ถึง 3100 หากค่าต่ำกว่า 220 หรือสูงกว่า 3130 ระบบจะพิจารณาว่าเป็นข้อผิดพลาดของ NTC	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดยังคงเกิดขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม
E4: ค่าเตือนอุณหภูมิขาเข้าสูง	อุณหภูมิขาเข้าสูงเกิน 45°	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง และเริ่มการทำงาน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดยังเกิดขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม
E5: ค่าเตือนอุณหภูมิขาออกสูง	อุณหภูมิขาออกสูงเกิน 105°C เป็นเวลา 3 วินาที	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดปรากฏขึ้นอีกครั้ง ให้เริ่มรอบการชาร์จด้วยตัวเอง หากข้อผิดพลาดยังปรากฏขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม
E6: การแจ้งเตือนข้อผิดพลาดในการสื่อสาร	แผงแสดงผลจะส่งข้อมูลไปยังแผงจ่ายไฟเป็นประจำ และแผงจ่ายไฟจะตอบกลับข้อมูล หากไม่ได้รับการตอบกลับต่อเนื่องกันเป็นเวลา 3 วินาที จะถือว่าเป็นความล้มเหลวในการสื่อสาร หากแผงจ่ายไฟไม่รับข้อมูลจากแผงแสดงผลภายใน 3 วินาที ระบบจะพิจารณาว่าการสื่อสารเกิดข้อผิดพลาด และจะหยุดการทำงาน	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดยังคงเกิดขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม

รหัสข้อผิดพลาด / สาเหตุ	คำอธิบายรายละเอียดในซอฟต์แวร์	การดำเนินการแก้ไขปัญหา
E7: สัญญาณเตือนความผิดพลาดของซอฟต์แวร์ปั๊มน้ำ	หากปั๊มเป็นวงจรเปิดและกระแสไฟที่ตัวต้านทาน R45 เท่ากับ 0 ค่า PUMP_ADC จะเท่ากับ 0 โดยค่าของ PUMP_ADC จะอยู่ในช่วง 0 ถึง 4096 หาก PUMP_ADC ทำงานปกติ ค่าของ PUMP_ADC จะอยู่ที่ประมาณ 2000 ดังนั้น หากค่าต่ำกว่า 1000 หรือมากกว่า 3000 จะถือว่าเป็นข้อผิดพลาด	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดยังคงเกิดขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม
E8: การแจ้งเตือนความล้มเหลวของรีเลย์/TFH	รีเลย์และฮีตเตอร์เป็นสองวงจรแยกกัน และวงจรตรวจจบบางตัวของรีเลย์ไม่ได้ถูกออกแบบไว้ให้ฮาร์ดแวร์ จึงสามารถตรวจสอบได้ผ่านกระบวนการทำความร้อนเท่านั้น ระหว่างกระบวนการทำความร้อน หากอุณหภูมิของน้ำไม่เพิ่มขึ้น ระบบจะพิจารณาว่ารีเลย์หรือฮีตเตอร์เกิดความผิดปกติ	ถอดปลั๊กอุปกรณ์ รอจนกว่าผลิตภัณฑ์จะหายร้อน เติมน้ำเย็นลงในถัง แล้วเสียบปลั๊กอุปกรณ์อีกครั้ง เริ่มรอบการทำความร้อน 1 รอบ หากข้อผิดพลาดยังคงเกิดขึ้นอีก ให้ส่งผลิตภัณฑ์กลับไปยังศูนย์ซ่อม

หมายเหตุ:

- เมื่ออุณหภูมิของน้ำต่ำกว่าปกติ (อุ่นหรือเย็น) จำเป็นต้องทำการชาร์จตะกั่ว
- เมื่อเวลาผ่านไป หากคุณสังเกตเห็นเหตุการณ์ใดๆ ต่อไปนี้: ใอน้ำพุ่ง ใอน้ำที่ผิดปกติ เสียงผิดปกติที่เกี่ยวข้อง หรือการไหลของน้ำไม่ต่อเนื่อง จำเป็นต้องทำการชาร์จตะกั่วทันที
- ในกรณีที่รหัสข้อผิดพลาด E4 ปรากฏขึ้น โปรดเริ่มรอบการชาร์จด้วยตัวเอง
- ข้อสงวนสิทธิ์: เพื่อให้ได้คุณภาพการบำบัดน้ำที่ดีที่สุด ควรรักษาอุณหภูมิภายในถังบรรจุน้ำให้อยู่ระหว่าง 15°C ถึง 25°C โดยหากอยู่นอกช่วงอุณหภูมินี้ ประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์อาจไม่อยู่ในระดับสูงสุด

สิ่งแวดล้อม

การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!



- ① เครื่องใช้ของคุณประกอบด้วยวัสดุมีค่า ซึ่งนำกลับมาใช้หรือรีไซเคิลได้
- ➡ นำไปทิ้ง ณ จุดเก็บรวบรวมขยะในพื้นที่

- لا تغمر الجهاز أو السلك أو القابس الكهربائي في الماء مطلقًا: يجب ألا تلامس الوصلات الكهربائية الماء.
- لا تستخدم الإسفنجات الخشنة.
- لا تمسح الشاشة في أثناء توصيلها بالكهرباء، إذ قد يؤدي ذلك إلى بدء تشغيل غير متوقع.
- أزل خزان الماء ونظفه بماء الصنبور.

منع الحوادث المنزلية

رمز الخطأ / السبب	الوصف التفصيلي في البرنامج	إجراءات استكشاف الأخطاء وإصلاحها
E1: إنذار خطأ في الطاقة أو الدائرة الكهربائية	أثناء عملية التسخين، لم تتجاوز درجة حرارة المنفذ 4 درجات في غضون 8 ثوانٍ في ظل ظروف عمل وحدة التسخين.	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، شغل دورة إزالة الترسبات يدوية واحدة في حال تكرار ظهور الخطأ، أعد الجهاز إلى مركز الصيانة المعتمد
E2: خطأ في حساس NTC عند المدخل	يتراوح النطاق الطبيعي لقراءات البيانات الرقمية لحساس NTC عند المدخل بين 320 و3100، وإذا انخفضت القيمة عن 220 أو تجاوزت 3130، فيُعتبر ذلك خطأ في حساس NTC	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، فأعد المنتج إلى مركز الإصلاح.
E3: خطأ في حساس NTC عند المخرج	يتراوح النطاق الطبيعي لقراءات البيانات الرقمية لحساس NTC عند المخرج بين 320 و3100، وإذا انخفضت القيمة عن 220 أو تجاوزت 3130، فيُعتبر ذلك خطأ في حساس NTC	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، فأعد المنتج إلى مركز الإصلاح.
E4: تحذير ارتفاع درجة حرارة الماء الداخل	تتجاوز درجة حرارة الماء الداخل 45 درجة مئوية	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء وشغل دورة واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، فأعد المنتج إلى مركز الإصلاح.
E5: تحذير ارتفاع درجة حرارة الماء الخارج	ارتفاع درجة حرارة الماء الخارج أكثر من 105 درجة مئوية لمدة 3 ثوانٍ	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، شغل دورة إزالة الترسبات يدوية واحدة في حال تكرار ظهور الخطأ، أعد الجهاز إلى مركز الصيانة المعتمد

رمز الخطأ / السبب	الوصف التفصيلي في البرنامج	إجراءات استكشاف الأخطاء وإصلاحها
E6: إنذار خلل في الاتصال	ترسل لوحة العرض بيانات بشكل منتظم إلى لوحة الطاقة، وترد لوحة الطاقة عليها. في حال عدم تلقي رد خلال 3 ثوانٍ متتالية، يُعتبر ذلك فشلًا في الاتصال. إذا لم تتلق لوحة الطاقة البيانات من لوحة العرض في غضون 3 ثوانٍ، فسيُعتبر الاتصال معطلًا ويتوقف الجهاز عن العمل.	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، فأعد المنتج إلى مركز الإصلاح.
E7: إنذار خلل برمجي في مضخة الماء	إذا كانت المضخة في حالة دائرة مفتوحة وكانت قيمة التيار عند R45 تساوي 0، فإن قيمة PUMP_ADC ستكون 0 علمًا أن نطاقها يتراوح بين 0 و4096. إذا كان PUMP_ADC يعمل بشكل طبيعي، فتكون قيمة PUMP_ADC حوالي 2000. لذا، إذا انخفضت القيمة عن 1000 أو تجاوزت 3000، فيُعد ذلك خللاً في عمل المضخة	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، فأعد المنتج إلى مركز الإصلاح.
E8: تنبيه فشل في المرخل / عنصر التسخين TFH	المرخل وعنصر التسخين دائرتان منفصلتان، ولا يمكن التحقق من عمل المرخل عبر الجهاز، بل يتم ذلك فقط من خلال عملية التسخين. إذا لم ترتفع درجة حرارة الماء أثناء التسخين، فيُعتبر أن هناك خللاً في المرخل أو في عنصر التسخين.	افصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يبرد تمامًا، ثم أعد ملء خزان الماء بماء بارد، وأعد توصيل الجهاز بالكهرباء. شغل دورة تسخين واحدة. في حال تكرار ظهور الخطأ، فأعد المنتج إلى مركز الإصلاح.

ملاحظة:

- عندما تكون درجة حرارة الماء أقل من المعتاد (فاترة أو باردة)، يُعد من الضروري إجراء عملية إزالة الترسبات.
- مع مرور الوقت، وإذا لاحظت أيًا من الظواهر التالية: في حال تصاعد بخار أو بخار غير طبيعي أو أصوات غير معتادة أو انقطاع في تدفق الماء، فيجب إجراء عملية إزالة الترسبات فورًا.
- في حال ظهور رمز الخطأ E4، يُرجى بدء دورة إزالة الترسبات
- إخلاء المسؤولية: للحصول على أفضل جودة في تدفق الماء، حافظ على درجة حرارة الماء داخل الخزان بين 15 و25 درجة مئوية، مع العلم أن الأداء قد لا يكون مثاليًا خارج هذا النطاق.

البيئة

حماية البيئة أولاً حماية البيئة أولاً

- ① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.
- ♻️ أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.

الاستخدام

- صل الجهاز بالكهرباء.
- افتح غطاء خزان الماء.
- أضف الماء * إلى خزان الماء (الحد الأقصى لكمية الماء أقل من لترين)
- * تتراوح درجة حرارة الماء "المثلّي" بين 15 و 25 درجة مئوية.
- أغلق غطاء خزان الماء
- حدد درجة الحرارة (70 درجة مئوية، 75 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 85 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، 95 درجة مئوية).
- اضبط موضع درج التقطير وضع كوبًا
- حدد كمية الماء التي تحتاج إليها (150 مل، 250 مل - 350 مل، 500 مل)
- اضبط موضع درج التقطير وضع كوبًا
- اضغط زر التقديم، وستخرج أولى قطرات الماء خلال 3 ثوانٍ
- * لا تنزع خزان الماء في أثناء تشغيل الجهاز

التنظيف والصيانة

عملية الشطف

- في حال عدم استخدام الجهاز خلال الـ 48 ساعة الماضية، سوف يُضيء رمز. نوصي بتشغيل عملية الشطف (راجع التفاصيل أدناه)
- تحقق من أن مستوى الماء أعلى من الحد الأدنى. إذا لم يكن كذلك، يُرجى إضافة المزيد من الماء حتى يصل إلى الحد الأدنى.
- اضغط مطولاً على "زر التقديم" لمدة 3 ثوانٍ
- ستري على شاشة العرض "95 درجة مئوية" و "95°C" وكل من رمز "250" مل و "رمز التنظيف" سيكون مضاءً.
- اضبط موضع درج التقطير وضع كوبًا (كمية < 250 مل)
- ثم انقر على "زر التقديم" لبدء عملية التنظيف.

- سيوفر الجهاز 250 مل (95 درجة مئوية) من الماء الساخن، وسيتم إيقاف تشغيل "رمز التنظيف".
- تخلص من الماء المتسخ
- الجهاز جاهز للاستخدام

إزالة الترسبات

- سيضيء رمز إزالة الترسبات بعد 200 دورة تشغيل.
- أضف الماء حتى يبلغ الحد الأدنى (لتر واحد)، وأضف محلول إزالة الترسبات إلى خزان الماء
- ضع كوبًا (< 500 مل) على درج التقطير
- ابدأ عملية إزالة الترسبات عن طريق الضغط مطولاً على زر إزالة الترسبات لـ 3 ثوانٍ.
- يومض رمز. تضيء رموز 500 مل و "95°C" ودرجة الحرارة 95°C، وزر إزالة الترسبات
- اضغط على "زر التقديم" لبدء دورة إزالة الترسبات الأولى.
- بعد انتهاء دورة إزالة الترسبات الأولى، يصدر صوت تنبيه واحد ويظهر على شاشة العرض
- تخلص من الماء المتسخ
- أضف الماء العذب إلى خزان الماء من دون إضافة محلول إزالة الترسبات، وابدأ 3 دورات شطف متتالية باتباع الخطوات السابقة نفسها.
- تتطلب عملية إزالة الترسبات بالكامل دورة واحدة لإزالة الترسبات و 3 دورات شطف. بعد هذه الدورات الأربع، يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.

تنظيف جهازك

- افصله عن الكهرباء.
- دعه يبرد ونظفه بواسطة قماش رطب.

- يسمح باستخدام هذا الجهاز للأشخاص الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالتعليمات عن كيفية استخدام هذا الجهاز بأمان، وإدراكهم للمخاطر.
- يجب ألا يستخدم الأطفال الجهاز كلعبة.
- لا يجب وضع الجهاز داخل خزانة في أثناء استخدامه.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الطاقة التي يستخدمها تتوافق مع نظام مصدر التيار الكهربائي وأن مأخذ التوصيل مؤرض.
- أي خطأ يحدث في التوصيل الكهربائي سيلغي الضمان الخاص بك.
- افصل الجهاز عند الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.
- لا تستخدم الجهاز في حالة عدم عمله بشكل صحيح أو إذا وقع تلف به. وإذا حدث ذلك، فاتصل بمركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء كافة الأعمال الخاصة بالجهاز، غير التنظيف والصيانة اليومية التي يقوم بها العميل، من خلال مركز خدمة معتمد.
- يجب إبعاد سلك الطاقة تمامًا عن الأجزاء الساخنة في الجهاز وعدم ملامسته لها، كما يجب إبعاده عن أي مصدر من مصادر الحرارة أو أي حواف حادة.
- استخدم الملحقات وقطع الغيار التابعة للشركة المصنعة والمصممة خصيصًا لجهازك، وذلك حفاظًا على سلامتك.
- تجنب شد سلك الجهاز لفصله من القابس.
- أغلق غطاء خزان الماء دائمًا عند تشغيل الجهاز.
- لا تفكك الجهاز.
- لا تصب الماء الساخن في الخزان.
- استخدم المنتج دائمًا مع درج التقطير وغطائه.
- اضبط دائمًا موضع درج التقطير بما يتناسب مع ارتفاع الكوب لتفادي تناثر السوائل.
- لا تنزع خزان الماء في أثناء تشغيل الجهاز.
- استخدم كوبًا مع مقبض لتفادي خطر التعرض للحروق.
- قبل إزالة الكأس بعد صب الماء الساخن، قد تتساقط قطرات ساخنة، لذا انتظر 3 ثوانٍ على الأقل قبل إزالة الكوب.

AR

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

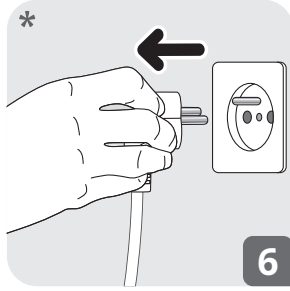
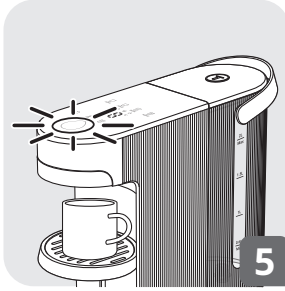
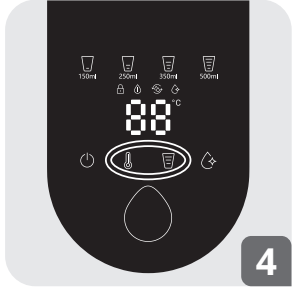
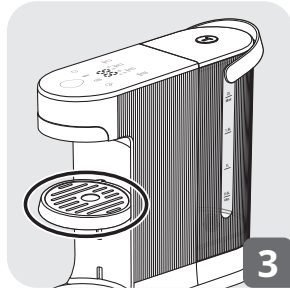
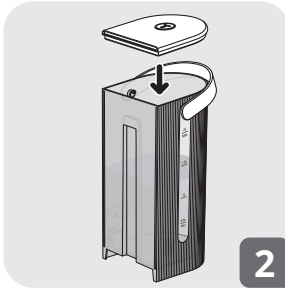
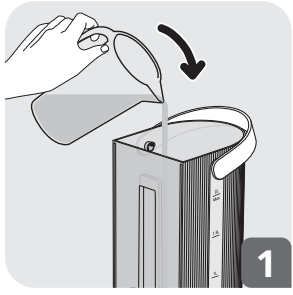
- اضبط حجم الكوب وموضعه ليكون أقرب ما يمكن إلى الفوهة.
- تحذير: لا تلمس الماء الخارج من الفوهة لتفادي خطر الحروق أو تناثر السوائل.
- هذا الجهاز غير مخصص لتحضير طعام الأطفال، ولا يصلح لتسخين الحليب.
- في حال عدم استخدام الجهاز لبعض الوقت، نوصي بتفريغه وتنظيفه جيدًا قبل كل دورة تسخين جديدة. ثم ملؤه بالماء الصالح للشرب بحسب الكمية المطلوبة.
- يُعد تصاعد كمية كبيرة من البخار أمرًا طبيعيًا عند تحديد وضع غليان الماء في المناطق المرتفعة.
- يرجى ملاحظة أن درجة الحرارة المضبوطة قد تختلف قليلاً عن درجة حرارة الماء الساخن الخارج من الفوهة.
- لا تُجبر الكوب على الدخول إذا واجهت صعوبة في وضعه. يُرجى تحريك درج التقطير إلى موضع أدنى، ثم وضع الكوب في مكانه.
- لا تنسَ وضع كوب على درج التقطير قبل بدء دورة.
- لا تنسَ تفريغ درج التقطير بشكل منتظم.
- يمكنك إيقاف تدفق الماء سريعًا بالضغط على زر Serve (التقديم) أو زر Lock (القفل).
- إزالة الترسبات - يوجد شرح في دليل الاستخدام متعلق بظروف إزالة الترسبات الإلزامية، يجب أن يتجاوز مستوى ماء إزالة الترسبات/ الشطف لترًا واحدًا، لضمان وجود كمية كافية من الماء لإتمام جميع الخطوات.

اقرأ هذه التعليمات واحتفظ بها

تعليمات السلامة

- اقرأ تعليمات السلامة وهذا الكتيب بعناية قبل الاستخدام لأول مرة واحتفظ به للرجوع إليه لاحقاً وقد تم تصميم هذا المنتج للاستخدام الداخلي والمنزلي فقط. ولا تتحمل الشركة المُصنعة أي مسؤولية عن أي استخدام لأغراض تجارية أو أي سوء استخدام أو عدم التقيد بالتعليمات المرفقة، ولن تسري شروط الضمان آنذاك.
- راجع التعليمات الخاصة بالتجميع والتفكيك الصحيح للملحقات.
- راجع التعليمات للاطلاع على كيفية تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل أولي ومنتظم، وكيفية تنظيف جهازك وصيانته.
- حرصاً منا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير واللوائح المعمول بها: (توجيه الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والبيئة، والمواد التي تلامس الطعام).
- لم يُصمَّم هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ممن تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا في حال قيام شخص مسؤول بتقديم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز إليهم من أجل الحفاظ على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً. كما يجب على الشركة المصنعة أو مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو الأشخاص المؤهلين على نفس المستوى استبدال سلك الطاقة، وذلك لتجنب تعرضك للخطر.
- تستند درجات الحرارة المحددة مسبقاً إلى استخدام الجهاز على ارتفاع يقل عن 2000 متر. وعند استخدامه على ارتفاع أعلى، ستكون درجة الحرارة القصوى المعروضة في نهاية الدورة على المنتج هي درجة حرارة الغليان المطابقة لارتفاع الاستخدام.
- يغطي الضمان عيوب التصنيع والاستخدام المنزلي فقط. لا يغطي الضمان أي كسر أو تلف ناتج عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه.
- لا يغطي الضمان الأجهزة التي لا تعمل أو تعمل بشكل سيئ بسبب عدم إزالة الترسبات من الجهاز بشكل منتظم.

- لا تستخدم أبداً الإسفنجيات الخشنة لأغراض التنظيف.
- لا تترك سلك الطاقة متدلياً من سطح المنضدة أو منضدة المطبخ لتجنب خطر سقوطه على الأرض.
- أبقِ الأجهزة وسلك الطاقة الخاص بها على سطح ثابت ومقاوم للحرارة والماء.
- لا تحرك الأجهزة أبداً عندما تكون قيد التشغيل.
- تم تصميم جهازك للاستخدام المنزلي فقط على ارتفاع يقل عن 2000 متر.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدامات الآتية، ولن يغطي الضمان:
 - مطابخ العاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - المزارع؛
 - نزلاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى؛
 - أماكن الإقامة التي تتضمن النوم والإفطار فقط.
- اتبع دائماً تعليمات التنظيف لتنظيف جهازك؛
 - افصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
 - لا تنظف الجهاز عندما يكون ساخناً.
 - نظفه بقطعة قماش أو إسفنج مبللة.
 - لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابسي في الماء أو أي سائل آخر.
- تحذير: لا يجب وضع الجهاز داخل الأثاث أثناء تشغيله.
- يحتوي هذا الجهاز على وصلة تأريض لأغراض وظيفية. (فقط للأجهزة التي تتضمن تأريضاً وظيفياً) لإصدار الاتحاد الأوروبي.
- احرص دائماً على فصل الجهاز عن مصدر الطاقة في حال تركه من دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- تحذير: ثمة مخاطر تعرض للإصابات إذا لم تستخدم هذا الجهاز بشكل صحيح.
- يجوز للأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات استخدام هذا الجهاز فقط في حال الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بأمان وإدراكهم المخاطر التي ينطوي عليها سوء الاستعمال. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته، إلا إذا تجاوزوا سن الثامنة وكانوا تحت إشراف شخص بالغ.
- يرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.



اقرأ هذه التعليمات واحتفظ بها

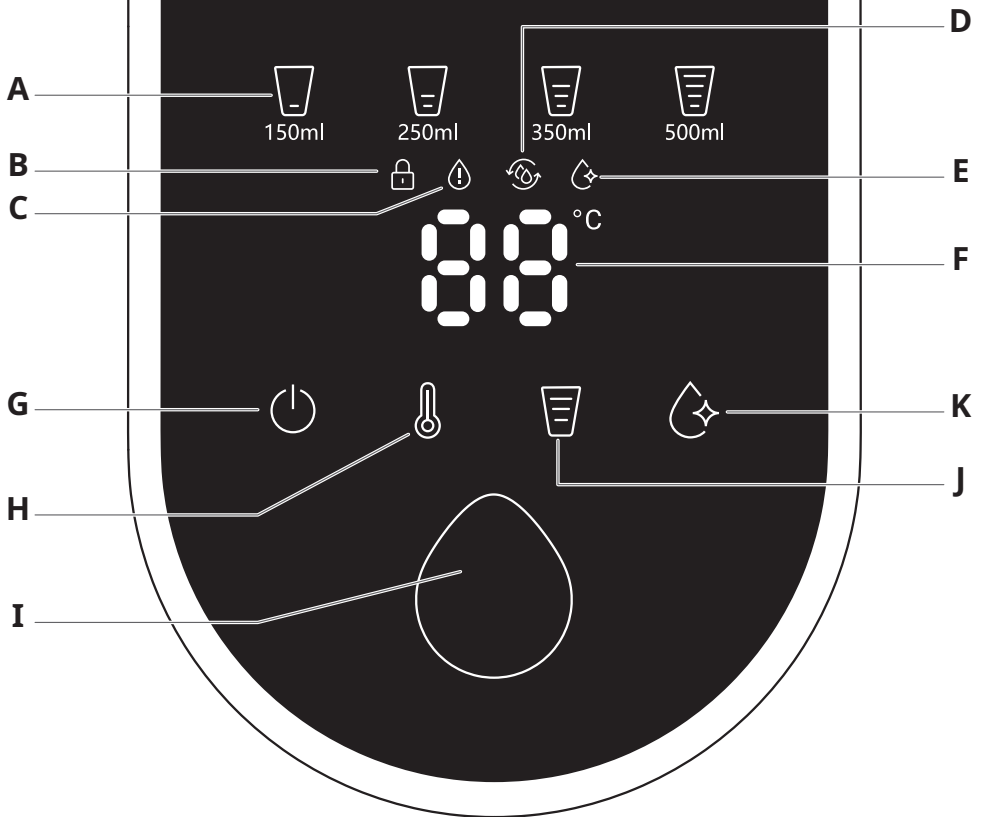
وصف العرض

- A** عرض كمية الماء: 150 مل - 250 مل - 350 مل - 500 مل
- B** عرض قفل الأمان للأطفال
- اضغط لفترة طويلة على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (G) لقفل الجهاز أو إلغاء قفله
- C** عرض نقص الماء
- يُضيء الرمز في حال عدم توفر كمية كافية من الماء
- D** تحذير للتنظيف
- يُضيء الرمز تلقائيًا بعد مرور 48 ساعة من عدم استخدام الجهاز
- E** عرض إزالة الترسبات
- يضيء الرمز تلقائيًا بعد 200 دورة تشغيل
- F** عرض درجة الحرارة
- 70 درجة مئوية، 75 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 85 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، 95 درجة مئوية

وصف أزرار اللمس

- G** زر التشغيل/إيقاف التشغيل وقفل الأمان للأطفال - اضغط لفترة طويلة لقفل الجهاز أو إلغاء قفله. يُقفل الجهاز تلقائيًا بعد دقيقة واحدة في حال عدم تنفيذ أي إجراء
- H** زر ضبط درجة الحرارة:
- 70 درجة مئوية، 75 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 85 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، 95 درجة مئوية
- I** زر التقديم
- يمكن للمستهلك بدء أو إيقاف تدفق الماء
- J** إعدادات كمية الماء:
- فارغ - 150 مل - 250 مل - 350 مل - 500 مل
- يشير فارغ إلى الإعداد اليدوي: يمكن للمستهلك الضغط على زر التقديم لبدء تدفق الماء وإيقافه حسب الكمية التي يرغب بها
- K** زر إزالة الترسبات
- يُضيء الزر بعد 200 دورة تشغيل. اضغط لفترة قصيرة لتفعيل عملية إزالة الترسبات (راجع الصفحة 214)
- اضغط لفترة طويلة على زر إزالة الترسبات لبدء العملية اليدوية حسب الحاجة

* يختلف نوع القابس حسب بلدك



کد خطا / علت	توضیح کامل در نرم افزار	اقدامات رفع اشکال
E7: هشدار نقص در نرم افزار پمپ آب	اگر پمپ دارای مدار باز است و جریان R45 برابر با 0 است، مقدار PUMP_ADC برابر با 0 می شود، و مقدار PUMP_ADC از 0 تا 4096 نوسان دارد. اگر PUMP_ADC درست کار کند، مقدار PUMP_ADC تقریباً برابر با 2000 است. بنابراین، اگر مقدار کمتر از 1000 یا بیشتر از 3000 باشد، نقص در نظر گرفته می شود	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، دستگاه را به مرکز تعمیر ببرید.
E8: هشدار نقص در رله/TFH	رله و گرمکن دو مدار جداگانه هستند، و مدار تشخیص رله در سخت افزار پیاده سازی نشده است، و تنها با گرمایش می تواند بررسی شود. در حین فرآیند گرمایش، اگر دمای آب افزایش نیابد، مشخص می شود که رله یا المنت حرارتی دچار نقص است.	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، دستگاه را به مرکز تعمیر ببرید.

قابل توجه:

- وقتی دمای آب کمتر از حالت عادی است (آب ولرم یا سرد)، باید رسوب زدایی را انجام دهید.
- در طول زمان، اگر یکی از پدیده های زیر را مشاهده کردید: خروج بخار، بخار غیرعادی، صداهای مربوط، یا قطع شدن جریان آب، رسوب زدایی فوری لازم است انجام شود.
- در صورتی که خطای E4 ظاهر شود، یک چرخه رسوب زدایی را آغاز کنید
- سلب مسئولیت: برای دستیابی به بهترین کیفیت ریزش، دمای آب داخل مخزن آب را بین ۱۵ درجه و ۲۵ درجه سانتی گراد نگه دارید، توجه کنید که خارج از این محدوده، عملکرد محصول ممکن است به سطح مطلوب آن نرسد.

محیط زیست

اولین حفاظت از محیط زیست

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می توان آنها را بازیافت یا بازیاب نمود.
- ♻️ آن را در یک محل جمع آوری زباله شهری محلی قرار دهید.



FA

پیشگیری از حوادث خانگی

کد خطا / علت	توضیح کامل در نرم افزار	اقدامات رفع اشکال
E1: برق، مدار، هشدار خطا	در طی فرایند گرمایش، دمای خروجی در مدت ۸ ثانیه تحت شرایط کارکرد مدول گرمایش از ۴ درجه بیشتر نشود.	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، یک چرخه دستی رسوب زدایی انجام دهید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، محصول را به مرکز تعمیرات برگردانید.
E2: خطای ورودی NTC	محدوده داده ورودی NTC AD از ۳۲۰ تا ۳۱۰۰ است، اگر محدوده از ۲۲۰ کمتر یا از ۳۱۳۰ بیشتر شود خطای NTC ظاهر می شود.	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، دستگاه را به مرکز تعمیر ببرید.
E3: خطای خروجی NTC	محدوده داده خروجی NTC AD از ۳۲۰ تا ۳۱۰۰ است، اگر محدوده از ۲۲۰ کمتر یا از ۳۱۳۰ بیشتر شود خطای NTC ظاهر می شود.	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، دستگاه را به مرکز تعمیر ببرید.
E4: هشدار دمای ورودی بالا	دمای ورودی بالاتر از ۴۵ درجه سانتی گراد	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید و یک چرخه را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، دستگاه را به مرکز تعمیرات برگردانید.
E5: هشدار دمای خروجی بالا	دمای خروجی بالای بیش از ۱۰۵ درجه سانتی گراد به مدت ۳ ثانیه	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، یک چرخه دستی رسوب زدایی انجام دهید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، محصول را به مرکز تعمیرات برگردانید.
E6: خطای نقص در ارتباطات	بورد نمایشگر معمولاً داده ها را به بورد نیرو می فرستد و بورد نیرو پاسخ می دهد. اگر پس از ۳ ثانیه پشت سرهم پاسخی دریافت نشود، نقص در ارتباطات است. اگر بورد نیرو در عرض ۳ ثانیه داده ها را از نمایشگر دریافت نکند، این خطای ارتباطات در نظر گرفته می شود و دستگاه از کارکردن می ایستد.	دستگاه را از برق بکشید، صبر کنید تا کاملاً خنک شود، مخزن آب را با آب سرد پر کنید، دستگاه را دوباره به برق بزنید. یک چرخه گرمایش را شروع کنید. اگر خطا دوباره ظاهر شد، دستگاه را به مرکز تعمیر ببرید.

• نماد  چشمک می زند. نمادهای 500 ml ، دما  و دکمه رسوب زدایی  روشن می شوند.

• «دکمه سرو کردن» را فشار دهید  تا اولین چرخه رسوب زدایی آغاز شود.

• پس از اولین چرخه رسوب زدایی، یک صدای بوق کوتاه می شنوید و

 روی نمایشگر نشان داده می شود

• آب حاصل از شستشو را دور بریزید

• آب تازه بدون رسوب زدا در مخزن آب بریزید و ۳ چرخه شستشوی بعدی را با دنبال کردن مراحل بالا آغاز کنید.

• کل فرایند رسوب زدایی متشکل از یک چرخه رسوب زدایی و ۳ چرخه شستشو است. پس از این ۴ مرحله، دستگاه آماده استفاده از حالت های مختلف است.

تمیز کردن دستگاه

• آن را از برق بکشید.

• صبر کنید خنک شود و آن را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

• هرگز دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب فرو نبرید: اتصالات برقی نباید در تماس با آب قرار بگیرد.

• از اسکاچ یا سیم ظرفشویی استفاده نکنید.

• وقتی که کتری در برق است نمایشگر را پاک نکنید، ممکن است باعث روشن شدن غیرمنتظره کتری شود.

• مخزن آب را بیرون بیاورید و آن را با آب شیر بشویید.

تمیز کردن و نگهداری

فرایند شستشو

اگر دستگاه در طی ۴۸ ساعت گذشته استفاده نشده است، نماد  روشن می‌شود. توصیه می‌کنیم فرایند شستشو را راه‌اندازی کنید (به زیر مراجعه کنید)

- بررسی کنید که مقدار آب از سطح حداقل بالاتر باشد. اگر کمتر است کمی آب اضافه کنید تا به سطح حداقل برسد.
- دکمه «سرو کردن» را  به مدت ۳ ثانیه نگهدارید
- روی نمایشگر "95°C" را می‌بینید , نماد "250 ml"  و «نماد تمیزکردن»  روشن می‌شوند.
- موقعیت سینی چکه را تنظیم کنید و فنجان روی آن قرار دهید (حجم < 250 ml)
- سپس روی «دکمه سرو کردن» کلیک کنید  تا فرایند تمیزکاری شروع شود.
- دستگاه ۲۵۰ میلی‌لیتر آب داغ (۹۵ درجه سانتی‌گراد) تحویل می‌دهد و «نماد تمیزکردن»  خاموش می‌شود.
- آب حاصل از شستشو را دور بریزید
- دستگاه آماده استفاده است

رسوب‌زدایی

- نماد رسوب‌زدایی پس از  ۲۰۰ چرخه کارکرد روشن می‌شود.
- آب و رسوب‌زدا را اضافه کنید تا به سطح حداقل آب (1L) در مخزن آب برسد
- یک لیوان (بیشتر از ۵۰۰ میلی‌لیتر) روی سینی چکه قرار دهید
- فرایند رسوب‌زدایی را با نگه داشتن دکمه رسوب‌زدایی به مدت ۳ ثانیه آغاز کنید.

• فراموش نکنید که سینی چکه را مرتباً خالی کنید

• می‌توانید سرو کردن را با فشار سریع روی دکمه‌های سرو یا قفل متوقف کنید

• رسوب‌زدایی - برای شرایط اجباری رسوب‌زدایی در دفترچه توضیح داده شده است، سطح آب رسوب‌زدایی/آبکشی باید بالاتر از ۱ لیتر باشد تا مطمئن شوید که آب کافی برای تکمیل تمام مراحل وجود دارد.

قبل از استفاده برای اولین بار

- همه بسته‌بندی‌ها، برچسب‌ها یا لوازم جانبی را از داخل یا خارج دستگاه جدا کنید.
- طول سیم برق را با پیچیدن آن زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف گیر بیندازید. در اولین استفاده دو یا سه بار آب را داخل کتری بجوشانید و آن را دور بریزید زیرا ممکن است گردوخاک داشته باشد. دستگاه را بشویید.

روش استفاده

- دستگاه را به برق بزنید.
- درب مخزن آب را باز کنید.
- در داخل مخزن آب بریزید* (حداکثر حجم آب کمتر از ۲ لیتر است)*
- دمای «بهینه» آب بین ۱۵ تا ۲۰ درجه سانتی‌گراد است.
- درب مخزن آب را ببندید.
- دما را انتخاب کنید (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
- موقعیت سینی چکه را تنظیم کنید و فنجان روی آن قرار دهید.
- حجم آب موردنیاز را انتخاب کنید (500 ml, 350 ml, 250 ml, 150 ml)
- موقعیت سینی چکه را تنظیم کنید و فنجان روی آن قرار دهید.
- دکمه سرو را فشار دهید و اولین قطره پس از ۳ ثانیه می‌چکد
- در طی چرخه کارکرد هرگز مخزن آب را بیرون نیاورید

FA

- اگر دستگاه بدون مراقبت رها شده است، یا هنگام نصب یا جدا کردن قطعات دستگاه یا تمیز کردن آن همیشه دستگاه را از برق بکشید.
- هشدار: اگر از دستگاه درست استفاده نشود خطر جراحت وجود دارد.
- کودکان ۸ سال به بالا می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند مشروط بر اینکه تحت نظارت از آن استفاده کنند و دستورات لازم درباره نحوه استفاده ایمن به آنها داده شده باشد و کاملاً از خطرات احتمالی مطلع باشند. کودکان نباید برای تمیز کردن و نگهداری دستگاه اقدام کنند مگر اینکه ۸ سال یا بالاتر باشند و تحت نظارت یک فرد بزرگسال این کار را انجام دهند.
- دستگاه و سیم آن را از دسترس اطفال زیر ۸ سال دور نگه دارید.
- افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا افرادی که دانش و اطلاعات آنها کافی نیست در صورتی که تحت نظارت باشند یا به آنها دستورات لازم برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه داده شده باشد و از خطرات آگاهی داشته باشند می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند.
- کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.
- وقتی دستگاه در حال کار کردن است هرگز آن را در داخل کابینت قرار ندهید.
- قبل از زدن دوشاخه دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که توانی که دستگاه استفاده می‌کند با سیستم تأمین نیروی برق شما سازگاری داشته باشد و پریز دارای اتصال زمین باشد.
- هر اشکالی در اتصالات الکتریکی باعث بی‌اعتبار شدن ضمانت‌نامه می‌شود.
- وقتی که استفاده از دستگاه به پایان رسید و هنگامی که دستگاه را تمیز می‌کنید آن را از برق بکشید.
- اگر دستگاه درست کار نمی‌کند یا اگر آسیب دیده است از استفاده از آن خودداری کنید. در این صورت، با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- هرگونه اقدامی بجز تمیز کردن و نگهداری روزانه ازطرف مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تأیید انجام شود.
- مراقب باشید که سیم برق نزدیک قطعات داغ دستگاه قرار نگیرد یا در تماس با آنها نباشد، یا نزدیک یک منبع گرما یا در روی لبه‌های تیز قرار نداشته باشد.

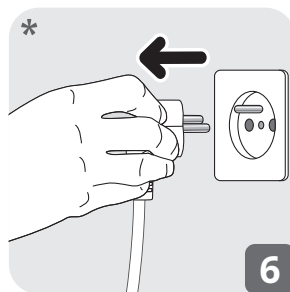
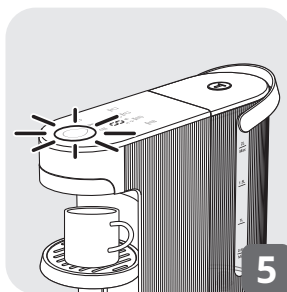
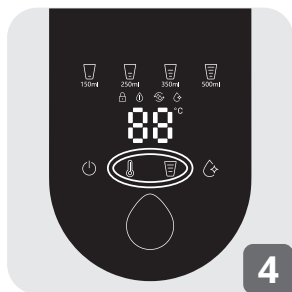
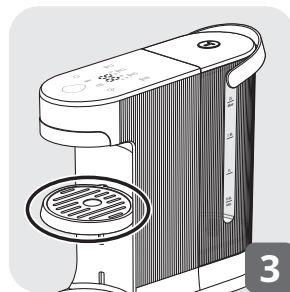
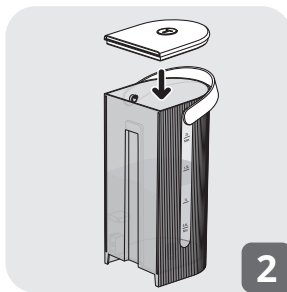
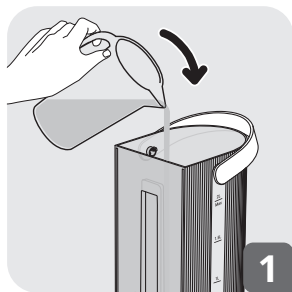
- برای ایمنی خودتان، فقط از لوازم جانبی سازنده و لوازم یدکی‌ای که برای دستگاه شما طراحی شده است استفاده کنید.
- هنگام جدا کردن سیم برق از پریز از کشیدن سیم خودداری کنید.
- هنگام کار کردن دستگاه همیشه درب مخزن آب را ببندید.
- قطعات دستگاه را از هم جدا نکنید.
- از ریختن آب داغ در مخزن خودداری کنید.
- همیشه از محصول همراه با سینی چکه‌گیر و درپوش آن استفاده کنید.
- همیشه سینی چکه‌گیر را متناسب با ارتفاع فنجان تنظیم کنید تا از پاشیدن مایع جلوگیری کنید.
- در طی چرخه کارکرد هرگز مخزن آب را بیرون نیاورید.
- برای جلوگیری از سوختن، از فنجان دسته‌دار استفاده کنید.
- پس از ریختن آب داغ، قطره‌های کوچکی از آب داغ ممکن است بچکد، بنابراین قبل از بیرون آوردن فنجان ۳ ثانیه صبر کنید.
- موقعیت و حجم لیوان را طوری تنظیم کنید که تا حد ممکن به افشانه نزدیک باشد.
- احتیاط: به آبی که از افشانه بیرون می‌آید دست نزنید، تا از هرگونه خطر سوختگی و پاشیده شدن جلوگیری کنید.
- این دستگاه برای تهیه غذای کودک و برای آماده کردن شیر مناسب نیست.
- اگر مدت زیادی از دستگاه استفاده نشده است، توصیه می‌کنیم که قبل از هر چرخه گرمایش جدید، دستگاه را خالی کنید و آن را به خوبی تمیز کنید. سپس آن را با آب آشامیدنی تا حجم موردنیاز پر کنید.
- اگر حالت آب جوش را در مکانی با ارتفاع زیاد انتخاب کرده باشید عادی است که مقدار زیادی بخار تولید شود.
- لطفاً توجه کنید که دمای تنظیم شده و دمای آب داغی که از دستگاه بیرون می‌آید کمی با هم تفاوت دارند.
- اگر قرار دادن فنجان در دستگاه مشکل است آن را با زور در دستگاه قرار ندهید. سینی چکه را به موقعیتی پایین‌تر ببرید و سپس فنجان را در دستگاه قرار دهید.
- فراموش نکنید که قبل از شروع هر چرخه‌ای ابتدا فنجان را در دستگاه قرار دهید.

این دستورالعمل‌ها را بخوانید و آنها را نگهداری کنید

رهنمودهای حفظ

- ایمنی قبل از استفاده از محصول برای اولین بار، ابتدا کتابچه و رهنمودهای حفظ ایمنی را با دقت بخوانید و آن را برای مراجعه در آینده در مکانی مناسب نگهداری کنید. این دستگاه فقط برای استفاده خانگی و در داخل ساختمان طراحی شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب، یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد و مفاد ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.
- برای وصل کردن و جدا کردن درست قطعات و لوازم جانبی به دستورالعمل‌ها مراجعه کنید.
- برای تمیز کردن اولیه و مکرر سطوح دارای تماس با غذا، و برای تمیز کردن و نگهداری دستگاه‌تان به دستورالعمل‌ها مراجعه کنید.
- برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات ذی‌ربط مطابقت دارد. (رهنمودهای ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، دستورات زیست‌محیطی، و مواد در تماس با غذا).
- این دستگاه برای استفاده اشخاص دارای ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش (از جمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت از دستگاه استفاده کنند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه توسط فردی که مسئولیت ایمنی آنها را به عهده دارد به آنها داده شود.
- کودکان را تحت نظارت قرار دهید تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- اگر سیم دستگاه یا دوشاخه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. سیم دستگاه باید توسط سازنده، نماینده خدمات پس از فروش دستگاه یا اشخاص واجد شرایط تعویض شود تا از ایجاد خطر جلوگیری شود.
- دماهای از قبل انتخاب شده برای استفاده از دستگاه در ارتفاع کمتر از ۲۰۰۰ متر است. در ارتفاعات بالاتر، دمای حداکثری که در پایان چرخه روی دستگاه نشان داده می‌شود دمای جوش براساس ارتفاع استفاده است.

- ضمانت‌نامه تنها معایب تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می‌دهد. هرگونه خرابی یا آسیب به دستگاه که در نتیجه عدم رعایت این دستورالعمل‌ها باشد تحت پوشش این ضمانت‌نامه نخواهد بود.
- در صورتی که به دلیل عدم رسوب‌زدایی، دستگاه کار نکند یا بد کار کند شامل خدمات ضمانت‌نامه نمی‌شود.
- از به‌کاربردن اسکاچ یا سیم ظرفشویی برای تمیزکردن دستگاه خودداری کنید.
- هرگز کابل برق را از یک میز یا روی کابینت آویزان رها نکنید تا از هرگونه خطر افتادن آن بر روی زمین جلوگیری شود.
- دستگاه و سیم برق آن را روی سطحی پایدار، مقاوم در برابر گرما و آب قرار دهید.
- وقتی دستگاه در حال کار کردن است هرگز آن را جابه‌جا نکنید.
- دستگاه شما برای استفاده خانگی و در ارتفاع کمتر از ۲۰۰۰ متر طراحی شده است.
- این دستگاه برای کاربردهای زیر طراحی نشده است و ضمانت‌نامه در موارد زیر اعمال نمی‌شود:
 - آشپزخانه ویژه کارکنان در فروشگاه‌ها، دفاتر و دیگر محیط‌های کاری؛
 - مزرعه‌سراها؛
 - مشتریان هتل‌ها، متل‌ها و دیگر محیط‌های اقامتی
 - محیط‌های ارائه‌دهنده اتاق و صبحانه
- برای تمیز کردن دستگاه دستورات داده شده برای تمیز کردن را دنبال کنید:
 - دستگاه را از برق بکشید.
 - وقتی دستگاه داغ است آن را تمیز نکنید.
 - با یک اسفنج یا پارچه خیس دستگاه را تمیز کنید.
 - دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایعات فرو نبرید.
- احتیاط: دستگاه را در حین کار در داخل کابینت قرار ندهید.
- این دستگاه برای اهداف عملکردی دارای اتصال زمین است. (فقط برای دستگاه‌هایی که دارای اتصال زمین فعال هستند) برای نسخه اتحادیه اروپا.



این دستورالعمل‌ها را بخوانید و آنها را نگهداری کنید

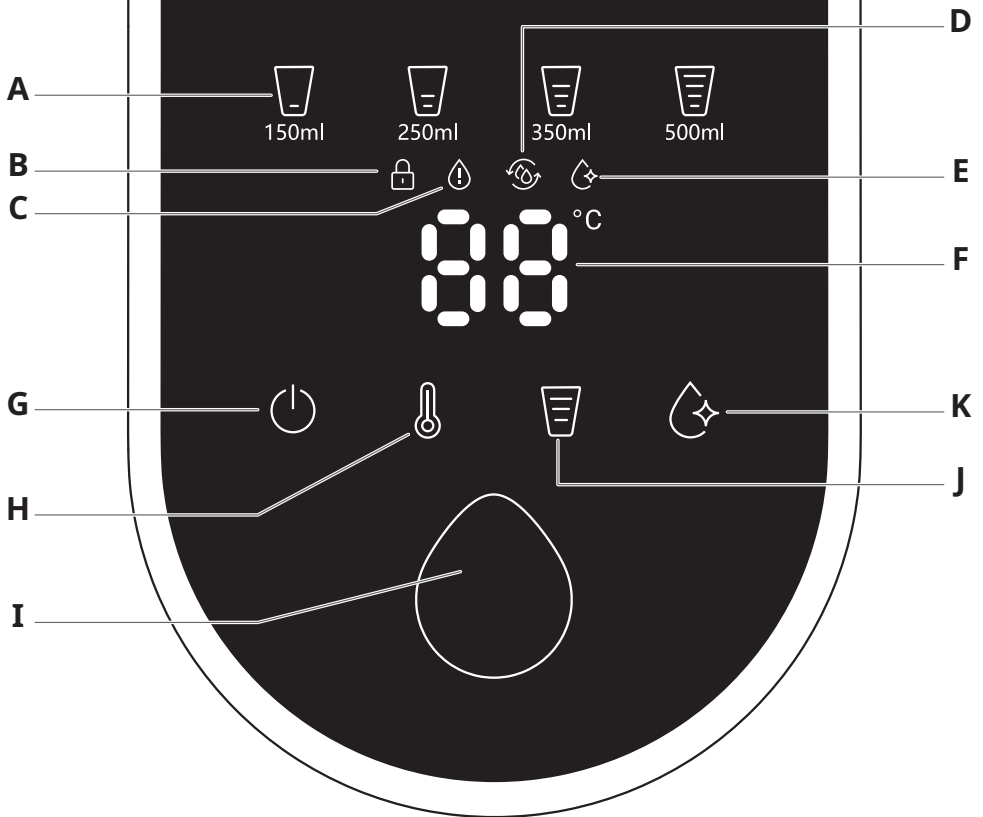
توضیح نمادها

- A** نماد مقدار آب روی نمایشگر: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** نماد قفل کودک
- دکمه روشن/خاموش (**G**) را برای قفل کردن یا باز کردن قفل دستگاه به مدت طولانی فشار دهید.
- C** نماد تمام شدن آب
- اگر آب کافی در مخزن نباشد نماد روشن خواهد شد
- D** هشدار تمیز کردن
- اگر محصول استفاده نشود نماد پس از ۴۸ ساعت روشن می‌شود
- E** نماد رسوب‌زدایی
- پس از ۲۰۰ چرخه کارکرد نماد روشن خواهد شد
- F** نماد دما
- 95°C , 90°C , 85°C , 80°C , 75°C , 70°C -

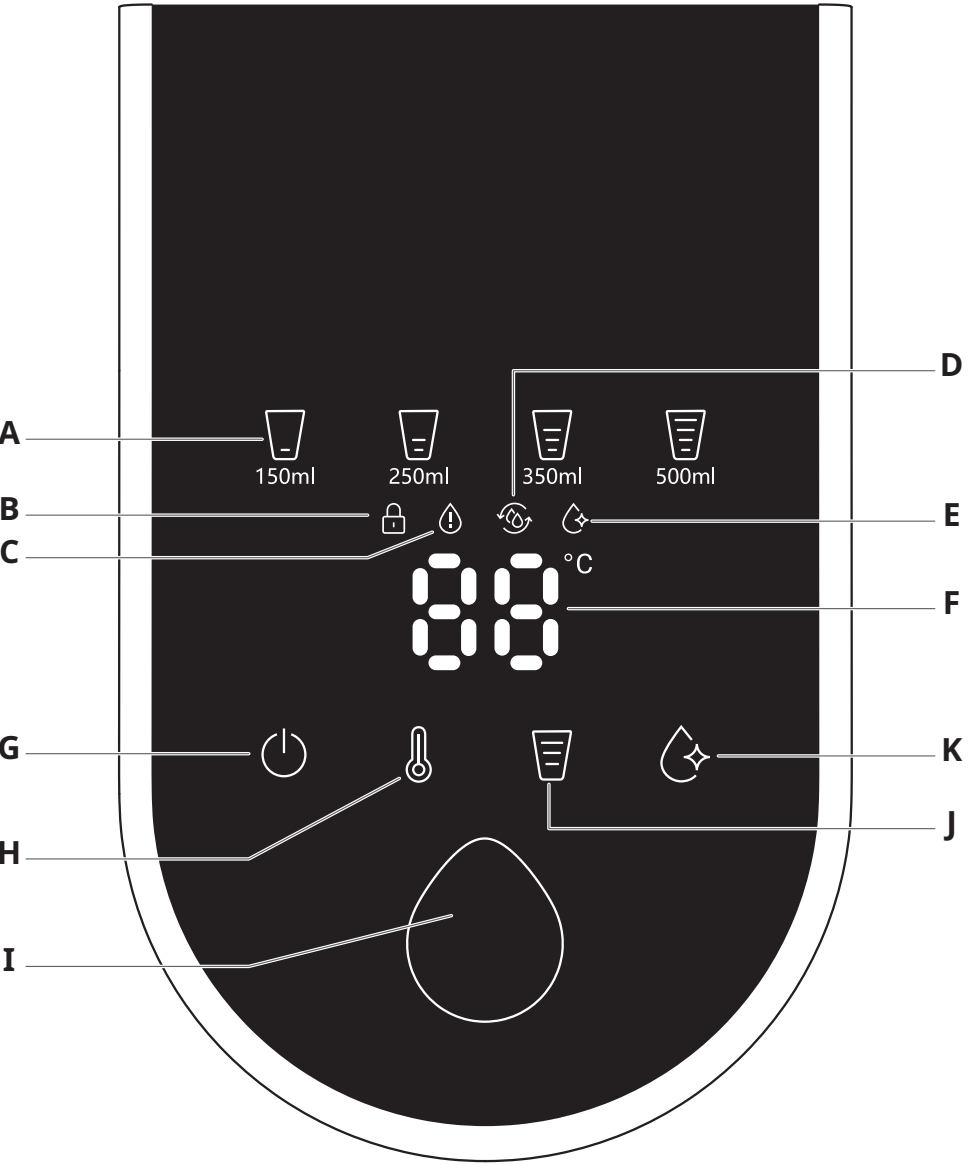
توضیح دکمه لمسی

- G** دکمه روشن/خاموش و قفل کودک - برای قفل کردن یا باز کردن قفل دستگاه به مدت طولانی فشار دهید. دستگاه پس از یک دقیقه قفل می‌شود (اگر عملکردی انجام نشود)
- H** دکمه تنظیم دما:
- 95°C , 90°C , 85°C , 80°C , 75°C , 70°C
- I** دکمه سرو کردن
- کاربر می‌تواند ریختن آب را شروع یا متوقف کند
- J** تنظیم مقدار آب:
- خالی - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- خالی تنظیم دستی است: کاربر می‌تواند دکمه سرو کردن را فشار دهد تا میزان ریخته شدن آب را به هر میزانی که می‌خواهد تنظیم یا متوقف کند
- K** دکمه رسوب‌زدایی
- پس از ۲۰۰ چرخه کارکرد، دکمه رسوب‌زدایی روشن می‌شود. برای راه‌اندازی رسوب‌زدایی به مدت کوتاه فشار دهید (به صفحه 226 مراجعه کنید)
- دکمه رسوب‌زدایی را به مدت طولانی فشار دهید تا فرایند «دستی» شروع شود

* نوع پریز براساس کشور شما



BẢNG HIỂN THỊ



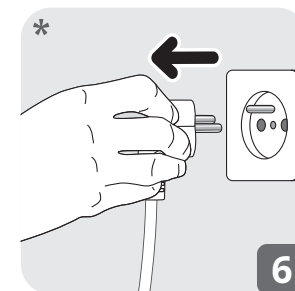
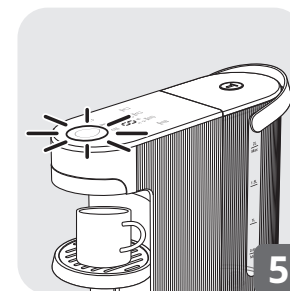
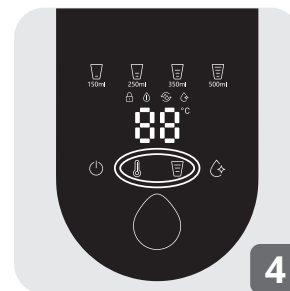
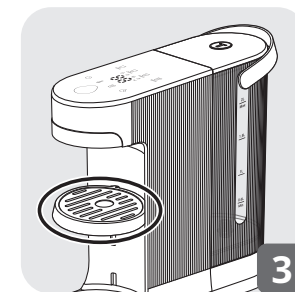
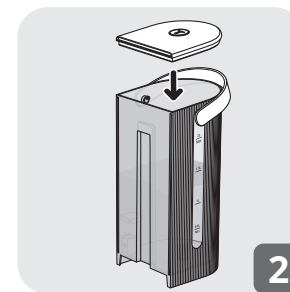
Đọc kỹ và lưu lại hướng dẫn

MÔ TẢ CHỈ BÁO HIỂN THỊ

- A** Hiển thị dung tích nước: 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
- B** Hiển thị chức năng khóa trẻ em
 - nhấn giữ nút bật/tắt (**G**) để khóa hoặc mở khóa thiết bị
- C** Hiển thị trạng thái không đủ nước
 - biểu tượng sẽ bật sáng nếu thiết bị KHÔNG có đủ nước
- D** Cảnh báo vệ sinh
 - biểu tượng sẽ bật sáng nếu sản phẩm không được sử dụng trong vòng 48 giờ
- E** Hiển thị cảnh báo khử cặn
 - biểu tượng sẽ bật sáng sau 200 chu trình hoạt động
- F** Hiển thị nhiệt độ
 - 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C

MÔ TẢ NÚT CẢM ỨNG

- G** Nút BẬT/TẮT & Khóa trẻ em - nhấn giữ để khóa hoặc mở khóa thiết bị (thiết bị sẽ bị khóa sau một phút nếu không sử dụng)
- H** Nút cài đặt nhiệt độ: 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C
- I** Nút rót nước
 - người dùng có thể bắt đầu hoặc ngừng rót nước
- J** Cài đặt dung tích nước:
 - trống - 150 ml - 250 ml - 350 ml - 500 ml
 - số dung tích sẽ không hiển thị khi cài đặt thủ công: người dùng có thể nhấn nút rót nước để bắt đầu hoặc ngừng rót nước theo dung tích mong muốn
- K** Nút khử cặn
 - nút khử cặn sẽ bật sáng sau 200 chu trình hoạt động. Nhấn một lần để khởi chạy chế độ khử cặn (tham khảo trang **243**)
 - nhấn giữ nút tẩy cặn để bắt đầu quy trình THỦ CÔNG nếu cần



* Loại phích cắm sẽ thay đổi tùy theo quốc gia

Đọc kỹ và lưu lại hướng dẫn

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

- Hãy đọc kỹ hướng dẫn an toàn và tập sách nhỏ này trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên và lưu lại để tham khảo. Đây là sản phẩm được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà và cho gia đình. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không áp dụng cho bất kỳ trường hợp sử dụng nào nhằm mục đích thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân thủ hướng dẫn.
- Tham khảo hướng dẫn để lắp ráp và tháo rời phụ kiện đúng cách.
- Tham khảo hướng dẫn khi vệ sinh lần đầu tiên và thường xuyên các bề mặt tiếp xúc với thực phẩm cũng như hướng dẫn vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị.
- Để đảm bảo an toàn cho bạn, thiết bị tuân thủ theo các tiêu chuẩn và quy định hiện hành sau: (Chỉ thị Điện áp thấp, Độ tương thích điện từ, Môi trường, Vật liệu tiếp xúc với thực phẩm.)
- Thiết bị không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn cho người dùng.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo không nghịch phá thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng. Dây nguồn phải được thay bởi hãng sản xuất, nhân viên dịch vụ hậu mãi hoặc người đủ năng lực tương tự để tránh nguy hiểm.
- Các nhiệt độ được chọn sẵn cho sản phẩm sử dụng dưới độ cao 2000 m. Trên độ cao này, nhiệt độ tối đa hiển thị ở cuối chu trình trên sản phẩm sẽ là nhiệt độ sôi phù hợp với độ cao sử dụng.

- Dịch vụ bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và trường hợp sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.
- Dịch vụ bảo hành sẽ không được áp dụng cho các thiết bị không vận hành hoặc vận hành không đúng cách do không khử cặn thiết bị định kỳ.
- Tuyệt đối không được sử dụng miếng tẩy rửa để vệ sinh.
- Tuyệt đối không để dây nguồn treo lơ lửng từ mặt bàn hoặc kệ bếp để tránh xảy ra mọi nguy hiểm do dây rơi xuống sàn.
- Đặt thiết bị và dây nguồn trên bề mặt chắc chắn, chịu nhiệt và khô ráo.
- Tuyệt đối không được di chuyển thiết bị khi đang đun nước.
- Thiết bị của bạn chỉ được thiết kế để phục vụ nhu cầu sử dụng trong gia đình ở độ cao dưới 2000 m.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp dưới đây và bảo hành sẽ không áp dụng cho:
 - Khu vực phòng bếp dành cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và môi trường làm việc khác;
 - trang trại;
 - bởi khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các khu dân cư khác;
 - môi trường dạng phòng ngủ và ăn sáng.
- Luôn làm theo hướng dẫn vệ sinh để làm sạch thiết bị của bạn;
 - Rút phích cắm của thiết bị.
 - Không được vệ sinh khi thiết bị còn nóng.
 - Dùng một miếng vải hoặc bọt xốp ẩm để vệ sinh.
 - Không được nhúng thiết bị, dây nguồn hoặc phích cắm vào nước hay bất cứ chất lỏng nào khác.
- Thận trọng: Không được đặt thiết bị bên trong đồ nội thất khi đang hoạt động.
- Thiết bị cần được nối dây tiếp đất để hoạt động bình thường. (Chỉ dành cho thiết bị có chức năng nối đất của phiên bản UE)

- Luôn tháo thiết bị ra khỏi nguồn điện chính nếu không có người trông chừng và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.
- **CẢNH BÁO:** Rủi ro chấn thương nếu bạn không sử dụng thiết bị này đúng cách.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên có thể sử dụng thiết bị với điều kiện có sự giám sát và đã được hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn cũng như hiểu rõ về các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được phép thực hiện công việc vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị trừ khi trên 8 tuổi và có sự giám sát.
- Giữ thiết bị và dây nguồn tránh xa khỏi tầm với của trẻ nhỏ dưới 8 tuổi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi những người có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc những người không có đủ kinh nghiệm hoặc kiến thức, miễn là họ được giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm.
- Trẻ em không được dùng thiết bị này như đồ chơi.
- Không được đặt thiết bị trong tủ khi đang sử dụng.
- Trước khi cắm điện cho thiết bị, hãy đảm bảo nguồn điện mà thiết bị sử dụng tương ứng với hệ thống cung cấp điện của bạn và ổ cắm đã được nối đất.
- Trường hợp dùng sai đầu nối điện sẽ không được bảo hành.
- Rút phích cắm của thiết bị sau khi sử dụng và trong quá trình vệ sinh thiết bị.
- Không sử dụng khi thiết bị không hoạt động đúng cách hoặc đã bị hỏng. Nếu điều này xảy ra, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền.
- Mọi hành động can thiệp ngoài việc vệ sinh và bảo dưỡng hàng ngày của khách hàng đều phải do trung tâm bảo hành được ủy quyền thực hiện.
- Tuyệt đối không được để dây nguồn sát hoặc tiếp xúc với các bộ phận nóng của thiết bị, gần nguồn nhiệt hay trên cạnh sắc.

- Để đảm bảo an toàn cho chính bạn, chỉ sử dụng các phụ kiện và linh kiện thay thế của nhà sản xuất được thiết kế riêng cho thiết bị.
- Không kéo dây điện để rút phích cắm của thiết bị.
- Luôn đóng nắp bình chứa nước khi bật thiết bị.
- Không tháo rời thiết bị.
- Không đổ nước nóng vào bình chứa.
- Luôn sử dụng sản phẩm kèm theo khay hứng với nắp lưới.
- Luôn điều chỉnh vị trí của khay hứng theo chiều cao của cốc để tránh làm bắn nước.
- Tuyệt đối không tháo bình chứa nước trong chu kỳ hoạt động.
- Vui lòng sử dụng cốc có tay cầm để tránh bị bỏng.
- Sau khi rót, một vài giọt nước nóng có thể nhỏ xuống, vì vậy hãy đợi ít nhất 3 giây trước khi lấy cốc ra.
- Chọn kích thước cốc và đặt cốc gần vòi rót nhất có thể.
- Thận trọng: Không chạm vào nước chảy ra từ vòi rót để tránh nguy cơ bị bỏng và bắn nước.
- Thiết bị này không dùng để chế biến thức ăn cho trẻ em và không thích hợp để pha sữa.
- Nếu không sử dụng sản phẩm trong một thời gian, bạn nên đổ hết nước bên trong và vệ sinh sạch sẽ trước mỗi chu kỳ đun mới. Sau đó đổ đầy nước uống đến dung tích cần thiết.
- Thiết bị có thể tạo ra nhiều hơi nước và đây là điều bình thường nếu bạn sử dụng chế độ đun nước sôi ở nơi cao.
- Vui lòng lưu ý rằng sẽ có sự khác biệt nhỏ giữa nhiệt độ được cài đặt và nhiệt độ của nước nóng khi rót ra từ vòi.
- Không nên cố dùng sức để nhét nếu cốc không đặt vừa. Vui lòng kéo khay hứng xuống vị trí thấp hơn rồi đặt cốc.
- Đừng quên đặt cốc vào khay hứng trước khi khởi động chu trình.

- Đừng quên đổ khay hứng thường xuyên
- Bạn có thể dùng rót nước bằng cách nhấn nhanh vào nút Rót nước hoặc Khóa
- KHỬ CẶN - thông tin chi tiết về điều kiện bắt buộc để khử cặn có thể được tìm thấy trong hướng dẫn. Mức nước trong bình chứa phải từ 1 lít trở lên để thực hiện đầy đủ quy trình khử cặn/làm sạch.

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

- Tháo tất cả bao bì, nhãn dán hoặc phụ kiện cả bên trong và bên ngoài thiết bị.
- Điều chỉnh độ dài của dây nguồn bằng cách cuộn dây dưới đế. Ấn chặt dây nguồn vào rãnh. Đổ bỏ nước trong lần sử dụng đầu tiên, thứ hai hay thậm chí là thứ ba vì nước đó có thể chứa bụi. Rửa sạch thiết bị.

SỬ DỤNG

- Cắm điện cho thiết bị.
- Mở nắp bình chứa nước.
- Đổ nước* vào bình chứa nước (Tối đa 2 L) * nhiệt độ "tối ưu" ở mức 15-25°C.
- Đóng nắp bình chứa nước
- Lựa chọn nhiệt độ (70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C).
- Điều chỉnh vị trí khay hứng và đặt cốc lên
- Lựa chọn dung tích nước bạn muốn (150 ml, 250 ml - 350 ml, 500 ml)
- Điều chỉnh vị trí khay hứng và đặt cốc lên
- Nhấn nút Rót nước và nước sẽ bắt đầu chảy ra trong vòng 3 giây

*Tuyệt đối không tháo bình chứa nước trong chu kỳ hoạt động

VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

QUY TRÌNH LÀM SẠCH

Nếu sản phẩm không được sử dụng trong vòng 48 giờ, biểu tượng  sẽ bật sáng. Trong trường hợp này, bạn nên khởi chạy quy trình làm sạch (xem bên dưới)

- Kiểm tra để đảm bảo lượng nước trên mức tối thiểu. Nếu không, vui lòng thêm nước để đạt mức tối thiểu.
- Nhấn giữ nút "Rót nước"  trong vòng 3 giây
- Màn hình sẽ hiển thị "95°C" , biểu tượng "250 ml"  và biểu tượng "Vệ sinh"  sẽ bật sáng.
- Điều chỉnh vị trí khay hứng và đặt cốc lên (dung tích > 250 ml)
- Tiếp theo, nhấn vào nút "Rót nước"  để bắt đầu quy trình vệ sinh.
- Thiết bị sẽ đun 250 ml (95°C) nước nóng và biểu tượng "Vệ sinh"  sẽ tắt.
- Đổ nước bẩn
- Bạn đã có thể sử dụng thiết bị

KHỬ CẶN

- Biểu tượng khử cặn sẽ bật sáng  sau 200 chu trình hoạt động.
- Đổ nước đến mức tối thiểu (1 L) cùng chất tẩy cặn vào bình chứa nước
- Đặt cốc (> 500 ml) lên khay hứng
- Bắt đầu quy trình khử cặn bằng cách nhấn giữ nút khử cặn trong vòng 3 giây.

- Biểu tượng  sẽ nhấp nháy. Biểu tượng 500 ml , nhiệt độ , nút khử cặn  sẽ bật sáng.
- Nhấn nút “Rót nước”  để bắt đầu chu trình khử cặn đầu tiên.
- Sau khi kết thúc chu kỳ tẩy cặn đầu tiên, bạn sẽ nghe thấy tiếng bíp và  hiển thị trên màn hình
- Đổ nước bẩn
- Đổ nước sạch vào bình chứa nước mà không cho chất tẩy cặn và khởi động 3 chu trình làm sạch tiếp theo cũng với các bước tương tự như trên.
- Tổng cộng sẽ có 1 chu trình khử cặn và 3 chu trình làm sạch trong quy trình khử cặn. Sau khi kết thúc 4 chu trình, bạn sẽ có thể sử dụng thiết bị.

VỆ SINH THIẾT BỊ

- Rút phích cắm của thiết bị.
- Để thiết bị nguội và vệ sinh bằng miếng vải ẩm.
- Tuyệt đối không được nhúng thiết bị, dây nguồn hoặc phích điện vào trong nước: các đầu nối điện không được tiếp xúc với nước.
- Không được sử dụng miếng cọ rửa.
- Không lau màn hình khi đang cắm điện, điều này có thể làm ẩm bột ngoài ý muốn.
- Tháo bình chứa nước và rửa sạch bằng nước máy.

PHÒNG TRÁNH TAI NẠN TRONG GIA ĐÌNH

Mã lỗi/ Nguyên nhân	Mô tả chi tiết trong phần mềm	Thao tác khắc phục sự cố
E1: Nguồn, mạch điện, Cảnh báo lỗi	Trong quá trình đun, nhiệt độ cửa thoát không vượt quá 4 độ trong vòng 8 giây khi mô-đun làm nóng hoạt động.	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy khởi động một chu trình khử cặn thủ công. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.
E2: Lỗi NTC cửa nạp	Dữ liệu AD của NTC cửa nạp nằm trong khoảng từ 320 đến 3100; nếu thấp hơn 220 hoặc cao hơn 3130 thì bị coi là lỗi NTC	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.
E3: Lỗi NTC cửa thoát	Dữ liệu AD của NTC cửa thoát nằm trong khoảng từ 320 đến 3100; nếu thấp hơn 220 hoặc cao hơn 3130 thì bị coi là lỗi NTC	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.
E4: Cảnh báo nhiệt độ đầu vào cao	Nhiệt độ đầu vào trên 45°	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, cắm lại điện cho thiết bị và khởi động một chu kỳ. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.
E5: Cảnh báo nhiệt độ đầu ra cao	Nhiệt độ đầu ra vượt quá 105°C trong 3 giây	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy khởi động một chu trình khử cặn thủ công. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.

Mã lỗi/ Nguyên nhân	Mô tả chi tiết trong phần mềm	Thao tác khắc phục sự cố
E6: Cảnh báo lỗi giao tiếp	Bảng mạch hiển thị sẽ thường xuyên gửi dữ liệu và nhận lại phản hồi từ bảng mạch nguồn. Nếu trong vòng 3 giây liên tiếp, bảng mạch hiển thị không nhận được phản hồi thì bị coi là lỗi giao tiếp. Nếu bảng mạch nguồn không nhận được dữ liệu từ bảng mạch hiển thị trong vòng 3 giây thì có thể kết nối bị lỗi và ngừng hoạt động.	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.
E7: Cảnh báo lỗi phần mềm bơm nước	Nếu bơm hở mạch và dòng điện của R45 bằng 0, giá trị của PUMP_ADC sẽ bằng 0 và giá trị của PUMP_ADC nằm trong khoảng từ 0 đến 4096. Nếu PUMP_ADC hoạt động bình thường, giá trị của PUMP_ADC sẽ nằm trong khoảng 2000. Do đó, giá trị thấp hơn 1000 hoặc cao hơn 3000 sẽ bị coi là lỗi	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.
E8: Cảnh báo lỗi rơ le/TFH	Rơ le và bộ cấp nhiệt là hai mạch điện, do không có phần cứng để xác định hoạt động của rơ le nên chỉ có thể đánh giá thông qua hoạt động đun nóng. Trong quá trình đun, nếu nhiệt độ nước không tăng thì có thể rơ le hoặc bộ cấp nhiệt đã gặp vấn đề.	Rút phích cắm của thiết bị, chờ cho đến khi sản phẩm nguội hẳn, đổ đầy nước lạnh vào bình chứa nước, sau đó cắm lại điện cho thiết bị. Khởi động một chu trình đun. Nếu lỗi vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy gửi trả sản phẩm về trung tâm sửa chữa.

Lưu ý:

- Khi nhiệt độ nước thấp hơn bình thường (ấm hoặc lạnh), cần phải thực hiện khử cặn.
- Theo thời gian, nếu bạn quan sát thấy bất kỳ hiện tượng nào sau đây: xuất hiện hơi nước, hơi nước bất thường, xuất hiện tiếng ồn hoặc dòng nước bị gián đoạn thì cần phải khử cặn ngay lập tức.
- Trong trường hợp mã lỗi E4 xuất hiện, vui lòng khởi động chu trình khử cặn
- Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Để đạt được chất lượng rót tốt nhất, hãy duy trì nhiệt độ nước bên trong bình chứa ở mức từ 15°C đến 25°C; lưu ý rằng ngoài phạm vi này, hiệu suất của sản phẩm có thể không đạt đến mức tối ưu.

